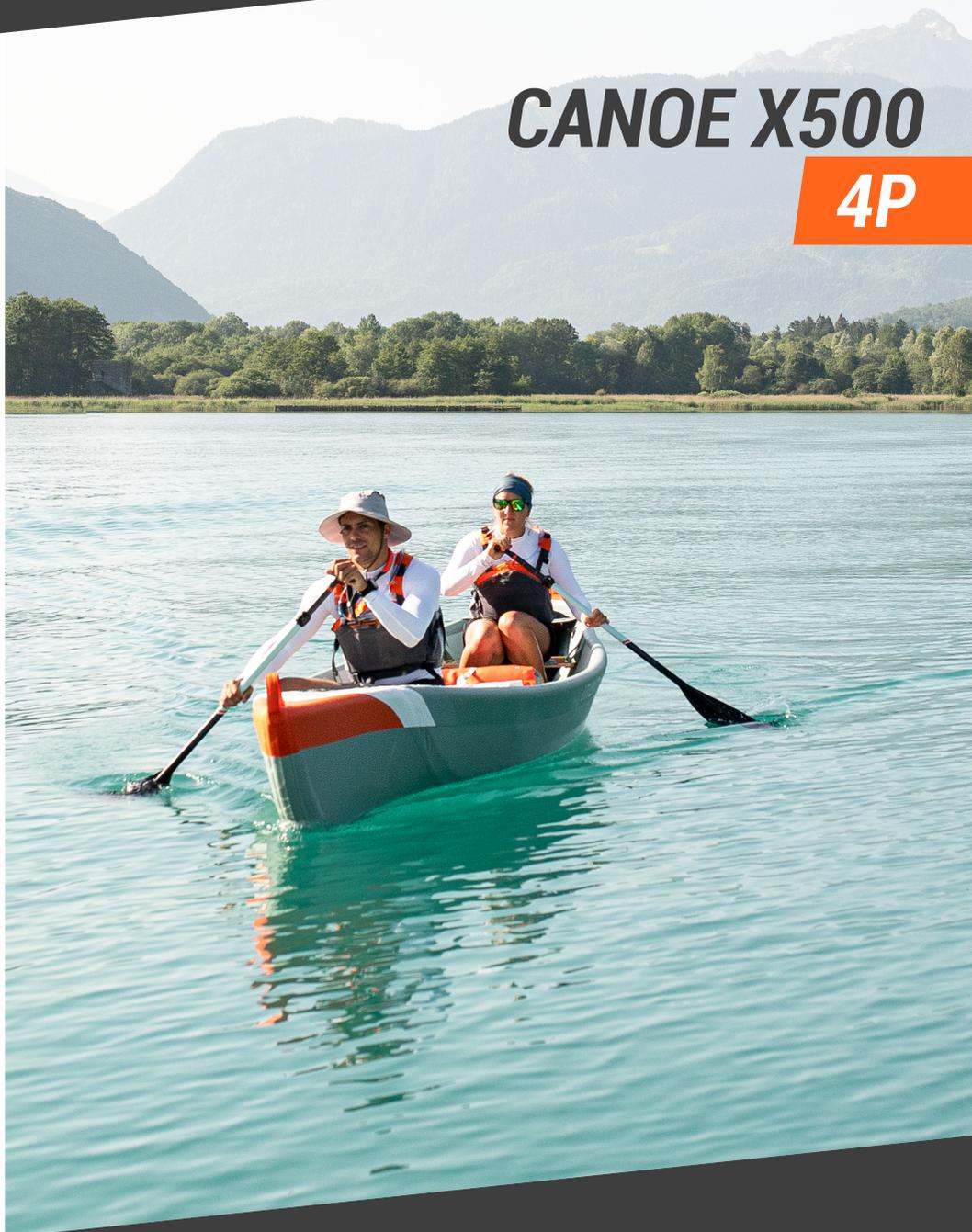


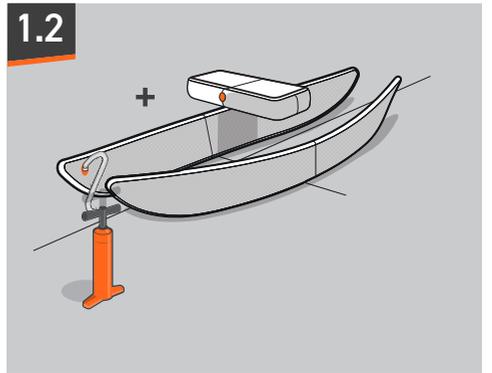
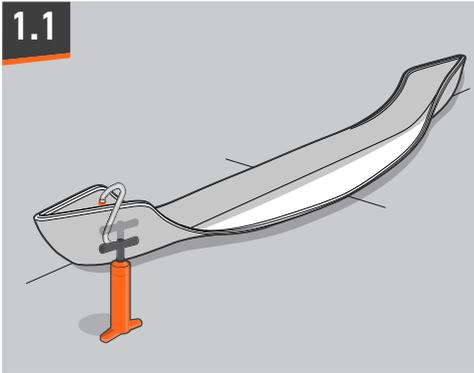
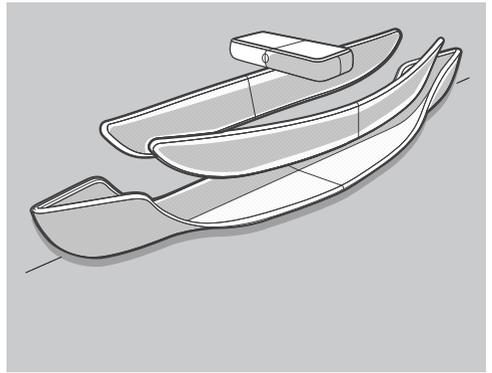
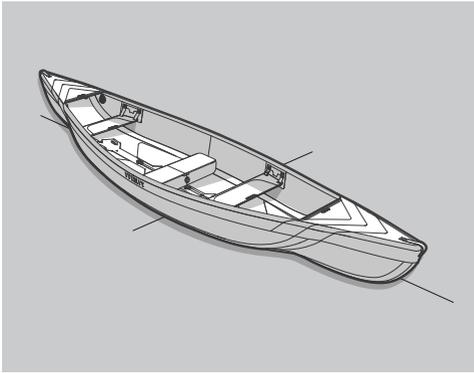
DECATHLON | ITIWIT

CANOE X500

4P



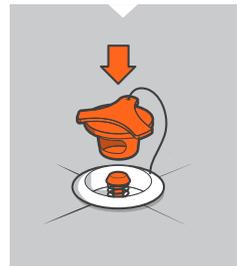
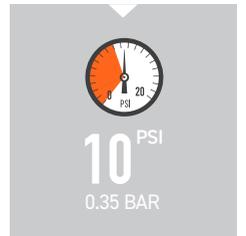
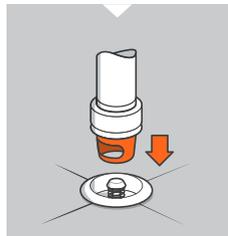
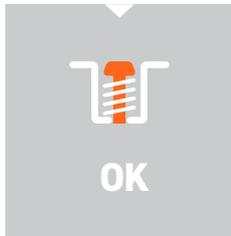




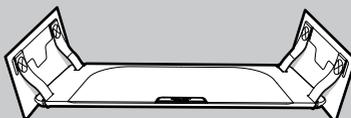
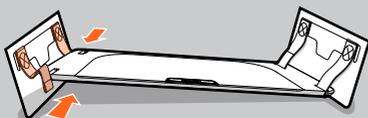
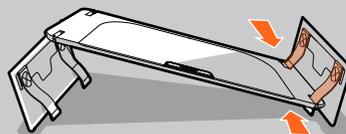
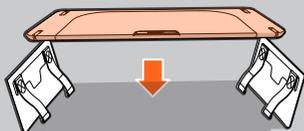
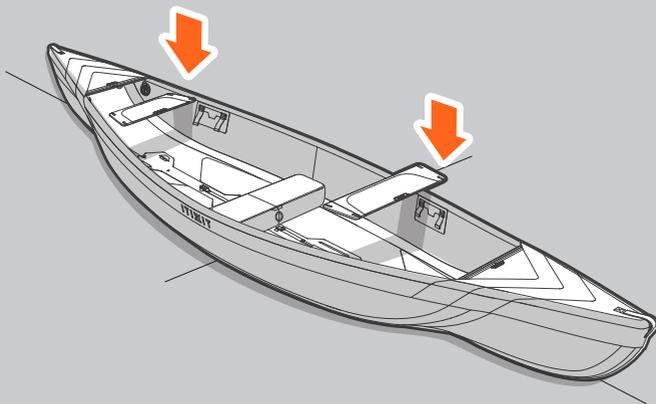
*1

*2

*3



1.3



A

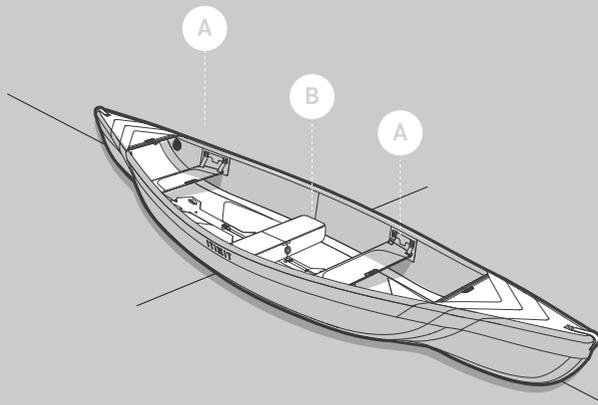


95 KG
MAX

B

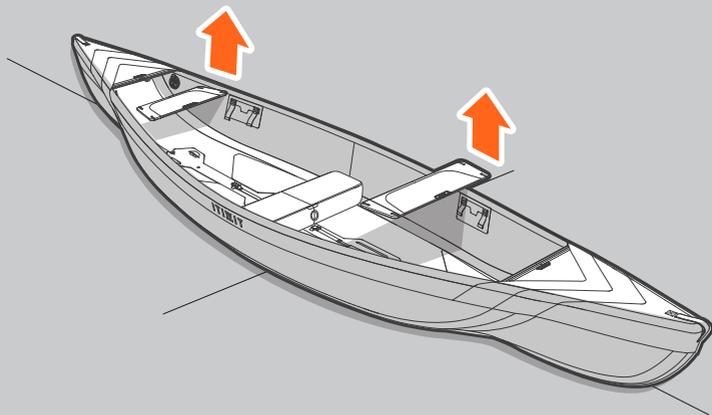


60 KG
MAX

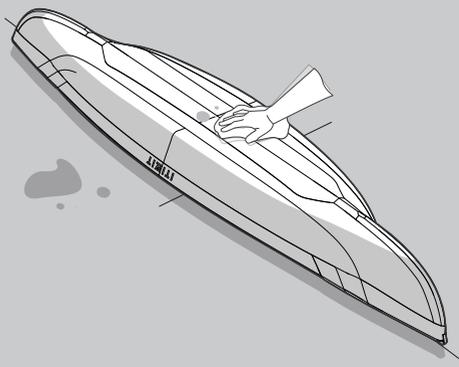
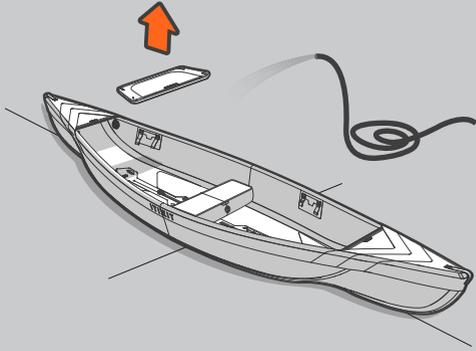




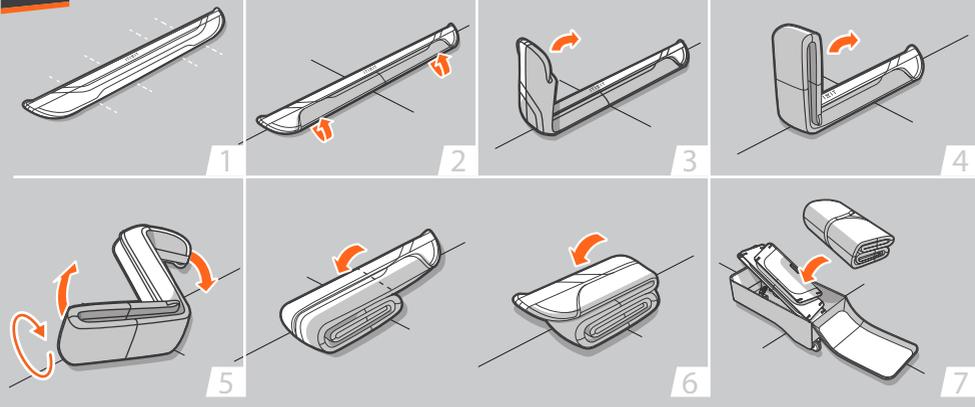
2.1



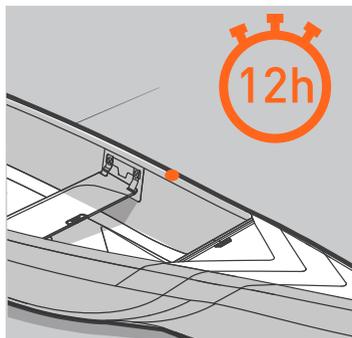
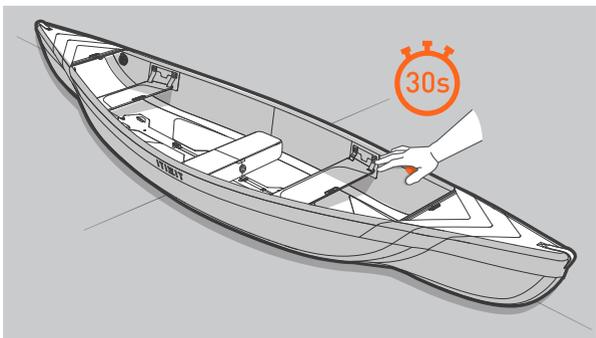
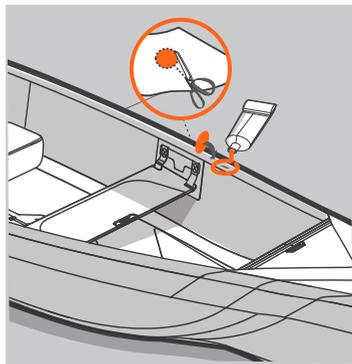
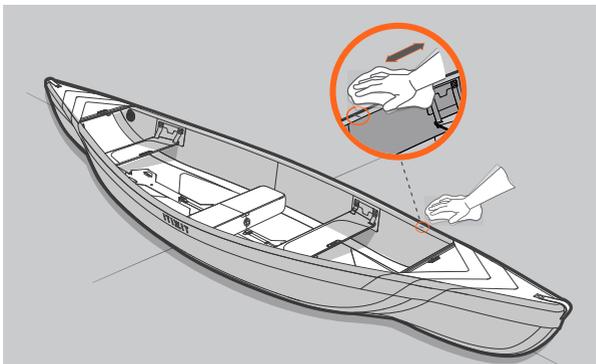
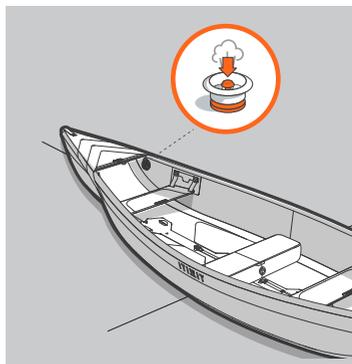
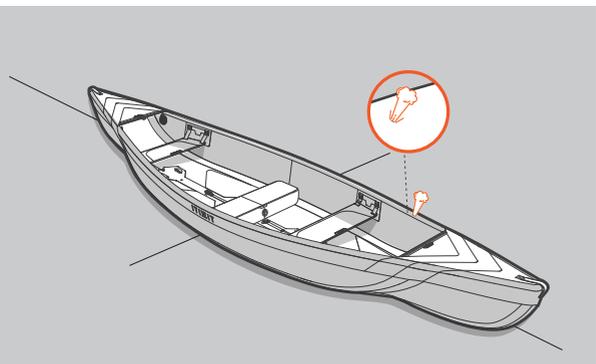
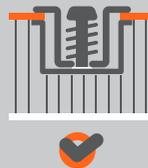
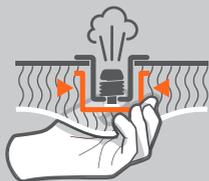
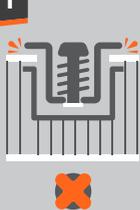
2.2



2.3



3.1



USER MANUAL - CANOE TOURING X500 ITIWIT

Canoe X500: ref 8552925

Congratulations, you have just purchased an ITIWIT canoe. Our team is proud to offer you a quality product. Reading this manual carefully will help you to use your product properly.

1. Directions for use - Preparing the canoe

- 1.1 Inflating the floor
- 1.2 Inflating the side tubes
- 1.3 Positioning the front and rear seats

2. Care, packing and storage

- 2.1 Care after use
- 2.2 Drying
- 2.3 Folding
- 2.4 Storage

3. Repair

- 3.1 Loss of pressure
- 3.2 Spare parts (After Sales Service)

1. DIRECTIONS FOR USE - PREPARING THE CANOE

- Lay out the canoe flat on a clean surface, without any objects that could damage the inflatable structure.

1.1 Inflating the floor

- Locate the high-pressure valve required to inflate the floor

Ensure the valves are in the closed position.

Open position (*1): the spring is depressed, the valve is open, the air escapes, the canoe deflates.

Closed position (*2): the spring is released, the valve is closed, connect the pump nozzle to inflate.

- Connect the ITIWIT pump (sold separately) using the pump nozzle ¼ turn (*3) and inflate the floor to 10 PSI. Finish by screwing on the cap

1.2 Inflating the side tubes

- Locate the high-pressure valve required to inflate the side walls and the centre seat

Ensure the valves are in the closed position.

Open position (*1): the spring is depressed, the valve is open, the air escapes, the canoe deflates.

Closed position (*2): the spring is released, the valve is closed, connect the pump nozzle to inflate.

- Connect the ITIWIT pump (sold separately) using the pump tip ¼ turn (*3) and inflate the floor to 10 PSI. Finish by screwing on the cap.

1.3 Position the seats

- Locate the front seat and rear seat based on the shape of the canoe.
- Position the seats using the straps located under the walls. (*5) The craft is ready for launch. Warning: Do not carry the canoe when loaded.

2. CARE, PACKING AND STORAGE

Corrosive liquids such as battery acid, oil, petroleum and acetone can damage the product.
In case of contact with these products, rinse the canoe with fresh water.

2.1 Care after use

- Remove the seats.
- Rinse the canoe and seats with clean water after each use to avoid damage from sand, salt water and sun.
- Tilt the canoe to empty out the water.

2.2 Drying

- Wipe the inside and outside of the canoe as well as the seats and bottom with a sponge or towel.



INSTRUCTIONS

PLEASE NOTE: if the canoe is not in use and remains in direct sunlight, it can become seriously damaged. Regularly check the air pressure and deflate the canoe if necessary.

2.3 Folding

- Make sure the folding surface is clean
- Deflate the centre seat by pressing on the piston valve.
- Deflate the floor and the side bladders by pressing on each piston valve.
- Fold the canoe in half along its longitudinal axis. (1)
- Fold the keel back on itself to shorten the length of the canoe.(2)
- Roll up the canoe following the various markings visible along the hull. (4)
- On the last fold, turn the canoe over (5)
- Do a reverse fold.(6)
- Strap up the canoe (7) - if strapped well, this makes the canoe easier to pack in its bag.
- Place the seats inside the bag.
- Position the canoe in the bag.
- Fasten the zip
- The carry bag has spaces for carrying the paddles and pump (sold separately)

2.4 Storage

- Once dry and clean, the canoe should be stored in a dry, shaded place not affected by significant temperature variations.
- The canoe can be put away folded, however if you have enough space then it will last longer if stored flat, lightly inflated..

3. REPAIRS (F)

3.1 Loss of pressure

If your canoe appears deflated, this is not necessarily because of a leak. If you inflated your canoe during the day at an ambient temperature of 32°C, the temperature could go down to 25°C in the evening. The colder air then exerts less pressure on the canoe and it may appear more deflated the next morning..

If temperature variation does not explain the loss of pressure, identify the source of the leak by putting soapy water on your canoe to locate the leak.

a. Case 1: leak around the valve (*17)

- 1- Deflate the canoe completely.
- 2- Firmly hold the inner part of the valve through the bottom layer of the wall.
- 3- Insert the tightening wrench into the outer part of the valve.
- 4- Turn the wrench clockwise until it is completely watertight..

b. Case 2: leak inside the valve

- 1- Deflate the canoe completely.
- 2- The valve body is probably broken, in which case please go to a DECATHLON store to get it repaired.

c. Case 3: puncture on the canoe's surface (*18)

- 1- Locate the leak.
- 2- Deflate the canoe completely.
- 3- Clean and dry the area to be repaired with a cloth..
- 4 Take a piece of laminated fabric from the repair kit supplied with the canoe.
-Cut the fabric according to the area to be repaired, taking care to round off the corners.
-Apply a glue for "soft PVC" according to the glue's assembly instructions.
- 5- Hold the patch firmly in place for 30 seconds. A weight can help compress the patch.
- 6- Allow it to dry for 12 hours before re-inflating the canoe and checking the quality of your repair.

For more information, FAQ, manuals, videos or spare parts, please visit our website <http://www.decathlon.com>

INSTRUCTIONS

For logistical reasons, the glue is sold separately. The repair must be done in a clean place, protected from rain and sun. The place should be well ventilated - avoid inhaling glue fumes. Contact with eyes, mouth or skin should be avoided. Keep repair equipment out of reach of children.

3.2. Spare parts (After Sales Service)

In case of loss or breakage, the following parts are available from the After Sales Service, on the internet or in store, for 10 years following the purchase of your canoe:

front seat, rear seat (*19), bag (*20), inflation valves + wrench (*21), repair kit (fabric patches) (*25), tightening strap (*26)

GUIDE D'UTILISATION - CANOË TOURING X500 ITIWIT

Canoë X500 : ref 8552925

Félicitations, vous venez d'acquérir un canoë ITIWIT. Notre équipe est fière de vous proposer un produit de qualité. La lecture attentive de ce manuel vous permettra d'utiliser votre produit de manière adéquate.

1. Mode d'emploi - Préparation du canoë

- 1.1 Gonflage du Fond
- 1.2 Gonflage des boudins latéraux
- 1.3 Positionnement des sièges avant et arrière

2. Entretien, rangement et stockage

- 2.1 Entretien après utilisation
- 2.2 Séchage
- 2.3 Pliage
- 2.4 Stockage

3. Réparation

- 3.1 Perte de pression
- 3.2 Pièces SAV (Service Après Vente)

1.MODE D'EMPLOI - PRÉPARATION DU CANOË

- Disposer le canoë à plat sur une surface propre, sans objet pouvant endommager la structure gonflable.

1.1 Gonflage du fond

- Repérer la valve haute pression nécessaire au gonflage du fond
- S'assurer que les valves sont en position fermée.

Position ouverte (*1) : le ressort est enfoncé, le clapet est ouvert, l'air s'échappe, le canoë se dégonfle.

Position fermée (*2) : le ressort est libéré, le clapet est fermé, connecter l'embout de pompe pour gonfler.

- Brancher la pompe ITIWIT (vendue séparément) en utilisant l'embout de pompe $\frac{1}{4}$ de tour (*3) et gonfler le fond à 10 PSI. Finir en vissant le capuchon

1.2 Gonflage des boudins latéraux

- Repérer la valve haute pression nécessaire au gonflage des parois latérales et du siège central
- S'assurer que les valves sont en position fermée.

Position ouverte (*1) : le ressort est enfoncé, le clapet est ouvert, l'air s'échappe, le canoë se dégonfle.

Position fermée (*2) : le ressort est libéré, le clapet est fermé, connecter l'embout de pompe pour gonfler..

- Brancher la pompe ITIWIT (vendue séparément) en utilisant l'embout de pompe $\frac{1}{4}$ de tour (*3) et gonfler le fond à 10 PSI. Finir en vissant le capuchon.

1.3 Positionner les sièges

- Repérer le siège avant et le siège arrière pour rapport a la forme du canoë.
- Positionner les sièges en utilisant les sangles situées sous les parois.(*5) L'embarcation est prête pour la mise à l'eau. Attention à ne pas transporter le canoë chargé.

2. ENTRETIEN, RANGEMENT ET STOCKAGE

Les liquides corrosifs tels que l'acide de batterie, l'huile, le pétrole, l'acétone peuvent endommager le produit.

En cas de contact avec ces produits, rincer le canoë avec de l'eau douce.

2.1 Entretien après utilisation

- Enlever les sièges.
- Rincer le canoë, et les sièges à l'eau claire après chaque utilisation afin d'éviter les dégâts dus au sable, à l'eau salée et au soleil.
- Basculer le canoë pour vider l'eau.

2.2 Séchage

- Essuyer l'intérieur et l'extérieur du canoë ainsi que les sièges et le fond avec une éponge ou serviette.

NOTICE

ATTENTION : si le canoë n'est pas utilisé et qu'il reste en plein soleil, il peut être gravement détériorée. Vérifiez régulièrement la pression et dégonflez le canoë si nécessaire.

2.3 Pliage

- S'assurer de la propreté de la surface de pliage
- Dégonfler le siège central en appuyant sur le piston de la valve.
- Dégonfler le fond et les vessies latérales en appuyant sur le piston de chaque valve.
- Plier le canoë en deux suivant l'axe longitudinal. (1)
- Replier la quille sur elle même afin de réduire la largeur du canoë.(2)
- Rouler le canoë en suivant les différents marquages visibles sur la coque. (4)
- Au dernier pli, retourner le canoë (5)
- Faire un pliage inversé.(6)
- Sangler le canoë (7) - un bon sanglage garanti l'aisance de rangement dans le sac.
- Insérer les sièges à l'intérieur du sac.
- Positionner le canoë dans le sac.
- Fermer le ZIP
- Le sac de transport est muni d'emplacements pour transporter les pagaies et la pompe (vendues séparément)

2.4 Stockage

- Une fois sec et propre, le canoë doit être stocké dans un endroit sec et à l'ombre, non affecté par des variations de température importantes.
- Le canoë peut être rangé plié mais si vous disposez de suffisamment de place, vous prolongez sa durée de vie en le entreposant à plat, légèrement gonflé..

3.1 Perte de pression

Si votre canoë semble mou, ça n'est pas forcément à cause d'une fuite. Si vous avez gonflé votre canoë dans la journée à une température ambiante de 32°C, la température a pu descendre à 25°C le soir. L'air plus froid exerce alors moins de pression sur le canoë et peut paraître plus mou le lendemain matin..

Si la variation de température n'explique pas la perte de pression, identifier l'origine de la fuite, en appliquant de l'eau savonneuse sur votre canoë afin de localiser la fuite.

a.Cas 1 : fuite autour de la valve (*17)

- 1- Dégonfler le canoë complètement.
- 2- Attraper fermement la partie intérieure de la valve à travers la couche inférieure de la paroi.
- 3- Insérer la clé de serrage dans la partie extérieure de la valve.
- 4- Tourner la clé dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à une étanchéité parfaite..

b.Cas 2: fuite au milieu de la valve

- 1- Dégonfler le canoë complètement.
- 2- Le corps de valve est probablement cassé, veuillez vous rapprocher d'un magasin DECATHLON pour le réparer.

c.Cas 3 : crevaison à la surface du canoë (*18)

- 1- Repérer l'emplacement de la fuite.
- 2- Dégonfler le canoë complètement.
- 3- Nettoyer puis sécher à l'aide d'un chiffon la zone à réparer..
- 4 Choisir un morceau de toile laminée du kit de réparation fourni avec le canoë.
-Découper la toile selon la zone à réparer en prenant soin d'arrondir les angles.
-Appliquer une colle pour "PVC souple" selon les instructions d'assemblage de la colle.
- 5- Appuyer fermement le patch pendant 30 secondes. Un poids peut aider à comprimer le patch.
- 6- Attendre 12h de séchage avant de regonfler le canoë et de vérifier la qualité de votre réparation.

Pour plus d'information , FAQ, manuels, vidéos ou pièces détachées, veuillez visiter notre site web <http://www.decathlon.com>

NOTICE

Pour des raisons logistiques, la colle est vendue séparément. La réparation doit être effectuée dans un endroit propre, à l'abri de la pluie et du soleil. L'endroit doit être ventilé - éviter d'inhaler les vapeurs de colle. Tout contact avec les yeux, la bouche ou la peau doivent être évités. Garder le matériel de réparation hors de portée des enfants.

3.2. Pièces SAV (Service Après Vente)

En cas de perte ou casse, les pièces suivantes sont disponibles en SAV, sur internet ou en magasin, durant les 10 années suivant l'achat de votre canoë :

siège avant , siège arrière (*19), sac (*20), valves de gonflage + clé (*21), kit de réparation (patch tarpaulin) (*25) , sangle de serrage (*26)

GUÍA DE USUARIO - CANOA TOURING X500 ITIWIT

Kayak X500: ref. 8552925

Enhorabuena, acaba de comprar un kayak ITIWIT. Nuestro equipo está orgulloso de proponerle un producto de calidad. Lea atentamente este manual para aprender a utilizar este producto de manera adecuada.

1. **Modo de empleo - Preparación del kayak**
 - 1.1 Inflado del fondo
 - 1.2 Inflado de los laterales
 - 1.3 Colocación de los asientos delantero y trasero
2. **Mantenimiento y almacenamiento**
 - 2.1. Mantenimiento después de cada uso
 - 2.2. Secado
 - 2.3. Plegado
 - 2.4. Almacenamiento
3. **Reparación**
 - 3.1. Pérdida de presión
 - 3.2. Repuestos (Servicio Posventa)

1. MODO DE EMPLEO - PREPARACIÓN DEL KAYAK

- Coloque el kayak plano sobre una superficie limpia, libre de objetos que puedan dañar la estructura inflable.

1.1. Inflado del fondo

- Localice la válvula de alta presión necesaria para inflar el fondo
- Asegúrese de que las válvulas estén cerradas.

Posición abierta (*1): el resorte está presionado, la válvula abierta, el aire sale y el kayak se desinfla.

Posición cerrada (*2): el resorte se suelta, la válvula está cerrada; conectar la boquilla de la bomba para inflar el kayak.

- Conecte la bomba ITIWIT (vendida por separado) utilizando la boquilla de la bomba de $\frac{1}{4}$ de vuelta (*3) e inflar el fondo hasta 10 PSI. Termine enroscando el tapón

1.2. Inflado de las cámaras laterales

- Localice la válvula de alta presión necesaria para inflar las paredes laterales y el asiento central
- Asegúrese de que las válvulas estén cerradas.

Posición abierta (*1): el resorte está presionado, la válvula abierta, el aire sale y el kayak se desinfla.

Posición cerrada (*2): el resorte se suelta, la válvula está cerrada; conectar la boquilla de la bomba para inflar el kayak..

- Conecte la bomba ITIWIT (vendida por separado) utilizando la boquilla de la bomba de $\frac{1}{4}$ de vuelta (*3) e inflar el fondo hasta 10 PSI. Termine enroscando el tapón.

1.3 Colocación de los asientos

- Localice el asiento delantero y el asiento trasero en función de la forma del kayak.
- Coloque los asientos utilizando las correas situadas debajo de las paredes.(*5) La embarcación ya está lista para ir al agua. Atención: no transporte el kayak cargado.

2. MANTENIMIENTO Y ALMACENAMIENTO

Los líquidos corrosivos, como ácidos de batería, aceites, petróleo o acetona, pueden dañar el producto.
En caso de contacto con estos productos, lave el kayak con abundante agua dulce.

2.1. Mantenimiento después de cada uso

- Quite las correas.
- Lave el kayak y los asientos con agua clara después de cada uso para evitar los daños provocados por la arena, el agua salada y el sol.
- Vuelque el kayak para vaciar el agua.

2.2. Secado

- Seque el interior y el exterior del kayak, además de los asientos y el fondo con una esponja o una toalla.

AVISO

PRECAUCIÓN: cuando el kayak no esté en uso y se encuentre bajo el sol, puede sufrir daños irreparables. Compruebe regularmente la presión y desinfe el kayak en caso necesario.

2.3. Plegado

- Compruebe que la superficie de plegado esté limpia
- Desinfe el asiento central presionando el pistón de la válvula.
- Desinfe el fondo y las paredes laterales presionando el pistón de cada válvula.
- Doble el kayak por la mitad siguiendo el eje longitudinal. (1)
- Repliegue la quilla sobre sí misma para reducir el largo del kayak. (2)
- Enrolle el kayak siguiendo las diferentes marcas visibles en el casco. (4)
- En el último pliegue, voltee el kayak (5)
- Haga un plegado inverso. (6)
- Sujete el kayak con correas (7); realizar correctamente este paso facilita la colocación en la bolsa.
- Introduzca los asientos en la bolsa.
- Coloque el kayak en la bolsa.
- Cierre la cremallera
- La bolsa de transporte dispone de espacios específicos para transportar las pagayas y la bomba (vendidas por separado)

2.4. Almacenamiento

- Una vez seco y limpio, el kayak debe guardarse en un lugar seco y al abrigo de la luz, sin cambios bruscos de temperatura.
- El kayak se puede guardar plegado, pero si dispone de espacio suficiente, prolongará su vida útil si lo guarda ligeramente inflado y en plano..

3. REPARACIÓN (F)

3.1. Pérdida de presión

Si el kayak parece desinflado, no necesariamente se debe a una fuga. Si ha inflado el kayak durante el día a una temperatura ambiente de 32 °C, la temperatura habrá podido descender a 25 °C por la tarde. El aire más frío ejerce menos presión sobre el kayak y puede parecer más desinflado al día siguiente por la mañana..

Si los cambios de temperatura no explican la pérdida de presión, identifique el origen de la fuga aplicando agua jabonosa sobre el kayak para localizar la fuga.

a. Caso 1: fuga alrededor de la válvula (*17)

- 1- Desinfe el kayak por completo.
- 2- Sujete con firmeza la parte interior de la válvula a través de la capa inferior de la pared exterior.
3. Introduzca la llave de apriete en la parte exterior de la válvula.
- 4- Gire la llave en sentido horario hasta conseguir una estanqueidad total..

b. Caso 2: fuga en el centro de la válvula

- 1- Desinfe el kayak por completo.
2. Es probable que la válvula esté rota y deberá acudir a una tienda Decathlon para repararla.

c. Caso 3: pinchazo en la superficie del kayak (*18)

1. Localice la zona de la fuga.
- 2- Desinfe el kayak por completo.
- 3- Limpie y seque con un paño la zona a reparar..
- 4- Elija un trozo de lona laminada del kit de reparación suministrado con el kayak.
 - Recorte la lona laminada en función de la zona que se desea reparar teniendo cuidado de redondear los ángulos.
 - Aplique un pegamento para PVC flexible siguiendo las instrucciones del pegamento.
5. Presione con firmeza el parche durante 30 segundos. Un peso podría ayudar a comprimir el parche.
- 6- Espere 12 horas hasta que se seque por completo antes de volver a inflar el kayak y comprobar la eficacia de la reparación.

Para acceder a más información, preguntas frecuentes, manuales, vídeos o piezas de repuesto, visite nuestra web <http://www.decathlon.com>



Por motivos logísticos, el pegamento se vende por separado. La reparación debe efectuarse en un lugar limpio, al resguardo de la luz solar y la lluvia. Tiene que ser un lugar ventilado para no inhalar los vapores del pegamento. Evite también el contacto con ojos, boca o piel. Guarde el material de reparación fuera del alcance de los niños.

3.2. Repuestos (Servicio Posventa)

En caso de pérdida o rotura, las piezas siguientes estarán disponibles del servicio posventa, en internet o en tienda, durante los 10 años siguientes a la compra del kayak:

asiento delantero, asiento trasero (*19), bolsa (*20), válvulas de inflado + llave (*21), kit de reparación (parche de lona) (*25), correa de apriete (*26)

Kanu X500: Ref 8552925

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres Kanus ITIWIT. Unser Team freut sich, Ihnen ein Qualitätsprodukt anzubieten. Das sorgfältige Lesen dieser Anleitung hilft Ihnen, Ihr Produkt richtig zu verwenden.

1. **Gebrauchsanleitung - Vorbereiten des Kanus**
 - 1.1 Aufblasen des Bodens
 - 1.2 Aufblasen der Seitenkammern
 - 1.3 Positionieren der vorderen und hinteren Sitze
2. **Wartung und Lagerung**
 - 2.1 Wartung nach Verwendung
 - 2.2 Trocknen
 - 2.3 Falten
 - 2.4 Lagerung
3. **Reparatur**
 - 3.1 Druckverlust
 - 3.2 Nachverkaufsservice (Kundendienst)

1.GEBRAUCHSANLEITUNG - VORBEREITEN DES KANUS

- Legen Sie das Kanu flach auf eine saubere Fläche, ohne jegliche Objekte, die die aufblasbare Struktur beschädigen könnten.

1.1 Aufblasen des Bodens

- Suchen Sie das Hochdruckventil, das zum Aufblasen des Bodens benötigt wird
Stellen Sie sicher, dass sich die Ventile in geschlossener Position befinden.

Offene Position (*1): die Feder wird eingedrückt, das Ventil ist geöffnet, die Luft entweicht, das Kanu entleert sich.

Geschlossene Position (*2): die Feder wird gelöst, das Ventil geschlossen, die Spitze der Pumpe zum Aufblasen angeschlossen.

- Die ITIWIT-Pumpe (separat erhältlich) mit der Spitze der Pumpe ¼ Drehung (*3) anschließen und den Boden auf 10 PSI aufblasen. Zum Schluss die Kappe aufschrauben

1.2 Aufblasen der Seitenkammern

- Suchen Sie das Hochdruckventil, das zum Aufblasen der Seitenkammern und des mittleren Sitzes erforderlich ist
Stellen Sie sicher, dass sich die Ventile in geschlossener Position befinden.

Offene Position (*1): die Feder wird eingedrückt, das Ventil ist geöffnet, die Luft entweicht, das Kanu entleert sich.

Geschlossene Position (*2): die Feder wird gelöst, das Ventil geschlossen, die Spitze der Pumpe zum Aufblasen angeschlossen..

- Die ITIWIT-Pumpe (separat erhältlich) mit der Spitze der Pumpe ¼ Drehung (*3) anschließen und den Boden auf 10 PSI aufblasen. Zum Schluss die Kappe aufschrauben.

1.3 Positionieren der Sitze

- Machen Sie nach der Form des Kanus den Vordersitz und den Rücksitz ausfindig.
- Positionieren Sie die Sitze mit Hilfe der Gurte unter den Wänden.(*5) Das Boot ist bereit für den Stapellauf. Transportieren Sie das Kanu nicht, wenn es beladen ist.

2. WARTUNG, VERSTAUEN UND LAGERUNG

Korrosive Flüssigkeiten, wie Batteriesäure, Öl, Erdöl, Aceton, können das Produkt beschädigen.
Falls das Kanu mit derartigen Produkten in Kontakt gerät, spülen Sie es mit klarem Wasser.

2.1 Wartung nach Verwendung

- Die Sitze entfernen.
- Spülen Sie das Kanu, den Boden und die Sitze nach jedem Gebrauch mit sauberem Wasser, um Sand, Salzwasser und Sonnenschäden zu vermeiden.
- Kippen Sie das Kanu, um das Wasser zu entleeren.

2.2 Trocknen

- Wischen Sie die Innen- und Außenseite des Kanus sowie die Sitze und den Boden mit einem Schwamm oder Handtuch ab.

ANLEITUNG

ACHTUNG: Wenn das Kanu nicht benutzt wird und in praller Sonne bleibt, kann es schwer beschädigt werden. Überprüfen Sie den Druck regelmäßig und lassen Sie Luft ab, wenn notwendig.

2.3 Falten

- Vergewissern Sie sich, dass die Faltfläche sauber ist
- Entlüften Sie den mittleren Sitz, indem Sie den Kolben des Ventils drücken.
- Entlüften Sie den Boden und die Seitenschläuche, indem Sie den Kolben jedes Ventils drücken.
- Falten Sie das Kanu der Längsachse entlang in zwei Hälften. (1)
- Den Kiel zusammenfalten, um die Breite des Kanus zu verringern.(2)
- Das Kanu zusammenrollen, indem Sie den Markierungen auf dem Rumpf folgen. (4)
- Bei der letzten Faltung das Kanu umdrehen (5)
- Eine umgekehrte Faltung machen.(6)
- Ziehen Sie das Kanu fest (7) - ein guter Gurt garantiert eine einfache Aufbewahrung in der Tasche.
- Die Sitze im Inneren der Tasche verräumen.
- Das Kanu in der Tasche positionieren.
- Den Reißverschluss zuziehen
- Die Tragetasche ist mit Steckplätzen für Paddel und Pumpe (separat verkauft) ausgestattet

2.4 Lagerung

- Das trockene und saubere Kanu muss an einem trockenen und dunklen Ort verstaut werden und darf keinen erheblichen Temperaturschwankungen ausgesetzt sein.
- Das Kanu kann gefaltet verstaut werden, aber wenn Sie Platz genug haben, können Sie die Lebensdauer des Kanus verlängern, indem Sie es leicht aufblasen und flach hinlegen..

3. REPARATUR (F)

3.1 Druckverlust

Wenn Ihnen Ihr Kanu weich erscheint, dann nicht unbedingt wegen eines Lecks. Wenn Sie Ihr Kanu am Tag bei einer Außentemperatur von 32 °C aufgeblasen haben, kann die Temperatur am Abend auf 25 °C fallen. Die kältere Luft übt dann weniger Druck auf das Kanu aus und kann am nächsten Morgen weicher erscheinen..

Im Falle von Druckverlust, finden Sie den Ursprung, indem Sie Seifenwasser anwenden, um das Leck festzustellen.

a.Fall 1: Loch in der Nähe des Ventils (*17)

- 1- Lassen Sie die gesamte Luft aus dem Kanu.
- 2- Ziehen Sie die Innenseite des Ventils fest durch die untere Wandschicht.
- 3- Stecken Sie den Schlüssel in das äußere Ventil.
- 4- Drehen Sie den Schlüssel im Uhrzeigersinn bis zur absoluten Dichte..

b.Fall 2: Loch mitten im Ventil

- 1- Lassen Sie die gesamte Luft aus dem Kanu.
- 2- Wahrscheinlich ist das Ventilgehäuse kaputt, wenden Sie sich für seine Reparatur an ein DECATHLON-Geschäft.

c.Fall 3: Leck an der Kanuoberfläche (*18)

- 1- Lokalisieren Sie die Leckstelle.
- 2- Lassen Sie die gesamte Luft aus dem Kanu.
- 3- Reinigen und trocknen Sie die zu flickende Stelle mit einem Tuch..
- 4 Wählen Sie ein Stück des beschichteten Gewebes aus dem Reparaturset.
 - Schneiden Sie das Stück nach der zu reparierenden Stelle zu, indem Sie darauf achten, die Ecken abzurunden.
 - Tragen Sie einen Klebstoff für „Weich-PVC“ auf, gemäß der Verwendungsanleitung des Klebstoffs.
- 5- Drücken Sie für 30 Sekunden fest auf den Patch. Ein Gewicht kann helfen, den Patch zusammenzudrücken.
- 6- Lassen Sie es 12h trocknen, bevor Sie das Kanu wieder aufblasen und überprüfen Sie die Qualität Ihrer Reparatur.

Weitere Informationen, FAQ, Handbücher, Videos und Ersatzteile finden Sie auf unserer Internetseite <http://www.decathlon.com>

ANLEITUNG

Aus logistischen Gründen wird der Klebstoff separat verkauft. Die Reparatur muss an einem sauberen Ort, vor Regen und Sonne geschützt, durchgeführt werden. Der Bereich muss belüftet werden - Einatmen von Klebstoffdämpfen vermeiden. Vermeiden Sie den Kontakt mit Augen, Mund und Haut. Bewahren Sie das Reparaturset außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

3.2. Nachverkaufsservice (Kundendienst)

Im Fall von Verlust oder Bruchschaden finden Sie folgende Teile beim Kundendienst, im Internet oder im Geschäft für 10 Jahre nach dem Kauf Ihres Kanus:

vorderer Sitz, hinterer Sitz (*19), Tasche (*20), Aufblasventile + Schlüssel (*21), Reparaturset (Planen-Patch) (*25), Spannband (*26)

MANUALE PER L'USO - KAYAK TOURING X500 ITIWIT

Kayak X500: rif. 8552925

Grazie per aver acquistato un kayak ITIWIT. Il nostro team è orgoglioso di offrirvi un prodotto di alta qualità. La lettura attenta di questo manuale vi permetterà di usare il prodotto in modo adeguato.

1. **Modo d'uso – Preparazione del kayak**
 - 1.1 Gonfiaggio del fondo
 - 1.2 Gonfiaggio dei parabordi laterali
 - 1.3 Posizionamento delle sedute anteriore e posteriore
2. **Manutenzione, rimessaggio e stoccaggio**
 - 2.1 Manutenzione dopo l'uso
 - 2.2 Asciugatura
 - 2.3 Piegatura
 - 2.4 Stoccaggio
3. **Riparazione**
 - 3.1 Perdita di pressione
 - 3.2 Parti di ricambio (SPV)

1. MODO D'USO – PREPARAZIONE DEL KAYAK

- Stendere il kayak su una superficie libera, priva di oggetti che possano danneggiare la struttura gonfiabile.

1.1 Gonfiaggio del fondo

- Individuare la valvola di alta pressione necessaria per gonfiare il fondo
Assicurarsi che le valvole siano in posizione chiusa.

Posizione aperta (*1): la molla è schiacciata, la valvola è aperta, l'aria esce, il kayak si sgonfia.

Posizione chiusa (*2): la molla è liberata, la valvola è chiusa, collegare l'attacco della pompa per gonfiare.

- Collegare la pompa ITIWIT (venduta separatamente) usando l'attacco pompa ¼ di giro (*3) e gonfiare il fondo a 10 PSI. Terminare avvitando il tappo

1.2 Gonfiaggio dei parabordi laterali

- Individuare la valvola ad alta pressione necessaria a gonfiare le pareti laterali e la seduta centrale
Assicurarsi che le valvole siano in posizione chiusa.

Posizione aperta (*1): la molla è schiacciata, la valvola è aperta, l'aria esce, il kayak si sgonfia.

Posizione chiusa (*2): la molla è liberata, la valvola è chiusa, collegare l'attacco della pompa per gonfiare.

- Collegare la pompa ITIWIT (venduta separatamente) usando l'attacco pompa ¼ di giro (*3) e gonfiare il fondo a 10 PSI. Terminare avvitando il tappo.

1.3 Posizionare le sedute

- Individuare la seduta anteriore e la seduta posteriore in base alla forma del kayak.
- Posizionare le sedute utilizzando le cinghie predisposte sui bordi. (*5) L'imbarcazione è pronta per essere messa in acqua. Attenzione: non trasportare il kayak carico.

2. MANUTENZIONE, RIMESSAGGIO E STOCCAGGIO

I liquidi corrosivi come l'acido delle batterie, l'olio, il petrolio e l'acetone possono danneggiare il prodotto.

In caso di contatto con questi prodotti, sciacquare il kayak con acqua dolce.

2.1 Manutenzione dopo l'uso

- Togliere le sedute.
- Sciacquare il kayak e le sedute con acqua dolce dopo ogni utilizzo per evitare danni dovuti alla sabbia, all'acqua salata e al sole.
- Rovesciare il kayak per eliminare l'acqua.

2.2 Asciugatura

- Asciugare l'interno e l'esterno del kayak, le sedute e il fondo con una spugna o una salvietta.



AVVERTENZA

ATTENZIONE: se il kayak non è utilizzato e resta in pieno sole, può deteriorarsi in maniera importante. Verificare frequentemente la pressione e sgonfiare il kayak se necessario.

2.3 Piegatura

- Verificare che la superficie di piegamento sia pulita
- Sgonfiare la seduta centrale premendo lo stelo della valvola.
- Sgonfiare il fondo e le camere d'aria laterali premendo lo stelo delle singole valvole.
- Piegare il kayak in due seguendo l'asse longitudinale. (1)
- Ripiegare la chiglia su se stessa per ridurre la larghezza del kayak.(2)
- Arrotolare il kayak seguendo i segni visibili sullo scafo. (4)
- All'ultima piega, girare il kayak (5)
- Fare una piega all'inverso.(6)
- Allacciare le cinghie intorno al kayak (7) – un corretto allacciamento permette di sistemarlo agevolmente nella sua borsa.
- Inserire le sedute all'interno della borsa.
- Posizionare il kayak nella borsa.
- Chiudere la ZIP

2.4 Stoccaggio

- Una volta asciutto e pulito, il kayak deve essere riposto in un luogo asciutto e ombreggiato, non soggetto a forti escursioni termiche.
- Il kayak può essere riposto piegato ma, se si dispone di spazio sufficiente, si prolunga la sua durata di vita riponendolo srotolato e leggermente gonfiato..

3.1 Perdita di pressione

Se il kayak appare molle, non si tratta necessariamente di una perdita. Se avete gonfiato il kayak durante il giorno ad una temperatura ambiente di 32°C, la temperatura può essere scesa a 25°C la sera. L'aria più fredda esercita una pressione minore sul kayak, che può apparire più molle l'indomani mattina..

Se la variazione di temperatura non spiega la perdita di pressione, individuare l'origine della perdita applicando acqua saponata sul kayak per localizzarla.

a.Caso 1: perdita attorno alla valvola (*17)

- 1- Sgonfiare completamente il kayak.
- 2- Afferrare saldamente la parte interna della valvola attraverso lo strato inferiore della parete.
- 3- Inserire la chiave di serraggio nella parte esterna della valvola.
- 4- Girare la chiave in senso orario fino a una tenuta perfetta..

b.Caso 2: perdita al centro della valvola

- 1- Sgonfiare completamente il kayak.
- 2- Il corpo della valvola è probabilmente rotto: recarsi in un negozio DECATHLON per la riparazione.

c.Caso 3: foro sulla superficie del kayak (*18)

- 1- Individuare la posizione della perdita.
 - 2- Sgonfiare completamente il kayak.
 - 3- Pulire e asciugare con un panno la zona da riparare..
 - 4 Scegliere un pezzo di tela laminata dal kit di riparazione fornito in dotazione con il kayak.
-Tagliare la tela secondo la zona da riparare avendo cura di arrotondare gli angoli.
- Applicare una colla per "PVC morbido" secondo le istruzioni di assemblaggio della colla.
- 5- Premere fermamente il patch per 30 secondi. Un peso può aiutare a comprimere il patch.
 - 6- Far asciugare per 12h prima di gonfiare nuovamente il kayak e verificare la qualità della riparazione.

Per maggiori informazioni, FAQ, manuali, video o ricambi, visitate il nostro sito web <http://www.decathlon.com>

AVVERTENZA

Per motivi logistici, la colla è venduta separatamente. La riparazione deve essere eseguita in un luogo pulito, al riparo dalla pioggia e dal sole. Il luogo deve essere ventilato - evitare di inalare i vapori della colla. Evitare il contatto con gli occhi, la bocca o la pelle. Conservare il materiale di riparazione al di fuori della portata dei bambini.

3.2. Parti di ricambio (SPV)

In caso di perdita o di rottura, i seguenti pezzi sono disponibili nel servizio post-vendita, su Internet o in negozio per i 10 anni successivi all'acquisto del kayak:
seduta anteriore, seduta posteriore (*19), sacca (*20), valvole di gonfiaggio + chiave (*21), kit di riparazione (patch tarpaulin) (*25) , cinghia (*26)

HANDLEIDING - TOERKANO X500 ITIWIT

Kano X500; kenmerk 8552925

Bedankt voor de aankoop van uw ITIWIT-kano. Ons team is er trots op u een hoogwaardig product te kunnen aanbieden. Lees deze handleiding aandachtig door om uw product op de juiste wijze te gebruiken.

1. Gebruiksaanwijzing – De kano gereedmaken

- 1.1 De bodem oppompen
- 1.2 De zijcilinders oppompen
- 1.3 De voor- en achterstoel plaatsen

2. Onderhoud en opbergen

- 2.1 Onderhoud na gebruik
- 2.2 Drogen
- 2.3 Opvouwen
- 2.4 Opslag

3. Reparatie

- 3.1 Drukverlies
- 3.2. Reserveonderdelen bij de klantenservice

1. GEBRUIKSAANWIJZING – DE KANO GEREEDMAKEN

- Leg de kano plat neer op een schoon oppervlak zonder voorwerpen die het opblaasbare gedeelte kunnen beschadigen.

1.1 De bodem oppompen

- Zoek het hogedrukventiel voor het oppompen van de bodem.

Zorg ervoor dat de ventielen in gesloten stand staan.

Open stand (*1): De veer is ingedrukt, het klepje staat open, de lucht ontsnapt en de kano loopt leeg.

Gesloten stand (*2): De veer is niet ingedrukt en het klepje is dicht. Sluit het uiteinde van de pomp aan voor het oppompen.

- Sluit de ITIWIT-pomp (afzonderlijk te koop) aan met gebruik van het kwartslag uiteinde (*3) en pomp de bodem op met een druk van 10 PSI. Draai het dopje op het ventiel.

1.2 Oppompen van de zijcilinders

- Zoek het hogedrukventiel voor het oppompen van de zijwanden en de middenstoel.

Zorg ervoor dat de ventielen in gesloten stand staan.

Open stand (*1): De veer is ingedrukt, het klepje staat open, de lucht ontsnapt en de kano loopt leeg.

Gesloten stand (*2): De veer is niet ingedrukt en het klepje is dicht. Sluit het uiteinde van de pomp aan voor het oppompen.

- Sluit de ITIWIT-pomp aan (afzonderlijk te koop) met gebruik van het kwartslag uiteinde (*3) en pomp de bodem op met een druk van 10 PSI. Draai het dopje op het ventiel.

1.3 De stoelen plaatsen

- Zoek de voorstoel en de achterstoel in verhouding tot de vorm van de kano.
- Plaats de stoelen met de riemen onder de wanden. (*5) De kano kan nu te water worden gelaten. Let op: vervoer de kano niet als deze beladen is.

2. ONDERHOUD EN OPBERGEN

Corrosieve vloeistoffen zoals accuzuur, olie, petroleum en aceton kunnen het product beschadigen.

Als de kano in contact komt met deze producten, moet u de kano met zoetwater afspoelen.

2.1 Onderhoud na gebruik

- Verwijder de stoelen.
- Spoel na elk gebruik de kano en de stoelen af met helder water om schade door zand, zoutwater en zon te voorkomen.
- Keer de kano om om het water eruit te laten.

2.2 Drogen

- Droog de binnenkant en de buitenkant van de kano, de stoelen en de bodem met een spons of handdoek af.



HANDLEIDING

LET OP: Als de kano ongebruikt onder de volle zon ligt, kan deze zeer ernstig beschadigd raken. Controleer regelmatig de druk en laat de kano leeglopen indien nodig.

2.3 Opvouwen

- Zorg ervoor dat het vouwoppervlak schoon is.
- Laat de middenstoel leeglopen door op de ventielknop te duwen.
- Laat de bodem en de zijzakken leeglopen door op elke ventielknop te duwen.
- Vouw de kano dubbel volgens de lengte-as. (1)
- Vouw de kiel in elkaar om de breedte van de kano te verkleinen. (2)
- Rol de kano volgens de verschillende zichtbare markeringen op via de romp. (4)
- Bij de laatste keer vouwen draait u de kano om. (5)
- Vouw het ondersteboven. (6)
- Trek de riemen van de kano aan (7) – het goed aantrekken van de riemen garandeert opberggemak in de tas.
- Stop de stoelen binnen in de tas.
- Plaats de kano in de tas.
- Doe de RITS dicht.
- De transporttas heeft plaatsen voor het vervoeren van peddels en de pomp (beide afzonderlijk te koop)

2.4 Opslag

- Wanneer de kano droog en schoon is, dient deze bewaard te worden op een droge, donkere plaats zonder grote temperatuurschommelingen.
- De kano kan opgevouwen worden bewaard, maar als u voldoende plaats heeft, kunt u deze beter plat met de lucht eruit bewaren, zodat de kano langer mee gaat.

3. REPARATIE (F)

3.1 Drukverlies

Als uw kano zacht lijkt, is dit niet per se vanwege een lek. Als u uw kano overdag bij een temperatuur van ongeveer 32°C heeft opgepompt, kan de temperatuur 's avonds tot 25°C dalen. De koudere lucht zorgt voor minder druk op de kano en daarom kan de kano de volgende dag slapper lijken..

Als het drukverlies niet door temperatuurverschillen is ontstaan, zoek dan naar het lek met behulp van zeepwater.

a. Geval 1 : lek rond het ventiel (*17)

- 1- Laat de kano volledig leeg lopen.
- 2- Pak de binnenkant van het ventiel stevig vast via de binnenlaag van de wand.
- 3- Plaats de moersleutel in het buitenste deel van het ventiel.
- 4- Draai de moersleutel met de klok mee totdat het volledig dicht is..

b. Geval 2: een lek in het midden van het ventiel

- 1- Laat de kano volledig leeg lopen.
- 2- Het middengedeelte van het ventiel is waarschijnlijk stuk. Ga naar een Decathlonwinkel om het ventiel te laten repareren.

c. Geval 3: een lek in het oppervlak van de kano (*18)

- 1- Zoek de plaats van het lek.
- 2- Laat de kano volledig leeg lopen.
- 3- Reinig de te herstellen zone en droog deze zone daarna af met een doek..
- 4 Kies een stuk gelamineerd doek uit de met de kano geleverde reparatieset.
 - Knip het doek naargelang de te herstellen zone en maak de hoeken hierbij rond.
 - Breng een lijm voor 'soepel pvc' aan volgens de gebruiksinstructies op de lijm.
- 5- Druk 30 seconden lang stevig op de patch. Een gewicht kan helpen bij het vastdrukken van de patch.
- 6- Laat dit 12 uur drogen voordat u de kano oppompt en controleer de kwaliteit van de reparatie.

Bezoek onze website <http://www.decathlon.com> voor meer informatie, veelgestelde vragen, handleidingen, video's of reserveonderdelen

HANDLEIDING

Om logistieke redenen wordt de lijm apart verkocht. De reparatie moet uitgevoerd worden op een schone, droge plek uit de zon. De plek moet goed geventileerd zijn – adem de lijdampen niet in. Contact met de ogen, mond of huid moet worden vermeden. Houd het reparatiemateriaal buiten bereik van kinderen.

3.2. Reserveonderdelen bij de klantenservice

De volgende reserveonderdelen voor vervanging van kwijtgeraakte of kapotte onderdelen zijn 10 jaar lang na de aankoop van uw kano verkrijgbaar bij de klantenservice, op internet en in de winkel:

een voorstoel (*19), tas (*20), oppompventielen + moersleutel (*21), reparatieset (tarpaulin patch) (*25), vastsnoerriem (*26)

MANUAL DE UTILIZAÇÃO - CANOA TOURING X500 ITIWIT

Canoa X500: ref. 8552925

Parabéns, acabou de comprar uma canoa ITIWIT. A nossa equipa tem orgulho em lhe oferecer um produto de qualidade. Uma leitura atenta deste manual irá permitir-lhe utilizar o seu produto da forma correta.

1. **Instruções de utilização - Preparar a canoa**
 - 1.1 Insuflação do fundo
 - 1.2 Insuflação das barras laterais
 - 1.3 Posicionamento dos assentos à frente e atrás
2. **Manutenção, arrumação e armazenamento**
 - 2.1 Manutenção após a utilização
 - 2.2 Secar
 - 2.3 Dobrar
 - 2.4 Guardar
3. **Reparar**
 - 3.1 Perda de pressão
 - 3.2 Peças do serviço pós-venda

1. INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO - PREPARAR A CANOA

- Colocar a canoa de forma plana sobre uma superfície limpa, sem objetos que possam danificar a estrutura insuflável.

1.1 Insuflação do fundo

- Localize a válvula de alta pressão necessária para o enchimento do fundo
Assegure-se de que as válvulas estão na posição fechada.

Posição aberta (*1): a mola é pressionada, a válvula fica aberta, o ar sai e a canoa esvazia-se.

Posição fechada (*2): a mola é solta, a válvula é fechada, colocar o bocal da bomba para encher.

- Conecte a bomba ITIWIT (vendida separadamente) utilizando o bocal da bomba $\frac{1}{4}$ de volta (*3) e encha o fundo a 10 PSI. Complete apertando a tampa

1.2 Insuflação das barras laterais

- Localize a válvula de alta pressão necessária para o enchimento das barras laterais e do assento central
Assegure-se de que as válvulas estão na posição fechada.

Posição aberta (*1): a mola é pressionada, a válvula fica aberta, o ar sai e a canoa esvazia-se.

Posição fechada (*2): a mola é solta, a válvula é fechada, colocar o bocal da bomba para encher..

- Conecte a bomba ITIWIT (vendida separadamente) utilizando o bocal da bomba $\frac{1}{4}$ de volta (*3) e encha o fundo a 10 PSI. Complete apertando a tampa.

1.3 Posicionar os assentos

- Confirmar os assentos à frente e atrás relativamente à forma da canoa.
- Posicionar os assentos utilizando as fitas que se encontram na parte de baixo das paredes. (*5) A embarcação está pronta para ser lançada à água. Atenção para não transportar a canoa carregada.

2. MANUTENÇÃO, ARRUMAÇÃO E ARMAZENAMENTO

Os líquidos corrosivos, como o ácido da bateria, óleo, petróleo ou a acetona podem danificar o produto.

Em caso de contacto com estes produtos, lave a canoa com água doce.

2.1 Manutenção após a utilização

- Retirar os assentos.
- Lave a canoa e os assentos com água limpa depois de cada utilização para evitar danos causados pela areia, água salgada e o sol.
- Incline a canoa para esvaziar a água.

2.2 Secar

- Limpe o interior e o exterior da canoa, bem como os assentos e o fundo com uma esponja ou toalhete.



ATENÇÃO: se a canoa não for utilizada e permanecer sob exposição direta do sol, pode ficar gravemente deteriorada. Verifique regularmente a pressão e esvazie a canoa, se necessário.

2.3 Dobrar

- Certifique-se da limpeza da superfície de dobragem
- Esvazie o assento central pressionando o êmbolo da válvula.
- Esvazie o fundo e as bexigas laterais pressionando o êmbolo de cada válvula.
- Dobre o resto da canoa ao longo do eixo longitudinal. (1)
- Voltar a dobrar a quilha sobre ela própria para reduzir a largura da canoa. (2)
- Enrole a canoa de acordos com as diferentes marcações visíveis no casco. (4)
- Na última dobra, vire a canoa (5)
- Faça uma dobragem invertida. (6)
- Aperte a canoa (7) - uma boa fixação garante a facilidade de arrumação no saco.
- Coloque os assentos no saco.
- Coloque a canoa no saco.
- Feche o fecho de correr
- O saco de transporte tem compartimentos para transportar as pagaias e a bomba (vendidos em separado)

2.4 Guardar

- Depois de seca e limpa, a canoa deve ser guardada num local seco e à sombra, que não seja afetado por variações significativas da temperatura.
- A canoa pode ser guardada dobrada, mas se tiver espaço suficiente, poderá prolongar a vida útil da mesma ao arrumá-la plana e ligeiramente cheia..

3. REPARAÇÃO (F)

3.1 Perda de pressão

Se a canoa parecer mole, isto pode não se dever a uma fuga. Se a canoa tiver sido enchida durante o dia com uma temperatura ambiente de 32 °C, a temperatura pode baixar para os 25 °C à noite. O ar mais frio exerce menos pressão sobre a canoa e pode parecer mais mole na manhã do dia seguinte..

Caso a variação não explique a perda de pressão, identifique a origem da fuga, aplicando água com sabão sobre a canoa para localizar a fuga.

a. Caso 1: fuga junto à válvula (*17)

- 1- Esvazie totalmente a canoa.
- 2- Segure firmemente na parte interior da válvula através da camada inferior da parede.
- 3- Insira a chave de bloqueio na parte exterior da válvula.
- 4- Rode a chave para a direita até obter uma estanquidade perfeita..

b. Caso 2: Fuga no meio da válvula

- 1- Esvazie totalmente a canoa.
- 2- É provável que o corpo da válvula esteja partido, dirija-se a uma loja DECATHLON para proceder à reparação.

b. Caso 3: perfuração na superfície da canoa (*18)

- 1- Detete a localização da fuga.
- 2- Esvazie totalmente a canoa.
- 3- Limpe e seque a zona a reparar com um pano..
- 4- Selecione um pedaço de tela laminada no kit de reparação fornecido com a canoa.
 - Recorte a tela de acordo com a zona a reparar, com cuidado para arredondar os cantos.
 - Aplique uma cola para PVC flexível de acordo com as instruções na embalagem da mesma.
- 5- Prima firmemente o remendo durante 30 segundos. Um peso pode ajudar a comprimir o remendo.
- 6- Aguarde 12 h de secagem antes de voltar a insuflar a canoa e a verificar a qualidade da reparação.

Pode encontrar mais informação, perguntas frequentes, manuais, vídeos ou peças sobresselentes no nosso Web site <http://www.decathlon.com>

AVISO

Por questões logísticas, a cola é vendida separadamente. A reparação deve ser realizada num local limpo, protegido da chuva e do sol. O local deve ser ventilado – evite inalar os vapores da cola. Evite qualquer contacto com os olhos, boca ou pele. Guarde o material de reparação fora do alcance das crianças.

3.2. Peças do serviço pós-venda

Em caso de perda ou rutura, as seguintes peças estão disponíveis no serviço pós-venda, na Internet ou na loja, durante os 10 anos subsequentes à compra da canoa:

assento frontal, assento traseiro (*19), saco (*20), válvulas de insuflação + chave (*21), kit de reparação (patch tarpaulin) (*25), fita de fecho (*26)

PODRĘCZNIK UŻYTKOWNIKA - KAJAK TOURING X500 ITIWIT

Kajak X500: nr ref. 8552925

Gratulujemy, kupiłeś właśnie kajak marki ITIWIT. Nasz zespół z dumą przekazuje Ci ten produkt najwyższej jakości. Uważne przeczytanie tego podręcznika umożliwi prawidłowe korzystanie z produktu.

1. Instrukcja obsługi - Przygotowanie kajaka

- 1.1 Nadmuchiwanie dna
- 1.2 Nadmuchiwanie rękawów bocznych
- 1.3 Ustawienie siedzeń przednich i tylnych

2. Konserwacja i przechowywanie

- 2.1 Konserwacja po użyciu
- 2.2 Suszenie
- 2.3 Składanie
- 2.4 Przechowywanie

3. Naprawa

- 3.1 Utrata ciśnienia
- 3.2. Serwis naprawczy

1. INSTRUKCJA OBSŁUGI - PRZYGOTOWANIE KAJAKA

- Połóż kajak płasko na czystej powierzchni pozbawionej jakichkolwiek przedmiotów, które mogłyby uszkodzić jego nadmuchiwaną konstrukcję.

1.1 Nadmuchiwanie dna

- Znajdź wentyl wysokiego ciśnienia do nadmuchiwania dna

Upewnij się, że wentyle są w pozycji zamkniętej.

Pozycja otwarta (*1): sprężyna jest wciśnięta, zawór otwarty, powietrze wydostaje się na zewnątrz i kajak opróżnia się.

Pozycja zamknięta (*2): sprężyna jest zwolniona, a zawór zamknięty - należy podłączyć końcówkę pompki, aby rozpocząć nadmuchiwanie.

- Podłączyć pompkę ITIWIT (sprzedawaną osobno), używając końcówki pompki mocowanej poprzez wykonanie ¼ obrotu (*3) i nadmuchać dno z ciśnieniem 10 PSI. Na zakończenie dokręcić zatyczkę

1.2 Nadmuchiwanie rękawów bocznych

- Znajdź wentyl wysokiego ciśnienia do nadmuchiwania rękawów bocznych i siedzenia środkowego

Upewnij się, że wentyle są w pozycji zamkniętej.

Pozycja otwarta (*1): sprężyna jest wciśnięta, zawór otwarty, powietrze wydostaje się na zewnątrz i kajak opróżnia się.

Pozycja zamknięta (*2): sprężyna jest zwolniona, a zawór zamknięty - należy podłączyć końcówkę pompki, aby rozpocząć nadmuchiwanie..

- Podłączyć pompkę ITIWIT (sprzedawaną osobno), używając końcówki pompki mocowanej poprzez wykonanie ¼ obrotu (*3) i nadmuchać dno z ciśnieniem 10 PSI. Na zakończenie dokręcić zatyczkę.

1.3 Ustawienie siedzeń

- Znajdź siedzenie przednie i siedzenie tylne na podstawie kształtu kajaka.
- Ustaw siedzenia, używając pasków, które znajdują się pod ściankami.(*5) Kajak jest gotowy do umieszczenia na wodzie. Nie należy przenosić kajaka obciążonego.

2. KONSERWACJA I PRZECHOWYWANIE

Działanie cieczy korozyjnych, takich jak kwas z akumulatora, olej, benzyna lub aceton może spowodować uszkodzenie produktu. W razie kontaktu z tego rodzaju produktami, należy splukać kajak czystą wodą.

2.1 Konserwacja po użyciu

- Wymyj siedzenia.
- Oplucz kajak i siedzenia czystą wodą po każdym użyciu, aby uniknąć uszkodzeń, jakie mogą być spowodowane przez działanie piasku, słonej wody i słońca.
- Przechyl kajak, aby usunąć wodę.

2.2 Suszenie

- Wytrzyj kajak wewnątrz i na zewnątrz, a także siedzenia i spód za pomocą gąbki lub ręcznika.

UWAGA

UWAGA: pozostawienie nieużywanego kajaka w miejscu narażonym na bezpośrednie działanie promieni słonecznych może spowodować jego poważne uszkodzenie. Należy systematycznie sprawdzać ciśnienie i w razie potrzeby opróżnić kajak.

2.3 Składanie

- Upewnij się, że miejsce przeznaczone do złożenia kajaka jest czyste
- Opróżnić siedzenie środkowe, naciskając tłok zaworu.
- Opróżnić dno i rękawy boczne, naciskając tłok każdego zaworu.
- Złożyć kajak na pół wzdłuż osi podłużnej. (1)
- Złożyć kil, aby zmniejszyć szerokość kajaka.(2)
- Zwinąć kajak zgodnie z poszczególnymi oznakowaniami na jego kadłubie. (4)
- Po ostatnim złożeniu odwrócić kajak.(5)
- Złożyć w przeciwnym kierunku.(6)
- Zamocowanie kajaka pasami (7) - prawidłowe zamocowanie pasami zapewnia łatwość umieszczenia kajaka w torbie.
- Włożyć siedzenia do wnętrza torby.
- Umieścić kajak w torbie.
- Zasunąć zamek błyskawiczny
- Torba jest wyposażona w przegródki do przenoszenia wiosel i pompki (sprzedawane osobno)

2.4 Przechowywanie

- Po wyschnięciu i wyczyszczeniu, kajak powinien być przechowywany w miejscu suchym i zacienionym, nienarażonym na znaczące wahania temperatury.
- Kajak może być przechowywany w stanie złożonym, jeżeli jednak dysponujesz odpowiednią ilością miejsca, dla przedłużenia jego trwałości zalecane jest przechowywanie lekko napompowanego kajaka na płasko..

3.1 Utrata ciśnienia

Jeżeli kajak wydaje się napompowany niewystarczająco, przyczyną nie zawsze musi być wyciek. Dla przykładu, kajak mógł zostać napompowany w ciągu dnia w temperaturze wynoszącej 32°C, a wieczorem temperatura spadła do 25°C. Zimniejsze powietrze wywiera mniejszy nacisk na kajak, więc następnego dnia może on wydawać się bardziej miękki..

W razie utraty ciśnienia należy znaleźć przyczynę wycieku, smarując kajak wodą z mydłem, aby znaleźć miejsce, w którym wydostaje się powietrze.

a. Przypadek 1: wyciek dookoła wentyla (*17)

- 1- Całkowicie opróżnić kajak.
- 2- Mocno uchwycić wewnętrzną część zaworu przez dolną warstwę ściany.
- 3- Włożyć klucz do wentyla zewnętrznego.
- 4- Przekreślić klucz w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara, aż do uzyskania doskonałej szczelności..

b. Przypadek 2: wyciek w środku zaworu

- 1- Całkowicie opróżnić kajak.
- 2- Prawdopodobnie korpus zaworu został uszkodzony - w takim przypadku jego naprawa musi zostać przeprowadzona w sklepie DECATHLON.

c. Przypadek 3: pęknięcie powierzchni kajaka (*18)

- 1- Znaleźć miejsce wycieku.
- 2- Całkowicie opróżnić kajak.
- 3- Za pomocą szmatki oczyścić i osuszyć obszar do naprawy..
- 4- Wybrać kawałek laminowanej tkaniny z zestawu naprawczego dostarczonego z kajakiem.
- Przyciąć tkaninę w zależności od obszaru do naprawy, uważając, aby zaokrąglić narożniki.
Posmarować klejem „do giętkiego materiału PCV” zgodnie z instrukcjami producenta kleju.
- 5- Mocno docisnąć łatę przez 30 sekund. Umieszczenie jakiegokolwiek ciężkiego przedmiotu może ułatwić dociśnięciełaty.
- 6- Zaczekać 12 godzin na wysuszenie przed ponownym nadmuchianiem kajaka i sprawdzeniem jakości przeprowadzonej naprawy.

Szczegółowe informacje, często zadawane pytania, instrukcje, filmy instruktażowe i dane dotyczące części zamiennych są dostępne na naszej witrynie internetowej <http://www.decathlon.com>

UWAGA

Ze względów logistycznych, klej jest sprzedawany osobno. Naprawa musi zostać przeprowadzona w miejscu czystym, zabezpieczonym przed działaniem opadów deszczu oraz promieni słonecznych. Miejsce musi być dobrze przewietrzane - należy unikać wdychania oparów kleju. Unikać kontaktu kleju z oczami, ustami lub skórą. Wyposażenie do naprawy musi być przechowywane w miejscu niedostępnym dla dzieci.

3.2. Serwis naprawczy

W razie utraty lub uszkodzenia jakichkolwiek części, odpowiednie części zamienne są dostępne w serwisie naprawczym, sklepie internetowym lub w sklepach naszej firmy przez okres 10 lat od daty zakupu kajaka:

siedzenie przednie, siedzenie tylne (*19), torba (*20), wentyle do nadmuchiwania + klucz (*21), zestaw naprawczy (łata z tkaniny) (*25), pasek mocujący (*26)

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ - X500 ITIWIT TÚRAKENU

X500 Kenu: hivatkozási szám: 8552925

Gratulálunk az ITIWIT kenu megvásárlásához. Munkatársaink büszkék arra, hogy minőségi terméket kínálhatnak Önnek. A kézikönyv figyelmes elolvasása segítségére lesz a termék megfelelő használatában.

1. Használat - A kenu előkészítése

- 1.1 A fenékrész felfújása
- 1.2 Az oldalsó tömlők felfújása
- 1.3 Az első és hátsó ülések elhelyezése

2. Karbantartás, elhelyezés és tárolás

- 2.1. Használat utáni karbantartás
- 2.2. Szárítás
- 2.3. Összehajtás
- 2.4. Tárolás

3. Javítás

- 3.1 Nyomásvesztés
- 3.2. Szerviz alkatrészek (értékesítés utáni szolgáltatás)

1. HASZNÁLAT - A KENU ELŐKÉSZÍTÉSE

- Helyezze a kenu vízszintesen egy tiszta felületre, ahol nincs olyan tárgy, amely károsíthatja a felfújható rendszert.

1.1. Fenékrész felfújása

- Keresse meg a fenékrész felfújásához szükséges nagynyomású szelepet

Ellenőrizze, hogy a szelepek zárt helyzetben legyenek.

Nyitott helyzet (*1): a rugó benyomva, a szelep nyitva van; a levegő távozik és a kenu leenged.

Zárt helyzet (*2): a rugó kioldva, a szelep zárva van; a felfújáshoz illessze a pumpavéget a szelepre.

- Csatlakoztassa az ITIWIT pumpát (külön kapható) a pumpa ¼ fordulatos végződésével (*3) és fújja fel teljesen 10 PSI nyomásra. Befejezésül csavarja a szelepre a kupakot

1.2. Az oldalsó tömlők felfújása

- Keresse meg az oldalfalak és a középső ülés felfújásához szükséges nagynyomású szelepet

Ellenőrizze, hogy a szelepek zárt helyzetben legyenek.

Nyitott helyzet (*1): a rugó benyomva, a szelep nyitva van; a levegő távozik és a kenu leenged.

Zárt helyzet (*2): a rugó kioldva, a szelep zárva van; a felfújáshoz illessze a pumpavéget a szelepre.

- Csatlakoztassa az ITIWIT pumpát (külön kapható) a pumpa ¼ fordulatos végződésével (*3) és fújja fel teljesen 10 PSI nyomásra. Végetzetül csavarja rá a kupakot.

1.3 Az ülések elhelyezése

- Válassza ki az első és hátsó ülést a kenu alakja szerint.
- Az üléseket az oldalfalak alatt lévő szalagokkal helyezze el. (*5) A vízi jármű készen áll a vízrebocsátásra. Figyelem, ne szállítsa a kenu terheléssel.

2. KARBANTARTÁS, ELHELYEZÉS ÉS TÁROLÁS

A maró folyadékok, mint például az akkumulátorsav, az olaj, a kőolaj, az aceton károsíthatják a terméket. Amennyiben ilyen termékekkel érintkezett, öblítse le a kenut édesvízzel.

2.1. Használat utáni karbantartás

- Vegye ki az üléseket.
- Minden használat után öblítse el a kenut és az üléseket tiszta vízzel, hogy a homok, sós víz és napfény által okozott károkat megelőzze.
- Billentse meg a kenut és ürítse ki belőle a vizet.

2.2. Szárítás

- Törölje át szivaccsal vagy törlőkendővel a kenu belsejét, külsejét, az üléseket és az alját.



MEGJEGYZÉS

FIGYELEM: ha a kenut nem használja és tartósan napsütés éri, súlyosan károsodhat. Rendszeresen ellenőrizze a nyomást és szükség esetén engedje le a kenut.

2.3. Összehajtás

- Győződjön meg a felület tisztaságáról, amelyen összehajjtást végzi
- A szelepdugattyú megnyomásával engedje le a középső ülést.
- Engedje le az alját és az oldalsó tömlőket az egyes szelepek dugattyúinak megnyomásával.
- Hajtsa ketté a kenut a hossz tengely mentén. (1)
- Hajtsa vissza a gerincet (kiel), hogy csökkentse a kenu szélességét. (2)
- Csavarja fel a kenut a hajótesten lévő különféle jelölések szerint. (4)
- A legutolsó hajtáskor fordítsa meg a kenut (5)
- Hajtsa ellentétes irányba. (6)
- A kenu összekötése (7) - a megfelelő összekötés biztosítja a könnyű elhelyezést a hordtáskában.
- Tegye bele az üléseket a táskába.
- Helyezze el a kenut a táskában.
- Zárja be a cipzárt
- A hordtáskában van hely evezők és pumpa számára (külön kaphatók)

2.4. Tárolás

- A száraz és tiszta kenut száraz és árnyékos, jelentős hőmérséklet-ingadozásoktól mentes helyen kell tárolni.
- A kenu tárolható összehajtott állapotban, de ha elegendő hely áll a rendelkezésére, megnöveli az élettartamát, ha fektetve, kissé felfújt állapotban tárolja..

3.1 Nyomásvesztés

Ha a kenu puhának tűnik, nem feltétlenül szivárgás okozza. Ha a kenu napközben 32 °C-os hőmérsékletben fújta fel, estére a hőmérséklet 25 °C-ra csökkenhet. A hidegebb levegő ekkor kisebb nyomást gyakorol a kenura és másnap reggelre puhábbnak tűnhet..

Ha a hőmérséklet változása nem indokolja a nyomáscsökkenést, keresse meg a szivárgás eredetét. Kenje be szappanos vízzel a kenu a szivárgás helyének meghatározásához.

a.1. eset: szivárgás a szelep körül (*17)

- 1- Engedje le teljesen a kenu.
- 2- Fogja meg erősen a szelep belső részét az oldalfal alsó rétegén keresztül.
- 3- Helyezze be a kulcsot a szelep külső részébe.
- 4- Forgassa a kulcsot az óramutató járásával egyező irányba a teljesen légmentes zárásig..

b. 2. eset: szivárgás a szelep közepén

- 1- Engedje le teljesen a kenu.
- 2 - Valószínűleg eltört a szeleptest. A javítás érdekében forduljon a DECATHLON áruházhoz.

c. 3. eset: a kenu felülete lyukas (*18)

- 1 - Keresse meg a szivárgás helyét.
- 2- Engedje le teljesen a kenu.
- 3- Mossa meg és törölje szárazra egy ronggyal a javítandó területet..
- 4 Válasszon egy darab laminált szövetet a kenuhoz mellékelt javítókészletből.
- Vágja ki a szövetet a javítandó területnek megfelelően, gondosan keréktse le a sarkait.
- Lágú PVC ragasztót használjon a terméken szereplő utasításoknak megfelelően.
- 5- Tartsa 30 másodpercig erősen rányomva a javítótapaszt. A tapasztra helyezett súly segítheti az összenyomást.
- 6- Hagyja 12 óráig száradni, mielőtt ismét felfújja a kenu és ellenőrzi a javítás minőségét.

További információért (GYIK, kézikönyvek, videók vagy alkatrészek) kérjük, keresse fel weboldalunkat: <http://www.decathlon.com>

MEGJEGYZÉS

Logisztikai okokból a ragasztót külön kell megvásárolni. A javítást esőtől és naptól védett, tiszta helyen kell elvégezni. Jól szellőző helyiségnek kell lennie - kerülni kell a ragasztó gőzének a belélegzését. Kerülni kell a termék szemmel, szájjal vagy bőrrel történő érintkezését. A javítókészlet gyermekektől elzárva kell tartani.

3.2. Szerviz alkatrészek (értékesítés utáni szolgáltatás)

Elvesztés vagy törés esetén a következő alkatrészeket rendelheti meg a vevőszolgálatnál az interneten keresztül vagy az üzletben, a kenu vásárlását követő 10 évig:

első ülés, hátsó ülés (*19), táska (*20), felfújó szelepek + kulcs (*21), javítókészlet (tarpaulin folt) (*25), szorító heveder (*26)

GHID DE UTILIZARE - CAIAC TOURING X500 ITIWIT

Caiac X500: ref. 8552925

Felicitări! Tocmai ați achiziționat un caiac ITIWIT. Echipa noastră este mândră să vă ofere un produs de calitate. Lecturarea atentă a acestui manual vă va permite să utilizați produsul în mod corespunzător.

1. Mod de utilizare - Pregătirea caiacului

- 1.1 Umflarea bazei
- 1.2 Umflarea elementelor laterale
- 1.3 Poziționarea scaunelor din față și din spate

2. Întreținerea, aranjarea și depozitarea

- 2.1 Întreținerea după utilizare
- 2.2 Uscarea
- 2.3 Plierea
- 2.4 Depozitarea

3. Repararea

- 3.1 Pierderea presiunii
- 3.2. Piese SAV (Serviciu post-vânzare)

1. MODUL DE UTILIZARE - PREGĂTIREA CAIACULUI

- Așezați caiacul în plan drept, pe o suprafață curată, fără să existe obiecte care ar putea deteriora structura gonflabilă.

1.1 Umflarea bazei

- Localizați valva de înaltă presiune necesară pentru umflarea bazei

Asigurați-vă că valvele sunt în poziție închisă.

Poziție deschisă (*1): arcul este împins, supapa este deschisă, iese aer, caiacul se dezumflă.

Poziție închisă (*2): arcul este eliberat, supapa este închisă, conectați duza pompei pentru umflare.

- Conectați pompa ITIWIT (comercializată separat), utilizând duza pompei ¼ tur (*3) și umflați baza la 10 PSI. Finalizați înșurubând capacul

1.2 Umflarea elementelor laterale

- Identificați valva de înaltă presiune necesară umflării pereților laterali și scaunului central

Asigurați-vă că valvele sunt în poziție închisă.

Poziție deschisă (*1): arcul este împins, supapa este deschisă, iese aer, caiacul se dezumflă.

Poziție închisă (*2): arcul este eliberat, supapa este închisă, conectați duza pompei pentru umflare.

- Conectați pompa ITIWIT (comercializată separat), utilizând duza pompei ¼ tur (*3) și umflați baza la 10 PSI. Finalizați înșurubând capacul.

1.3 Poziționarea scaunelor

- Reparați scaunul din față și pe cel din spate pentru a vă raporta la forma caiacului.
- Poziționați scaunele, utilizând curelele situate sub pereți.*5) Ambarcațiunea este pregătită pentru a fi lansată la apă. Atenție! Nu transportați caiacul încărcat.

2. ÎNTREȚINERE ȘI DEPOZITARE

Lichidele corozive precum acidul din baterii, uleiul, petrolul, acetona pot deteriora produsul. În cazul contactului cu aceste produse, clătiți caiacul cu apă dulce.

2.1 Întreținerea după utilizare

- Demontați scaunele.
- Clătiți caiacul cu apă curată, după fiecare utilizare, pentru a se evita acumularea cauzată de nisip, de apă murdară și de soare.
- Întoarceți caiacul pentru a goli apa.

2.2 Uscarea

- Ștergeți interiorul și exteriorul caiacului, dar și scaunele și baza cu un burete sau cu un prosop.

OBSERVAȚIE

ATENȚIE: dacă produsul nu este utilizat și dacă este lăsat în razele directe ale soarelui, acesta poate fi avariat în mod grav. Verificați, în mod constant, presiunea și dezumflați caiacul, dacă este necesar.

2.3 Plierea

- Asigurați-vă că suprafața de pliere este curată
- Dezumflați scaunul central, apăsând pe pistonul valvei.
- Dezumflați baza și pereții laterali, apăsând pe pistonul fiecărei valve.
- Pliati caiacul în două, urmând axa sa longitudinală. (1)
- Pliati chila pe toată lungimea ei pentru a reduce lățimea caiacului. (2)
- Rulați caiacul urmând diferitele marcaje vizibile pe cocă. (4)
- La ultimul pliu, întoarceți caiacul (5)
- Faceți o pliere inversă. (6)
- Prindeți caiacul cu ajutorul curelei de fixare (7) – o prindere corectă garantează o aranjare ușoară a acestuia în husă.
- Aranjați scaunele în husă.
- Introduceți caiacul în husă.
- Închideți fermoarul
- Husa pentru transport este echipată cu spații pentru a transporta pompa și vâslele (vândute separat)

2.4 Depozitarea

- După uscare și curățare, caiacul trebuie depozitat într-un spațiu uscat și umbrat, neafectat de variații semnificative ale temperaturii.
- Caiacul poate fi depozitat pliat, dar dacă dețineți un spațiu suficient, veți prelungi durata de viață a caiacului depozitându-l întins, ușor umflat.

3. REPARAREA (F)

3.1 Pierderea presiunii

În cazul în care caiacul pare moale, acest lucru nu indică neapărat o pierdere de aer. Dacă ați umflat caiacul în timpul zilei la o temperatură ambientă de 32°C, este posibil ca pe timpul nopții aceasta să scadă la 25°C. Aerul mai rece exercită atunci cea mai puțină presiune asupra caiacului, iar acesta poate să pară mai moale dimineața următoare..

Dacă variația de temperatură nu explică pierderea de presiune, identificați originea scurgerii, aplicând apă cu săpun pe caiac pentru a găsi scurgerea.

a.Cazul 1: pierdere a aerului în jurul valvei (*17)

- 1- Dezumflați caiacul complet.
- 2- Strângeți cu putere partea interioară a valvei, de-a lungul stratului inferior al peretelui.
- 3- Introduceți cheia de strângere în partea exterioară a valvei.
- 4- Rotiți cheia, în sensul acelor unui ceasornic, până când obțineți o etanșeitate perfectă..

b. Cazul 2: caiacul pierde aer pe la mijlocul valvei

- 1- Dezumflați caiacul complet.
- 2- Corpul supapei este probabil deteriorat, contactați un magazin DECATHLON pentru reparare.

c. Cazul 3: puncție la suprafața caiacului (*18)

- 1- Identificați locul puncției.
- 2- Dezumflați caiacul complet.
- 3- Spălați caiacul, apoi ștergeți cu o lavetă zona care trebuie reparată..
- 4- Alegeți o bucată de pânză laminată din kitul de reparații furnizat cu caiacul.
 - Decupați țesătura în funcție de zona care va fi reparată, având grijă să rotunjiți unghiurile.
 - Aplicați un adeziv pentru PVC moale, conform instrucțiunilor de asamblare ale adezivului.
- 5- Apăsăți ferm pe platură timp de 30 secunde. O greutate poate ajuta la comprimarea platurii.
- 6- Așteptați 12 ore până când caiacul se usucă, înainte de a-l umfla din nou și apoi verificați calitatea reparației.

Pentru mai multe informații, întrebări frecvente, manuale, videoclipuri sau piese de schimb, accesați site-ul nostru web <http://www.decathlon.com>

OBSERVAȚIE

Din motive logistice, adezivul este comercializat separat. Reparația trebuie efectuată într-un loc curat, ferit de ploaie și soare. Locul trebuie să fie ventilat - evitați inhalarea vaporilor de lipici. A se evita contactul cu ochii, gura sau pielea. A nu se lăsa echipamentul de reparare la îndemâna copiilor.

3.2. Piese SAV (Serviciul post-vânzare)

În cazul pierderii sau deteriorării, piesele următoare sunt disponibile în serviciul post-vânzare, pe internet sau în magazin, timp de 10 ani de la achiziționarea caiacului dumneavoastră:

scaun față, scaun spate (*19), husă (*20), valve de umflare + cheie (*21), kit de reparație (patch din prelată) (*25), curea de strângere (*26)

UŽÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA - KANOE TOURING X500 ITIWIT

Kanoe X500 : ref. 8552925

Blahoželáme Vám ku kúpe kanoe ITIWIT. .Náš tím je pyšný na to, že Vám môže poskytnúť kvalitný výrobok. Pozorne si prečítajte túto príručku, ktorá Vám umožní tento výrobok správne používať.

1. Návod na použitie - Príprava kanoe

- 1.1 Nafúknutie dna
- 1.2 Nafúknutie bočných valcov
- 1.3 Umiestnenie sedačiek vpredu a vzadu

2. Údržba a uskladnenie

- 2.1 Údržba po použití
- 2.2 Sušenie
- 2.3 Skladanie
- 2.4 Skladovanie

3. Oprava

- 3.1 Strata tlaku
- 3.2. Diely (Popredajný servis)

1.NÁVOD NA POUŽITIE - PRÍPRAVA KANOE

- Položte kanoe naplocho na čistý povrch bez predmetov, ktoré by mohli poškodiť nafukovaciu štruktúru.

1.1 Nafúknutie dna

- Nájdiť vysokotlakový ventil, ktorý budete k nafúknutiu dna potrebovať

Uistite sa, že sú ventily v zatvorenej polohe.

Otvorená poloha (*1): pružina je zatlačená, klapka otvorená, vzduch uniká, kanoe sa vyfukuje.

Zatvorená poloha (*2): pružina je voľná, klapka zatvorená, nasadte násadku pumpy a nafúknite.

- Pripojte pumpu ITIWIT (predáva sa samostatne) s násadkou ¼ otáčky (* 3) a nafúknite dno na 10 PSI. Po nafúknutí nasadte viečko

1.2 Nafúknutie bočných valcov

- Identifikujte vysokotlakový ventil potrebný k nafúknutiu bočných stien a centrálne sedačky

Uistite sa, že sú ventily v zatvorenej polohe.

Otvorená poloha (*1): pružina je zatlačená, klapka otvorená, vzduch uniká, kanoe sa vyfukuje.

Zatvorená poloha (*2): pružina je voľná, klapka zatvorená, nasadte násadku pumpy a nafúknite..

- Pripojte pumpu ITIWIT (predáva sa samostatne) s násadkou ¼ otáčky (* 3) a nafúknite dno na 10 PSI. Po nafúknutí nasadte viečko.

1.3 Umiestnenie sedačiek

- Identifikujte predné a zadné sedačku vzhľadom ku tvaru kanoe.

- Pomocou popruhov umiestnených pod stenami umiestnite sedačky. (*5) Plavidlo je pripravené vyplávať na vodu. Pozor, kanoe neprepravujte zatáženú.

2. ÚDRŽBA, ULOŽENIE A USKLADNENIE

Žieravé kvapaliny, ako je kyselina z batérií, olej, ropa alebo acetón, môžu výrobok poškodiť.
V prípade kontaktu s týmito prípravkami opláchnite kanoe čistou vodou.

2.1 Údržba po použití

- Vytiahnite sedačky.
- Po každom použití opláchnite kanoe a sedačky čistou vodou, aby nedošlo k ich poškodeniu pieskom, slanou vodou a slnkom.
- Otočením kanoe vylejte vodu.

2.2 Sušenie

- Utrite vnútorné a vonkajšie strany kanoe, sedačky a dno špongiou alebo uterákom.

POZNÁMKA

POZOR: ak kanoe nepoužívate a necháte ju na priamom slnku, môže sa vážne poškodiť. Pravidelne kontrolujte tlak a v prípade potreby kanoe vyfúknite.

2.3 Skladanie

- Skontrolujte čistotu skladaného povrchu
- Stlačením piestu ventilu vyfúknite centrálnu sedačku.
- Stlačením piestu jednotlivých ventilov vyfúknite dno a bočné mechy.
- Preložte kanoe v polovici pozdĺž pozdĺžnej osi. (1)
- Preložte kýl, čím sa skráti šírka kanoe.(2)
- Skladajte kanoe podľa rôznych značení na trupe. (4)
- U posledného záhybu kanoe otočte (5)
- Urobte záhyb v opačnom smere.(6)
- Kanoe zopnite popruhom (7) - dobré zopnutie zaručí jednoduché skladovanie vo vaku.
- Vložte sedačky do vaku.
- Kanoe vo vaku rozmiestnite.
- Zapnite ZIP
- Prepravný vak je opatrený umiestnením na pádla a pumpu (predávajú sa samostatne)

2.4 Skladovanie

- Po usušení a vyčistení kanoe skladujte na suchom mieste chránenom pred svetlom, kde nedochádza k silným teplotným zmenám.
- Kanoe môžete skladovať zloženú, ale ak máte dostatok miesta, môžete predĺžiť jej životnosť, ak ju budete skladovať mierne nafúknutú a rozloženú..

3. OPRAVA (F)

3.1 Strata tlaku

Ak pôsobí kanoe vyfúknutá, nemusíte to hneď znamenať, že uniká. Ak nafúkniete kanoe počas dňa na okolitú teplotu 32°C, môže večer teplota klesnúť na 25°C. Chladnejší vzduch vyvíja na kanoe menší tlak a ten potom môže pôsobiť ako vyfúknutý..

Ak príčinou straty tlaku nie je zmena teploty, hľadajte pôvod netesnosti nanášaním mydlovej vody na kanoe, čo vám umožní lokalizovať miesto úniku.

a.Prípád 1: únik okolo ventilu (*17)

- 1- Kanoe úplne vypustíte.
- 2- Pevne chyťte vnútornú časť ventilu cez spodnú vrstvu steny.
- 3- Vložte kľúč do vonkajšej časti ventilu.
- 4- Otočte kľúčom v smere hodinových ručičiek, čím docielite dokonalého utesnenia..

b.Prípád 2: netesnosť uprostred ventilu

- 1- Kanoe úplne vypustíte.
- 2- Je pravdepodobné, že sa telo ventilu zlomilo, obráťte sa preto na predajňu DECATHLON, kde ventil opravia.

c.Prípád 3: pichnutie povrchu kanoe (*18)

- 1- Zistite, kde sa netesnosť nachádza.
- 2- Kanoe úplne vypustíte.
- 3- Kusom látky očistite a osušte miesto, ktoré chcete opraviť..
- 4 Vyberte si kus laminovaného plátna zo sady na opravu dodávané s kajakom.
 - Vystrihnite plátno podľa miesta k opravení, pričom nezabudnite, že hrany musia zostať oblé.
 - Podľa pokynov naneste lepidlo vhodné pre „mäkké PVC“.
- 5- Pevne pritlačte záplatu na 30 sekúnd. Vhodné môže byť závažie, ktoré záplatu dobre stlačí.
- 6- Pred opätovným nafúknutím kajaku nechajte schnúť 12 hodín a potom skontrolujte kvalitu opravy.

Ďalšie informácie, FAQ, manuály, videa alebo náhradné diely nájdete na našej webovej stránke <http://www.decathlon.com>



Z logistických dôvodov sa lepidlo predáva samostatne. Opravu vykonajte na suchom mieste chránenom pred dažďom a slnkom. Miestnosť musí byť vetraná - nevdychnúť výpary lepidla. Dajte pozor na vniknutie do očí, úst alebo na styk s pokožkou. Materiál na opravy uchovávajú mimo dosahu detí.

3.2. Diely (Popredajný servis)

Počas 10 rokov od nákupu kanoe sú v prípade straty alebo poškodenia nasledujúce diely k dispozícii v popredajnom servise, na internete alebo v predajni: predná sedačka, zadná sedačka (*19), vak (*20), nafukovací ventil + kľúč (*21), súprava na opravu (záplata z plachtoviny) (*25), sťahovací popruh (*26)

UŽIVATELSKÁ PŘÍRUČKA - KÁNOE TOURING X500 ITIWIT

Kánoe X500: ref. 8552925

Blahopřejeme Vám ke koupi kánoe ITIWIT. .Náš tým je pyšný na to, že Vám může poskytnout kvalitní výrobek.Pozorně si přečtěte tuto příručku, která Vám umožní tento výrobek správně používat.

1. **Návod k použití – Příprava kánoe**
 - 1.1 Nafouknutí dna
 - 1.2 Nafouknutí bočních válců
 - 1.3 Umístění sedaček vpředu a vzadu
2. **Údržba a uskladnění**
 - 2.1 Údržba po použití
 - 2.2 Sušení
 - 2.3 Skládání
 - 2.4 Skladování
3. **Oprava**
 - 3.1 Ztráta tlaku
 - 3.2 Díly (Poprodejní servis)

1.NÁVOD K POUŽITÍ – PŘÍPRAVA KÁNOE

- Položte kánoi naplocho na čistý povrch bez předmětů, které by mohly poškodit nafukovací strukturu.

1.1 Nafouknutí dna

- Najděte vysokotlaký ventil, který budete k nafouknutí dna potřebovat
- Ujistěte se, že jsou ventily v zavěšené poloze.

Otevřená poloha (*1): pružina je zatlacená, klapka otevřená, vzduch uniká, kánoe se vyfukuje.

Zavěšená poloha (*2): pružina je volná, klapka zavěšená, nasadte násadku pumpy a nafoukněte.

- Připojte pumpu ITIWIT (prodává se samostatně) s násadkou ¼ otáčky (*3) a nafoukněte dno na 10 PSI. Nakonec našroubujte uzávěr

1.2 Nafouknutí bočních válců

- Identifikujte vysokotlaký ventil potřebný k nafouknutí bočních stěn a centrální sedačky
- Ujistěte se, že jsou ventily v zavěšené poloze.

Otevřená poloha (*1): pružina je zatlacená, klapka otevřená, vzduch uniká, kánoe se vyfukuje.

Zavěšená poloha (*2): pružina je volná, klapka zavěšená, nasadte násadku pumpy a nafoukněte..

- Připojte pumpu ITIWIT (prodává se samostatně) s násadkou ¼ otáčky (*3) a nafoukněte dno na 10 PSI. Nakonec našroubujte uzávěr.

1.3 Umístění sedaček

- Identifikujte přední a zadní sedačku vzhledem ke tvaru kánoe.
- Pomocí popruhů umístěných pod stěnami umístěte sedačky (*5) Plavidlo je připraveno vyplout na vodu. Pozor, kánoi nepřevravujte zatíženou.

2. ÚDRŽBA, ULOŽENÍ A USKLADNĚNÍ

Žíravé kapaliny, jako je kyselina z baterií, olej, ropa nebo aceton, mohou výrobek poškodit. V případě kontaktu s těmito přípravky opláchněte kánoi čistou vodou.

2.1 Údržba po použití

- Vyjměte sedačky.
- Po každém použití opláchněte kánoi a sedačky čistou vodou, aby nedošlo k jejich poškození písekem, slanou vodou a sluncem.
- Otočením kánoe vylejte vodu.

2.2 Sušení

- Otřete vnitřní a vnější strany kánoe, sedačky a dno houbou nebo ručníkem.

POZNÁMKA

POZOR: pokud kánoi nepoužíváte a necháte ji na přímém slunci, může se vážně poškodit. Pravidelně kontrolujte tlak a v případě potřeby kánoi vyfoukněte.

2.3 Skládání

- Zkontrolujte čistotu skládaného povrchu
- Stisknutím pístu ventilu vyfoukněte centrální sedačku.
- Stisknutím pístu jednotlivých ventilů vyfoukněte dno a boční měchy.
- Přeložte kánoi v půlce podél podélné osy. (1)
- Přeložte kýl, čímž se zkrátí šířka kánoe.(2)
- Skládejte kánoi podle různých značení na trupu. (4)
- U posledního záhybu kánoi otočte (5)
- Udělejte záhyb v opačném směru.(6)
- Kánoi sepněte popruhem (7) - dobré sepnutí zaručí jednoduché skladování ve vaku.
- Vložte sedačky do vaku.
- Kánoi ve vaku rozmístěte.
- Zapněte ZIP
- Převážní vak je opatřen umístěním na pádla a pumpu (prodávají se samostatně)

2.4 Skladování

- Po usušení a vyčištění kánoi skladujte na suchém místě chráněném před světlem, kde nedochází k silným teplotním změnám.
- Kánoi můžete skladovat složenou, ale pokud máte dostatek místa, můžete prodloužit její životnost, budete-li ji skladovat mírně nafouknutou a rozloženou..

3.1 Ztráta tlaku

Působí-li kánoe vyfouknutá, nemusíte to hned znamenat, že uniká. Nafouknete-li kánoi během dne na okolní teplotu 32°C, může večer teplota klesnout na 25°C. Chladnější vzduch vyvíjí na kánoi menší tlak a ta pak může působit jako vyfouknutá..

Pokud příčinou ztráty tlaku není změna teploty, hledejte původ netěsnosti nanášením mýdlové vody na kánoi, což vám umožní lokalizovat místo úniku.

a.Případ 1: únik kolem ventilu (*17)

- 1- Kánoi úplně vyfoukněte.
- 2- Pevně chytte vnitřní část ventilu skrz spodní vrstvu stěny.
- 3- Vložte klíč do vnějšího části ventilu.
- 4- Otočte klíčem ve směru hodinových ručiček, čímž docílíte dokonalého utěsnění..

b.Případ 2: netěsnost uprostřed ventilu

- 1- Kánoi úplně vyfoukněte.
- 2- Je pravděpodobné, že se tělo ventilu zlomilo, obraťte se proto na prodejnu DECATHLON, kde ventil opraví.

c.Případ 3: píchnutí povrchu kánoe (*18)

- 1- Zjistěte, kde se netěsnost nachází.
- 2- Kánoi úplně vyfoukněte.
- 3- Kusem látky očistěte a osušte místo, které chcete opravit..
- 4- Vyberte si kus laminovaného plátna ze sady na opravu dodávanou s kánoi.
 - Vystříhnete plátno podle místa k opravení, přičemž nezapomeňte, že hrany musí zůstat oblé.
 - Podle pokynů naneste lepidlo vhodné pro „měkké PVC“.
- 5- Pevně přitiskněte záplatu na 30 vteřin. Vhodné může být závaží, které záplatu dobře stlačí.
- 6- Před opětovným nafouknutím kajaku nechte schnout 12 hodin a poté zkontrolujte kvalitu opravy.

Další informace, FAQ, manuály, videa nebo náhradní díly naleznete na naší webové stránce <http://www.decathlon.com>

POZNÁMKA

Z logistických důvodů se lepidlo prodává samostatně. Opravu proveďte na suchém místě chráněném před deštěm a slunkem. Místnost musí být větraná - nevedechu-
jte výpary lepidla. Dejte pozor na vniknutí do očí, úst nebo na styk s pokožkou. Materiál na opravy uchovávejte mimo dosah dětí.

3.2. Díly (Poprodejní servis)

Během 10 let od nákupu kánoe jsou v případě ztráty nebo poškození následující díly k dispozici v poprodejním servisu, na internetu nebo v prodejně:
přední sedačka, zadní sedačka (*19), vak (*20), nafukovací ventil + klíč (*21), sada na opravu (záplata z plachtoviny) (*25), utahovací popruh (*26)

BRUKSANVISNING - KANOT TOURING X500 ITIWIT

Kanot X500: ref 8552925

Grattis till ditt köp av en ITIWIT-kanot. Vi är stolta över att kunna erbjuda dig en kvalitetsprodukt. Genom att läsa denna bruksanvisning kommer du att kunna använda din produkt på rätt sätt.

1. Bruksanvisning – Förbereda kanoten

- 1.1 Blåsa upp botten
- 1.2 Blåsa upp sidorna
- 1.3 Sitsarnas placering fram och bak

2. Underhåll och förvaring

- 2.1 Underhåll efter användning
- 2.2 Torkning
- 2.3 Vikning
- 2.4 Förvaring

3. Reparation

- 3.1 Tappar trycket
- 3.2 Reservdelar

1. BRUKSANVISNING – FÖRBEREDA KANOTEN

- Placera kanoten plant på en ren yta, utan föremål som kan skada den uppblåsbara konstruktionen.

1.1 Blåsa upp botten

- Lokalisera högttrycksventilen för att blåsa upp botten

Kontrollera att ventilierna är i stängt läge.

Öppet läge (*1): fjädern är nedtryckt, ventilen är öppen, luft kommer ut, kanoten töms.

Stängt läge (*2): fjädern är fri, ventilen är stängd, anslut pumpens munstycke för att blåsa upp.

- Koppla in ITIWIT-pumpen (säljs separat) och använd pumpens $\frac{1}{4}$ -varvsmunstycke (*3) för att blåsa upp botten till 10 PSI. Avsluta med att skruva på locket

1.2 Blåsa upp sidorna

- Lokalisera högttrycksventilen för att blåsa upp sidorna och mitsitsen

Kontrollera att ventilierna är stängda.

Öppet läge (*1): fjädern är nedtryckt, ventilen är öppen, luft kommer ut, kanoten töms.

Stängt läge (*2): fjädern är fri, ventilen är stängd, anslut pumpens munstycke för att blåsa upp.

- Koppla in ITIWIT-pumpen (säljs separat) och använd pumpens $\frac{1}{4}$ -varvsmunstycke (*3) för att blåsa upp botten till 10 PSI. Avsluta med att skruva på locket.

1.3 Placera sitsarna

- Hitta den främre och bakre sitsen som passar kanotens form.
- Fäst sitsarna med remmarna som finns under väggarna. (*5) Farkosten är redo att sjösättas. Transportera inte kanoten med last.

2. UNDERHÅLL OCH FÖRVARING

Frätande vätskor, som batterisyra, olja, bensen eller aceton kan skada produkten. Vid kontakt med dessa produkter ska du skölja kanoten med rent vatten.

2.1 Underhåll efter användning

- Avlägsna sitsarna.
- Skölj av kanoten, botten och sitsarna med rent vatten efter varje användning, för att undvika skador från sand, saltvatten och sol.
- Tippa kanoten för att tömma ut vattnet.

2.2 Torkning

- Torka kanotens insida och utsida, sitsarna och botten med en svamp eller en trasa.

ANMÄRKNING

OBS: Om kanoten ligger i solen när den inte används kan den skadas allvarigt. Kontrollera trycket regelbundet och töm ut luft ur kanoten vid behov.

2.3 Vikning

- Kontrollera att ytan där vikningen ska ske är ren
- Töm mittsitsen genom att trycka på ventilens kolv.
- Töm botten och sidorna genom att trycka på ventileras kolvar.
- Vik kanoten på mitten i längdriktningen. (1)
- Vik kölen över sig själv för att minska kanotens storlek.(2)
- Rulla ihop kanoten. Följ markeringarna på skrovet. (4)
- Vänd kanoten vid den sista vikningen (5)
- Gör en omvänd vikning.(6)
- Sätt på remmar på kanoten (7) - det blir lättare att placera den i väskan om den är ordentligt hopsatt med remmar.
- Placera sitsarna i väskan.
- Placera kanoten i väskan.
- Stäng blixtlåset
- Transportväskan har utrymme för att transportera paddlar och pump (säljs separat)

2.4 Förvaring

- När kanoten är ren och torr ska den förvaras på en torr och mörk plats, där det inte är stora temperaturförändringar.
- Kanoten kan förvaras hopviktt, men om du har tillräckligt med utrymme kan du förlänga dess livslängd genom att förvara den plant och lätt uppblåst..

3. REPARATION (F)

3.1 Tappar trycket

Om din kanot känns mjuk behöver det inte nödvändigtvis bero på läckage. Om du blåser upp kanoten på dagen när temperaturen är 32 °C, kan temperaturen sjunka till 25 °C på kvällen. Kallare luft ger lägre tryck i kanoten och den kan kännas mjukare på morgonen dagen efter..

Om temperaturvariationen inte förklarar tryckförlusten, kan du söka reda på läckan genom att applicera såpvatten på kanoten.

a.Fall 1: läckage runt ventilen (*17)

- 1- Töm kanoten helt på luft.
- 2- Ta ett fast grepp om den nedre delen av ventilen genom väggens undre skikt.
- 3- För in nyckeln i den yttre delen av ventilen.
- 4- Vrid nyckeln medurs tills det är fullständigt tätt..

b.Fall 2: läckage i mitten av ventilen

- 1- Töm kanoten helt på luft.
- 2- Sjalva ventilen är antagligen trasig, kontakta en Decathlon-butik för att reparera den.

c.Fall 3: punktering på kanoten (*18)

- 1- Lokalisera läckan.
 - 2- Töm kanoten helt på luft.
 - 3- Rengör och torka sedan av området som ska repareras med en trasa..
 - 4- Väij en bit laminerad duk från reparationsssatsen som medföljer kanoten.
 - Klipp ut ett stycke som passar det område som ska repareras, var noga med att runda av vinklarna.
- Applicera lim för mjuk PVC enligt limmets instruktioner.
- 5- Tryck hårt på lagningen i 30 sekunder. En vikt kan hjälpa till att komprimera lagningen.
 - 6- Låt det torka i 12 timmar innan du blåser upp kanoten igen och kontrollerar att din reparation lyckats.

Besök vår webbplats för mer information, frågor och svar, bruksanvisningar, filmer och reservdelar: <http://www.decathlon.com>



Av logistikskäl säljs limmet separat. Reparationen måste utföras på en ren plats som är skyddad från regn och sol. Utrymmet måste vara välventilerat - undvik att andas in ångorna från limmet. Undvik kontakt med ögon, mun eller hud. Förvara reparationsmaterialet utom räckhåll för barn.

3.2. Reservdelar

I händelse av förlust, eller om något går sönder, finns följande reservdelar tillgängliga genom kundservice, via internet eller i butik under 10 år efter köpet av din kanot:

framsits, baksits (*19), sac (*20), fyllnadsventiler + nyckel (*21), reparationsssats (presenningsslapp) (*25), rem (*26)

VODIČ ZA UPORABU - CANOË KANU TOURING X500 ITIWIT

Kanu X500 : Ref. 8552925

Čestitamo, upravo ste kupili kanu ITIWIT. .Naš tim vam ponosno nudi kvalitetan proizvod.Pažljivo čitanje ovih uputa omogućit će vam da pravilno upotrebljavate svoj proizvod.

1. **Upute za uporabu – Priprema kanua**
 - 1.1 Napuhavanje dna
 - 1.2 Napuhavanje bočnih cijevi
 - 1.3 Postavljanje prednjih i stražnjih sjedala
2. **Održavanje, spremanje i skladištenje**
 - 2.1 Održavanje nakon uporabe
 - 2.2 Sušenje
 - 2.3 Sklapanje
 - 2.4 Skladištenje
3. **Popravci**
 - 3.1 Gubitak tlaka
 - 3.2. Usluge nakon prodaje

1.UPUTE ZA UPORABU – PRIPREMA KANUA

- Položite kanu ravno na čistu površinu, bez ikakvih predmeta koji mogu oštetiti strukturu na napuhavanje.

1.1 Napuhavanje dna

- Pronađite visokotlačni ventil koji je potreban za napuhivanje napuhavanje dna
Provjerite jesu li ventili u zatvorenom položaju.

Otvoreni položaj (*1): opruga je pritisnuta, ventil je otvoren, zrak izlazi, kajak se ispuhuje.

Zatvoreni položaj (*2): opruga je otpuštena, ventil je zatvoren, povezati na priključak pumpe za napuhavanje.

- Spojite pumpu ITIWIT (prodaje se zasebno) s pomoću vrha pumpe ¼ okretaja (*3) i napuhujte dno do 10 PSI. Završiti uvijanjem poklopca

1.2 Napuhavanje bočnih strana

- Pronađite visokotlačni ventil koji je potreban za napuhivanje naphavanje bočnih strana i središnjeg sjedala
Provjerite jesu li ventili u zatvorenom položaju.

Otvoreni položaj (*1): opruga je pritisnuta, ventil je otvoren, zrak izlazi, kajak se ispuhuje.

Zatvoreni položaj (*2): opruga je otpuštena, ventil je zatvoren, povezati na priključak pumpe za napuhavanje..

- Spojite pumpu ITIWIT (prodaje se zasebno) s pomoću vrha pumpe ¼ okretaja (*3) i napuhujte dno do 10 PSI. Završite uvijanjem poklopca.

1.3 Postaviti sjedala

- Pronađite prednje i stražnje sjedalo za oblik kanua.
- Postavite sjedala pomoću remena koji se nalaze ispod bočnih strana. (*5) Plovilo je spremno za korištenje u vodi. Pazite da ne nosite napunjeni kanu.

2. ODRŽAVANJE I SKLADIŠTENJE

Korozivne tekućine poput kiseline za bateriju, ulja, petroleja, acetona mogu oštetiti proizvod. U slučaju dodira s tim proizvodima, kanu isprati svježom vodom.

2.1 Održavanje nakon uporabe

- Ukloniti sjedala.
- Kanu i sjedala isperite čistom vodom nakon svake uporabe kako ih pijesak, slana voda i sunce ne bi oštetili.
- Nagnite kanu kako biste ispraznili vodu.

2.2 Sušenje

- Obrišite spužvom ili ručnikom unutrašnjost i vanjsku stranu kanua, te sjedala i dno.

OBAVIJEST

OPREZ: ako se kanu ne koristi i ostane na suncu, može se ozbiljno oštetiti. Redovito provjeravajte tlak i po potrebi ispuhajte kanu.

2.3 Sklapanje

- Osigurajte čistoću sklopive površine
- Ispuhajte središnje sjedalo pritiskom na klip ventila.
- Ispuhajte dno i bočne mjehure pritiskom na klip svakog ventila.
- Sklopite kanu na pola duž uzdužne osi. (1)
- Preklopite kobilicu kako biste smanjili širinu kanua.(2)
- Namotajte kanu prateći različite oznake na trupu. (4)
- Pri zadnjem naboru okrenite kanu (5)
- Preklopite sa suprotne strane.(6)
- Stegnite kanu (7) - dobro stezanje jamči jednostavnost skladištenja u vreći.
- Umetnite sjedala unutar vreće.
- Položite kanu u vreću.
- Zatvorite patent zatvarač
- Vreća za transport opremljena je utorima za vesla i pumpe (prodaju se odvojeno)

2.4 Skladištenje

- Kada je suh i čist, kanu se treba pohraniti na suhom i tamnom mjestu koje nije pod utjecajem značajnih temperaturnih promjena.
- Kanu se može pohraniti savijen, ali, ako imate dovoljno prostora, produžiti ćete njegov vijek trajanja ako ga pohranite opruženog, lagano napuhanog..

3. POPRAVAK (F)

3.1 Gubitak tlaka

Ako vaš kanu izgleda mekano, to nije nužno zbog ispuhivanja. Ako ste napuhali kanu tijekom dana na temperaturi od 32°C, temperatura bi se, u većim satima, mogla spustiti do 25°C. Hladniji zrak tada vrši manje pritiska na kanu i može se sljedećeg jutra činiti mekšim..

Ako dođe do gubitka pritiska koji se ne može objasniti promjenom temperature, utvrdite izvor ispuhivanja pomoću sapunice koju treba nanijeti na kanu kako biste pronašli izvor ispuhivanja.

a.1. slučaj : ispuštanje oko ventila (*17)

- 1 - U potpunosti ispušite kanu.
- 2 - Čvrsto uhvatite unutarnji dio ventila kroz donji sloj zida.
- 3 - Umetnite ključ za stezanje u vanjski dio ventila.
- 4 - Okretnite ključ u smjeru kazaljke na satu za jedan okret sve dok ne postignete savršeno brtvljenje..

b.2. slučaj: ispuštanje u središtu ventila

- 1 - U potpunosti ispušite kanu.
- 2-Tijelo ventila je vjerojatno slomljeno. Odnosite ga u prodavaonicu DECATHLON na popravak.

c. 3. slučaj: puknuće na površini kanua (*18)

- 1- Pronađite mjesto ispuštanja.
- 2 - U potpunosti ispušite kajak.
- 3 - Očistite i pomoću krpe osušite područje koje želite popraviti..
- 4 Izaberite komad laminiranog platna iz kompleta za popravak koji se isporučuje s kanuom.
-Izrežite tkaninu prema području koje treba popraviti, pobrinuvši se da zaokružite kutove.
-Nanesite ljepilo za „mekani PVC“ u skladu s uputama za pripremu ljepila.
- 5- Čvrsto pritisnite zakrpu tijekom 30 sekundi. Težak predmet može pomoći pritisnuti zakrpu.
- 6- Pričekati 12 sati sušenja prije ponovnog napuhavanja kanua i provjere kvalitete vašeg popravka..

Za više informacija, česta pitanja, priručnike, video snimke ili rezervne dijelove, posjetite našu mrežnu stranicu naša web mjesto <http://www.decathlon.com>

OBAVIJEST

Iz logističkih razloga, ljepilo se prodaje odvojeno. Popravak se mora obaviti na čistom mjestu, zaštićenom od kiše i sunca. Mjesto se treba provjetravati te izbjegavati udisanje para ljepila. Izbjegavajte kontakt s očima, ustima ili kožom. Držite pribor za popravak izvan doseg djece.

3.2. Usluge nakon prodaje

U slučaju gubitka ili loma, sljedeće dijelove možete dobiti od usluge nakon prodaje, na internetu ili u prodavaonici, deset godina nakon kupnje kanua:

prednje sjedalo, stražnje sjedalo (*19), vreća (*20), valves de gonfventili za napuhavanje lage + ključ (*21), kit za popravak (zakrpa za ceradu) (*25), remen za zatezanje (*26)

NAVODILA ZA UPORABO - TURNI KANU X500 ITIWIT

Kanu X500: ref. 8552925

Čestitamo vam za nakup kanuja ITIWIT. .Naši sodelavci so vam s ponosom zagotovili ta kakovostni izdelek.Za pravilno uporabo izdelka natančno preberite priročnik z navodili.

1. Način uporabe – Priprava kanuja

- 1.1 Napihovanje dna
- 1.2 Napihovanje stranskih priročnic
- 1.3 Namestitev sprednjih in zadnjih sedežev

2. Vzdrževanje, zlaganje in hranjenje

- 2.1 Vzdrževanje po uporabi

2.2 Sušiti

2.3 Zložiti

2.4 Shraniti

3. Popraviti

3.1 Izguba tlaka

3.2 Nadomestni deli (poprodajni servis)

1. NAČIN UPORABE – PRIPRAVA KANUJA

- Kanu položite ravno, na čisto površino, ki je brez predmetov, ki bi lahko poškodovali napihljivo konstrukcijo.

1.1 Napihniti dno

- Poiščite visokotlačni ventil, skozi katerega napihnete dno

Prepričajte se, da so ventili v zaprtem položaju.

Odprt položaj (*1): vzmet je potisnjena, ventil je odprt, zrak uhaja, kanu se izpihuje.

Zaprta položaj (*2): vzmet se sprosti, ventil je zaprt, priključite nastavke črpalke za napihovanje.

- Priključite črpalko ITIWIT (prodaja se posebej), tako da nastavke črpalke obrnete za ¼ obrata (*3), in napihnete dno na 10 PSI. Končajte s pritvitem pokrovčka

1.2 Polnjenje stranskih sten

- Poiščite visokotlačni ventil, potreben za napihovanje stranskih sten in sredinskega sedeža

Prepričajte se, da so ventili v zaprtem položaju.

Odprt položaj (*1): vzmet je potisnjena, ventil je odprt, zrak uhaja, kanu se izpihuje.

Zaprta položaj (*2): vzmet se sprosti, ventil je zaprt, priključite nastavke črpalke za napihovanje.

- Priključite črpalko ITIWIT (prodaja se posebej), tako da nastavke črpalke obrnete za ¼ obrata (*3) in napihnete dno na 10 PSI. Končajte s pritvitem pokrovčka.

1.3 Namestitev sedežev

- Poiščite sprednji in zadnji sedež glede na obliko kanuja.

- Sedeža namestite s pomočjo jermenov pod stenami.(*5) Plovilo je pripravljeno, lahko ga odnesete v vodo. Pozor: ne prenašajte natovorjenega kanuja.

2. VZDRŽEVANJE, SHRANJEVANJE IN SKLADIŠČENJE

Jedke tekočine, kot so baterijska kislina, olje, bencin in aceton, lahko poškodujejo izdelek.

V primeru stika s temi izdelki splaknite kanu s sladko vodo.

2.1 Vzdrževanje po uporabi

- Odstranite sedeže.
- Po vsaki uporabi sperite kanu in sedeže v čisti vodi, da se izognete poškodbam zaradi peska, slane vode in sonca.
- Nagnite kanu, da izpraznite vodo.

2.2 Sušiti

- Obrišite notranjost in zunanost kanuja, pa tudi sedeže in dno z gobico ali brisačo.

POZOR

POZOR: če kanuja ne uporabljamo in ostane na soncu, se lahko resno poškoduje. Redno preverjajte tlak in po potrebi izpusite zrak iz kanuja.

2.3 Zložiti

- Površine, ki se zložijo, morajo biti čiste
- Izpihnite sredinski sedež s pritiskom na bat ventila.
- Izpihnite dno in stranske mehove s pritiskom na bat vsakega ventila.
- Kanu zložite na polovico vzdolž vzdolžne osi. (1)
- Zložite kobilico, da zmanjšate širino kanuja.(2)
- Zvijte kanu, tako da sledite oznakam na trupu. (4)
- Po zadnjem prepogibanju obrnite kanu (5)
- Prepognite v obratni smeri.(6)
- Kanu opašite z jermeni (7) – dobro opasani kanu boste lažje spravili v torbo.
- Sedeže spravite v notranjost torbe.
- Kanu namestite v torbo..
- Zaprite zadrgo
- Nosilna torba je opremljena s predelki za prenos veselj in črpalko (prodajajo se posebej)

2.4 Shraniti

- Ko je kanu suh in čist, ga je treba shraniti na suhem in senčnem mestu, na katero ne vplivajo velike temperaturne spremembe.
- Shranite lahko zložen kanu, če imate dovolj prostora, pa lahko njegovo življenjsko dobo podaljšate tako, da ga shranite rahlo napihnjena, v ravnem položaju..

3. POPRAVILO (F)

3.1 Izguba tlaka

Če se vam kanu zdi mehak, to ni nujno zaradi puščanja. Če ste kanu napihnili podnevi pri temperaturi okolja 32 °C, je zvečer temperatura lahko padla na 25 °C. Hladnejši zrak pritiska z manjšim tlakom na kanu, ki se lahko naslednje jutro zdi mehkejši..

Če sprememba temperature ne pojasni izgube tlaka, ugotovite vir uhajanja, tako da na kanu naneseite milnico in poiščete mesto puščanja.

a. Primer 1: netesnjenje okoli ventila (*17)

- 1- Popolnoma izpihnite kanu.
- 2- Trdno primite notranji del ventila skozi spodnjo plast stene.
- 3- Vstavite vijaki ključ v zunanji del ventila.
- 4- Ključ obračajte v smeri urinega kazalca, dokler ne dosežete popolnega tesnjenja..

b. Primer 2: puščanje na sredini ventila

- 1- Popolnoma izpihnite kanu.
- 2- Verjetno je zlomljeno telo ventila. Odnosite ga v popravilo v trgovino DECATHLON.

c. Primer 3: razpoka na površini kanuja (*18)

- 1- Poiščite mesto, ki ne tesni.
- 2- Popolnoma izpihnite kanu.
- 3- Območje, ki ga je treba popraviti, očistite in posušite s krpo..
- 4- Iz kompleta za popravilo, ki je priložen kanuju, izberite kos laminiranega platna.
 - Platno izrežite v skladu z območjem, ki ga je treba popraviti, pri čemer pazite na zaokrožitev vogalov.
 - Nanesite lepilo za »mehki PVC« po navodilih za uporabo lepila.
- 5- Močno pritisnite krpico na mesto in jo pritiskajte 30 sekund. Pod težo se krpica hitreje sprime.
- 6- Pustite, da se suši 12 ur, preden ponovno napihnete kanu in preverite kakovost popravila.

Za več informacij, pogosta vprašanja in odgovore, priročnike, videoposnetke in nadomestne dele obiščite spletišče <http://www.decathlon.com>



Zaradi logističnih razlogov lepilo kupite posebej. Popravilo opravite na čistem mestu, ki je zaščiten pred dežjem in soncem. Prostor mora biti zračen – ne vdihujte hlapov lepila. Preprečite stik z očmi, usti in kožo. Opremo za popravila hranite izven dosega otrok.

3.2. Nadomestni deli (poprodajni servis)

V primeru izgube ali okvare so v poprodajnem servisu, prek interneta ali v trgovini v obdobju 10 let po nakupu kanuja na voljo naslednji deli: sprednji sedež, zadnji sedež (*19), torba (*20), ventili za napihovanje + ključ (*21), pribor za popravila (katranizirana krpica) (*25), zatezni pas (*26)

KULLANIM KILAVUZU - GEZİNTİ KANOSU X500 ITIWIT

Kano X500: ref 8552925

Tebrikler, bir ITIWIT kano satın almış bulunuyorsunuz. .Ekibimiz, size kaliteli bir ürün sunmuş olmaktan gurur duymaktadır.Bu kullanım kılavuzunu dikkat bir şekilde okumanız ürününüzü uygun bir şekilde kullanmanızı sağlayacaktır.

- 1. Kullanım talimatları - Kanonun hazırlanması**
 - 1.1 Tabanın şişirilmesi
 - 1.2 Yan bölmelerin şişirilmesi
 - 1.3 Ön ve arka koltukların yerleştirilmesi
- 2. Bakım, kaldırma ve depolama**
 - 2.1 Kullanım sonrası bakım
 - 2.2 Kurutma
 - 2.3 Katlama
 - 2.4 Depolama
- 3. Onarım**
 - 3.1 Basınç kaybı
 - 3.2. Yedek parçalar (Teknik servis)

1.KULLANIM TALIMATLARI - KANONUN HAZIRLANMASI

- Kanoyu üzerinde şişme yapıya zarar verebilecek herhangi bir nesne olmayan temiz bir yüzeyin üzerine, düz bir şekilde yerleştirin.

1.1 Tabanın şişirilmesi

- Tabanı şişirmek için gerekli yüksek basınç valfinin yerini tespit edin
Valflerin kapalı pozisyonda olduklarından emin olun.

Açık pozisyon (*1): Yay basık, supap açık, hava boşalıyor, kano sönmüyor.

Kapalı pozisyon (*2): Yay serbest, supap kapalı, şişirmek için pompanın ucunu takın.

- Çeyrek tur (*3) pompa ucunu kullanarak (ayrı satılan) ITIWIT pompayı bağlayın ve tabanı 10 PSI basınçta şişirin. Kapağı vidalayarak işlemi tamamlayın

1.2 Yan bölmelerin şişirilmesi

- Yan bölmelerin ve merkezi koltuğun şişirilmesi için gerekli yüksek basınç valfinin yerini tespit edin
Valflerin kapalı pozisyonda olduklarından emin olun.

Açık pozisyon (*1): Yay basık, supap açık, hava boşalıyor, kano sönmüyor.

Kapalı pozisyon (*2): Yay serbest, supap kapalı, şişirmek için pompanın ucunu takın..

- Çeyrek tur (*3) pompa ucunu kullanarak (ayrı satılan) ITIWIT pompayı bağlayın ve tabanı 10 PSI basınçta şişirin. Kapağı vidalayarak işlemi tamamlayın.

1.3 Koltukları yerleştirin

- Kanonun şekline bakarak ön koltuğun ve arka koltuğun yerlerini belirleyin.
- Duvarların altında bulunan kayışları kullanarak koltukları yerleştirin.(*5) Tekne suya indirilmeye hazırdır. Kanoyu yüklü şekilde taşımamaya dikkat edin.

2. BAKIM, KALDIRMA VE DEPOLAMA

Pil asidi, yağ, petrol, aseton gibi korozif sıvılar ürüne zarar verebilir.
Bu ürünlerle temas durumunda kanoyu az kireçli suyla durulayın.

2.1 Kullanım sonrası bakım

- Koltukları çıkarın.
- Kum, tuzlu su ve güneş sebebiyle oluşabilecek zararları önlemek amacıyla her kullanımdan sonra kanoyu ve koltukları duru su ile durulayın.
- Suyu boşaltmak için kanoyu devirin.

2.2 Kurutma

- Bir sünger veya bir bezle kanonun içini ve dışını, koltukları ve tabanı silin.

UYARI

DİKKAT: Eğer kano kullanılmazsa ve güneşin altında kalırsa, ciddi şekilde zarar görebilir. Basıncı düzenli aralıklarla kontrol edin ve gerekirse kanoyu söndürün.

2.3 Katlama

- Katlama yapılan yüzeyin temiz olduğundan emin olun
- Valf pistonunun üstüne basarak merkezi koltuğu söndürün.
- Her valfin pistonuna basarak tabanı ve yan bölmeleri söndürün.
- Kanoyu uzunlamasına ekseni takip ederek ikiye katlayın. (1)
- Kano genişliğini azaltmak için kano omurgasını kendi üzerine katlayın.(2)
- Kanoyu gövde üzerindeki gözle görülür farklı işaretleri takip ederek sarın. (4)
- Son katlamada, kanoyu tersyüz edin (5)
- Tersten katlama yapın.(6)
- Kanoyu bağlayın (7) - iyi bir bağlama çantaya kolay yerleştirilmesini sağlar.
- Koltukları çantanın içine koyun.
- Kanoyu çanta içine yerleştirin.
- Fermanı kapatın
- Taşıma çantasında kürekleri ve pompayı (ayrı satılır) taşımak için yerler bulunmaktadır

2.4 Depolama

- Kano, temizlendikten ve kurutulduktan sonra, büyük sıcaklık değişimlerinden etkilenmeyen kuru ve gölgelik bir alanda depolanmalıdır.
- Kano katlı durumda saklanabilir ancak yeterli alanınız varsa, hafif şişirilmiş durumda düz olarak saklayarak kanonun ömrünü uzatabilirsiniz..

3. ONARIM (F)

3.1 Basınç kaybı

Kanonuz yumuşak görünüyorsa, bu mutlaka hava kaçağı olduğu anlamına gelmez. Kanonuzu gün içinde 32° C sıcaklıkta şişirmiş iseniz, sıcaklık geceleri 25° C düzeyine kadar düşmüş olabilir. Bu durumda daha soğuk hava kano üzerinde daha az basınç uygular ve ertesi sabah daha yumuşak görünebilir..

Sıcaklık değişimi basınç kaybının nedeni değil ise, sızıntının yerini belirlemek üzere kanonuzun üzerine sabunlu su sürerek sızıntının kaynağını belirleyin.

a.Durum 1: valf etrafında kaçak (*17)

- 1- Kanoyu tamamen söndürün.
- 2- Valfin iç kısmını duvarın alt tabakası arasından sıkıca yakalayın.
- 3- Anahtarı valfin dış kısmı içerisine takın.
- 4- Kusursuz bir sızdırmazlık elde edene kadar anahtarı saat yönünde çevirin..

b.Durum 2: Valfin ortasında hava kaçağı

- 1- Kanoyu tamamen söndürün.
- 2-Muhtemelen valf gövdesi kırılmıştır, onarılması için lütfen en yakın DECATHLON mağazasına başvurun.

c.Durum 3: Kano yüzeyinde patlak (*18)

- 1- Sızıntının yerini belirleyin.
- 2- Kanoyu tamamen söndürün.
- 3- Onarılacak bölgeyi temizleyin, ardından bir bez yardımıyla kurulayın..
- 4 Kano ile birlikte verilen onarım kitinden bir katmanlı bez parçası seçin.
-Köşeleri yuvarlamaya özen göstererek bezi onarılacak bölgeye göre kesin.
-Tutkal yapıştırma talimatlarına göre «esnek PVC»ye uygun bir tutkal uygulayın.
- 5- 30 saniye boyunca yamaya sıkı bir şekilde bastırın. Bir ağırlık, yamanın sıkıştırılmasına yardımcı olabilir.
- 6- Kanoyu yeniden şişirmeden ve onarımınızın kalitesini kontrol etmeden önce 12 saat kurumasını bekleyin.

Daha fazla bilgi, Sıkça Sorulan Sorular, el kitapları, videolar veya yedek parçalar için web sitemizi ziyaret edin <http://www.decathlon.com>

UYARI

Lojistik nedenlerden dolayı, tutkal ayrı satılır. Onarımın temiz, yağmur ve güneş almayan bir yerde yapılması gerekmektedir. Alanın havalandırılması gerekmektedir-tutkal buharlarını solumaktan kaçının. Gözler, ağız veya cilt ile temasından kaçınılmalıdır. Onarım malzemelerini çocukların erişemeyeceği bir yerde muhafaza edin.

3.2. Yedek parçalar (Teknik servis)

Kayıp veya kırılma durumlarında, kanonuzun satın alınmasını takip eden 10 yıl boyunca aşağıdaki parçalar Teknik serviste, internette veya mağazada satışa sunulacaktır:

ön koltuk, arka koltuk (*19), çanta (*20), şişirme valfieri ve anahtar (*21), onarım kiti (branda bezi yama) (*25), sıkma kayışı (*26)

NAUDOJIMO VADOVAS – KELIONINĖ KANOJA X500 ITIWIT

Kanoja X500: nuoroda 8552925

Sveikiname įsigijus ITIWIT kanoją. Mūsų komanda džiaugiasi galėdama pasiūlyti kokybišką gaminį. Atidžiai perskaitysite šį vadovą, kuris padės jums tinkamai naudotis gaminiu.

- 1. Naudojimo instrukcija – kanojos paruošimas**
 - 1.1 Dugno pripūtimas
 - 1.2 Šonų pripūtimas
 - 1.3 Priekinių ir galinių sėdynių padėties nustatymas
- 2. Priežiūra, saugojimas ir sandėliavimas**
 - 2.1 Priežiūra po naudojimo
 - 2.2 Džiovinimas
 - 2.3 Sulankstymas
 - 2.4 Laikymas
- 3. Taisyimas**
 - 3.1 Slėgio mažėjimas
 - 3.2. Atsarginės dalys (garantinis aptarnavimas)

1. NAUDOJIMO INSTRUKCIJA – KANOJOS PARUOŠIMAS

- Padėkite kanoją plokščiai ant švaraus paviršiaus, ant kurio nėra nieko, kas galėtų sugadinti pripūčiamą struktūrą.

1.1 Dugno pripūtimas

- Nustatykite aukšto slėgio vožtuvą, reikalingą dugnui pripūsti

Patikrinkite, ar vožtuvai yra uždaroje padėtyje.

Atvira padėtis (*1) : spyruoklė prispausta, vožtuvas – atidarytas, oras išeina, o kanoja išsileidžia.

Uždara padėtis (*2) : spyruoklė atleista, vožtuvas – uždarytas, prijunkite pripūtimo pompos galą.

- Prijunkite ITIWIT pompą (parduodama atskirai) naudodami ¼ apšukos siurblio galiuką (*3) ir pripūskite dugną iki 10 PSI. Pabaigę gerai užsukite kamštelį

1.2 Šonų pripūtimas

- Nustatykite aukšto slėgio vožtuvą, reikalingą šonams ir vidurinei sėdynei pripūsti

Patikrinkite, ar vožtuvai yra uždaroje padėtyje.

Atvira padėtis (*1) : spyruoklė prispausta, vožtuvas – atidarytas, oras išeina, o kanoja išsileidžia.

Uždara padėtis (*2) : spyruoklė atleista, vožtuvas – uždarytas, prijunkite pripūtimo pompos galą.

- Prijunkite ITIWIT pompą (parduodama atskirai) naudodami ¼ apšukos siurblio galiuką (*3) ir pripūskite dugną iki 10 PSI. Pabaigę gerai užsukite kamštelį.

1.3 Uždėkite sėdynes

- Pagal kanojos formą suraskite priekinę ir galinę sėdynes.

- Sėdynes uždėkite naudodami po sienomis esančius diržus. (*5) Plaukiojimo priemonė yra paruošta plaukimui. Užtikrinkite, kad neneštumėte pakrautos kanojos.

2. PRIEŽIŪRA, SAUGOJIMAS IR SANDĖLIAVIMAS

Ėsdinantys skysčiai, pvz., akumulatoriaus rūgštis, aliejus, benzinas, acetonas gali sugadinti gaminį. Esant sąlyčiui su šiais produktais, nuplaukite kanoją gėlu vandeniu.

2.1 Priežiūra po naudojimo

- Išimkite sėdynes.
- Po kiekvieno naudojimo išplaukite kanoją ir sėdynes švari vandeniu, kad kanojai nepakenktų smėlis, druska ar saulė.
- Pakreipkite kanoją, kad išbėgtų vanduo.

2.2 Džiovinimas

- Nuvalykite kanojos vidų ir išorę, taip pat sėdynes ir dugną kempine ar rankšluosčiu.

PASTABA

DĒMESIO: jei kanoja nenaudojama ir paliekama saulėje, ji gali būti labai pažeista. Reguliariai tikrinkite slėgį ir, jei reikia, iš kanojos išleiskite orą.

2.3 Sulankstymas

- Įsitikinkite, kad lankstomos kanojos paviršius yra švarus
- Išleiskite centrinės sėdynės orą paspausdami vožtuvo stūmoklį.
- Išleiskite orą iš apatinės ir šoninės dalies, spausdami kiekvieno vožtuvo stūmoklį.
- Lenkite kanoją palei išilginę ašį. (1)
- Užlenkite kilį, kad sumažintumėte kanojos ilgį. (2)
- Susukite kanoją vadovaudamiesi ant korpuso pateiktu žymėjimu. (4)
- Darydami paskutinį užlenkimą, apsukite kanoją (5)
- Užlenkite į priešingą pusę (6)
- Susekite kanoją (7) – tvirtu dirželiu, kuris užtikrina patogų laikymą maiše.
- Sėdynes įdėkite į maišą.
- Įdėkite kanoją į maišą.
- Užsekite užtrauktuką
- Transportavimo krepšys yra skirtas irklams ir pompai (parduodama atskirai)

2.4 Laikymas

- Sausą ir švarią kanoją reikia laikyti sausoje vietoje, šešėlyje, kur nėra didelių temperatūros pokyčių.
- Kanoją galima laikyti sulankstyta, tačiau jei turite pakankamai vietos, laikydami ją plokščiai, šiek tiek pripūstą, prailginsite jos naudojimo laiką.

3. REMONTAS (F)

3.1 Slėgio mažėjimas

Jei kanoja atrodo subliuškusi, tai yra nebūtinai dėl to, kad ji yra prakiurusi. Jei pripučiate kanoją dienos metu, kai aplinkos temperatūra yra 32 °C, vakare temperatūra gali nukristi iki 25 ° C. Vėsesnis oras sumažina spaudimą kanojoje ir kitą rytą ji gali atrodyti minkštesnė..

Jei slėgis sumažėjo ne dėl temperatūros pokyčio, nustatykite oro išėjimo priežastį: padenkite kanoją muiluotu vandeniu, kad rastumėte plyšį.

a.1 atvejis: plyšys aplink vožtuvą (*17)

- 1- Iš kanojos visiškai išleiskite orą.
- 2- Tvirtai pritvirtinkite vidinę vožtuvo dalį skersai išorinio sienos sluoksniui.
- 3- Įstatykite veržliaraktį į išorinę vožtuvo dalį.
- 4- Pasukite raktą pagal laikrodžio rodyklę iki visiško sandarinimo..

b.2 atvejis: plyšys vožtuvo viduryje

- 1- Iš kanojos visiškai išleiskite orą.
- 2- Gali būti, kad vožtuvo korpusas sulaužytas, kreipkitės į DECATHLON parduotuvę dėl remonto.

c.3 Atvejis: kanojos paviršiaus pradūrimas (*18)

- 1- Nustatykite plyšio vietą.
- 2- Iš kanojos visiškai išleiskite orą.
- 3- Išvalykite ir išdžiovinkite vietą, kurią reikia užklijuoti..
- 4- Išsirinkite laminuotą drobę esančią kanojos remonto komplekte.
- Iškirpkite audinį pagal plotą, kurį reikės užklijuoti, nepamirškite, kad kampai turi būti apvalūs.
- Užtepkite minkštą PVC klijų pagal surinkimo instrukcijas.
- 5- Tvirtai palaikykite prispaudę medžiagą 30 sekundžių. Medžiagą galite prispausti pasinaudodami svoriu.
- 6- Palaukite 12 val., kol klijai išdžius, po to pripūskite kanoją ir patikrinkite, ar plyšys gerai užtaisytas.

Norėdami gauti daugiau informacijos, susipažinti su DUK, vadovais, vaizdo įrašais ar atsarginėmis dalimis, apsilankykite mūsų interneto svetainėje <http://www.decathlon.com>

PASTABA

Logistikos tikslais klijai parduodami atskirai. Remontas turi būti atliekamas švarioje vietoje, apsaugotoje nuo lietaus ir saulės. Vieta turėtų būti vėdinama – venkite įkvėpti klijų garų. Venkite bet kokio sąlyčio su akimis, burna ar oda. Remonto įrangą laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje.

3.2. Atsarginės dalys (garantinis aptarnavimas)

Jei pametėte ar sulūžo atsarginė dalis, 10 metų nuo kanojos įsigijimo garantinio aptarnavimo skyriuje, internetu arba parduotuvėje galite įsigyti: priekinę sėdynę, galinę sėdynę (*19), maišą (*20), pripūtimo vožtuvus + raktą (*21), remonto komplektą (tentinį pleistrą) (*25), suveržimo juostą (*26)

VOĐIČ ZA KORISNIKA - KANU TOURING X500 ITIWIT

Kanu X500: ref 8552925

Čestitamo, upravo ste kupili kanu ITIWIT. Naš tim vam sa ponosom predstavlja kvalitetan proizvod. Pažljivo pročitajte ovo uputstvo da biste mogli da koristite svoj proizvod na odgovarajući način.

1. **Način korišćenja - Priprema kanua**
 - 1.1 Naduvavanje dna
 - 1.2 Naduvavanje bočnih stranica
 - 1.3 Postavljanje prednjih i zadnjih sedišta
2. **Održavanje, pakovanje i skladištenje**
 - 2.1 Održavanje posle upotrebe
 - 2.2 Sušenje
 - 2.3 Savijanje
 - 2.4 Skladištenje
3. **Popravka**
 - 3.1 Gubitak pritiska
 - 3.2 Rezervni delovi (postprodajni servis)

1. NAČIN UPOTREBE - PRIPREMA KANUA

- Kanu postavite na čistu površinu, ako nije primenljivo, može oštetiti konstrukciju na naduvavanje.

1.1 Naduvavanje dna

- Pronađite ventil visokog pritiska koji je potreban za naduvavanje dna
Proverite da li su ventili u zatvorenom položaju.

Otvoreni položaj (*1): opruga je stisnuta, ventil je otvoren, vazduh izlazi, kanu se izduvava.

Zatvoreni položaj (*2): Opruga je slobodna, ventil je zatvoren, mlaznica pumpe se može povezati za naduvavanje.

- Uključite pumpu ITIWIT (prodaje se zasebno) na ¼ obrtaja (*3) i koristeći mlaznicu pumpe naduvajte dno na 10 PSI. Na kraju zavrnite kapicu ventila

1.2 Naduvavanje bočnih stranica

- Pronađite ventil visokog pritiska koji je potreban za naduvavanje bočnih stranica i centralnog sedišta
Proverite da li su ventili u zatvorenom položaju.

Otvoreni položaj (*1): opruga je stisnuta, ventil je otvoren, vazduh izlazi, kanu se izduvava.

Zatvoreni položaj (*2): Opruga je slobodna, ventil je zatvoren, mlaznica pumpe se može povezati za naduvavanje.

- Uključite pumpu ITIWIT (prodaje se zasebno) na ¼ obrtaja (*3) i koristeći mlaznicu pumpe naduvajte dno na 10 PSI. Na kraju zavrnite kapicu ventila.

1.3 Postavljanje sedišta

- Pronađite prednje i zadnje sedišta koja odgovaraju obliku kanua.
- Postavite sedišta pomoću kaiševa koja se nalaze ispod stranica.*5) Plovilo je spremno za puštanje u vodu. Pazite da ne transportujete napunjen kanu.

2. ODRŽAVANJE, PAKOVANJE I SKLADIŠTENJE

Korozivne tečnosti kao što je akumulatorska kiselina, ulje, benzin, aceton mogu da oštete proizvod.

U slučaju kontakta sa ovim sredstvima, operite kanu čistom vodom.

2.1 Održavanje posle upotrebe

- Skinite sedišta.
- Isperite kanu i sedišta čistom vodom posle svake upotrebe da biste izbegli oštećenja od peska, slane vode i sunca.
- Nagnite kanu da bi voda istekla.

2.2 Sušenje

- Osušite unutrašnjost i spoljašnjost kanua, kao i sedišta, sušerom ili ubrusom.



UPOZORENJE

PAŽNJA: ako se kanu ne koristi i stoji na suncu, može biti teško oštećen. Redovno proveravajte pritisak i po potrebi izduvajte kanu.

2.3 Savijanje

- Proverite da li je površina koja se savija čista
- Izduvajte centralno sedište pritiskom na klip ventila.
- Izduvajte donje i bočne stranice pritiskom na klip svakog ventila.
- Savijte kanu na pola prateći uzdužnu osu. (1)
- Preklopite kobilicu na sebe kako biste smanjili širinu kanua.(2)
- Urolajte kanu prema različitim oznakama vidljivim na trupu. (4)
- Pri poslednjem naboru, vratite kanu (5)
- Izvršite obrnuto presavijanje.(6)
- Zavežite kanu (7) - čvrsto vezivanje garantuje da će kanu stati u vreću.
- Ubacite sedišta u vreću.
- Smestite kanu u vreću.
- Zatvorite ZIP
- Vreća za transport ima otvore za nošenje vesla i pumpe (prodaje se odvojeno)

2.4 Skladištenje

- Kada je čist i suv, kanu se mora čuvati na suvom i mračnom mestu, podalje od uticaja većih promena temperature.
- Kanu se može skladištiti savijen, ali ukoliko imate dovoljno prostora, životni vek će mu biti duži ako ga držite razvijenog, blago naduvanog..

3. POPRAVKA (F)

3.1 Gubitak pritiska

Ukoliko vam deluje da je kanu mekan, to ne mora da znači da gubi vazduh. Ako ste naduvali kanu tokom dana na temperaturi vazduha od 32°C, temperatura je mogla opasti do 25°C do večeri. Hladniji vazduh ima manji pritisak u kanuu i može delovati mekše sutradan ujutru..

Ukoliko razlika u temperaturi ne objašnjava gubitak pritiska, pronađite mesto gde izlazi vazduh tako što ćete naneti sapunjavu vodu na svoj kanu da biste locirali ispuštanje.

a. Slučaj 1: ispuštanje oko ventila (*17)

- 1- Izduvajte kanu u potpunosti.
- 2- Čvrsto uhvatite unutrašnji deo ventila kroz donji deo sa unutrašnje strane.
- 3- Ubacite ključ za stezanje kroz spoljašnji deo ventila.
- 4- Okrećite ključ u smeru kazaljke na satu dok ne dostignete savršenu nepropusnost..

b. Slučaj 2: ispuštanje na sredini ventila

- 1- Izduvajte kanu u potpunosti.
- 2- Telo ventila je verovatno slomljeno, obratite se nekome u DECATHLON prodavnici radi popravke.

c. Slučaj 3: naprslina na površini kanua (*18)

- 1- Potražite mesto na kom izlazi vazduh.
- 2- Izduvajte kanu u potpunosti.
- 3- Očistite i osušite krpom deo koji treba popraviti..
- 4 Izaberite komad laminatnog platna iz kompleta za popravak koji se isporučuje sa kanuom.
-Izrežite tkaninu prema području koje treba popraviti, vodeći računa o zaobljenim uglovima.
- Nanesite lepak za „meki PVC“ prema uputstvima za upotrebu lepka.
- 5- Čvrsto pritisnite zakrpu na 30 sekundi. Težina može pomoći da se zakrpa bolje pritisne.
- 6- Ostavite da se suši 12 sati pre nego što ponovo naduvate kajak i proverite da li ste dobro izveli popravku.

Za više informacija, česta pitanja, priručnike, video zapise ili rezervne delove, posetite našu internet stranicu <http://www.decathlon.com>

UPOZORENJE

Iz logističkih razloga, lepak se prodaje zasebno. Popravka se mora obaviti na čistom mestu, zaštićenom od sunca i kiše. Mesto mora biti provetreno - izbegavajte udisanje isparenja lepka. Svaki dodir sa očima, ustima i kožom mora se izbeći. Čuvati materijal za popravku van domašaja dece.

3.2. Rezervni delovi (postprodajni servis)

U slučaju gubljenja ili kvara, sledeći delovi su dostupni kao rezervni, na internetu ili u prodavnici, tokom 10 godina posle kupovine vašeg kanua:

prednje sedište, zadnje sedište (*19), vreća (*20), ventili za naduvavanje + ključ (*21), komplet za popravku (zakrpa od cerade) (*25), kaiš za zatezanje (*26)

ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ - ΚΑΝΟ TOURING X500 ITIWIT

Κανό X500: αναφ. 8552925

Συγχαρητήρια, μόλις αγοράσατε ένα κανό ITIWIT. Η ομάδα μας είναι υπερήφανη που σας προσφέρει ένα ποιοτικό προϊόν. Η προσεκτική ανάγνωση αυτού του εγχειριδίου θα σας επιτρέψει να χρησιμοποιήσετε το προϊόν σας με κατάλληλο τρόπο.

1. Οδηγίες χρήσης - Προετοιμασία του κανό

- 1.1 Φούσκωμα του πάτου
- 1.2 Φούσκωμα των πλευρικών πλωτήρων
- 1.3 Τοποθέτηση των μπροστινών και πίσω καθισμάτων

2. Συντήρηση, φύλαξη και αποθήκευση

- 2.1 Συντήρηση μετά τη χρήση
- 2.2 Στέγνωμα
- 2.3 Διπλωμα
- 2.4 Αποθήκευση

3. Επισκευή

- 3.1 Απώλεια πίεσης
- 3.2 Ανταλλακτικά SAV (υπηρεσία εξυπηρέτησης μετά την πώληση)

1. ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ - ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΤΟΥ ΚΑΝΟ

- Απλώστε το κανό σε επίπεδη και καθαρή επιφάνεια, χωρίς αντικείμενα που θα μπορούσαν να προκαλέσουν ζημιά στη φουσκωτή δομή.

1.1 Φούσκωμα του πάτου

- Εντοπίστε τη βαλβίδα υψηλής πίεσης που απαιτείται για το φούσκωμα του πάτου
- Βεβαιωθείτε ότι οι βαλβίδες είναι σε κλειστή θέση.

Ανοιχτή θέση (*1): το ελατήριο είναι βυθισμένο, το κλαπέτο ανοικτό, διαρρέει αέρας, το κανό ξεφουσκώνει.

Κλειστή θέση (*2): το ελατήριο έχει απελευθερωθεί, το κλαπέτο είναι κλειστό, συνδέστε το ακροφύσιο της τρόμπας και φουσκώστε.

- Συνδέστε την τρόμπτα ITIWIT (πωλείται ξεχωριστά) χρησιμοποιώντας το ακροφύσιο 1/4 της τρόμπας (*3) και φουσκώστε τον πάτο στα 10 PSI. Ολοκληρώστε βιδώνοντας το καπάκι

1.2 Φούσκωμα των πλευρικών πλωτήρων

- Εντοπίστε τη βαλβίδα υψηλής πίεσης που είναι απαραίτητη για το φούσκωμα των πλευρικών τοιχωμάτων και του κεντρικού καθίσματος
- Βεβαιωθείτε ότι οι βαλβίδες είναι σε κλειστή θέση.

Ανοιχτή θέση (*1): το ελατήριο είναι βυθισμένο, το κλαπέτο ανοικτό, διαρρέει αέρας, το κανό ξεφουσκώνει.

Κλειστή θέση (*2): το ελατήριο έχει απελευθερωθεί, το κλαπέτο είναι κλειστό, συνδέστε το ακροφύσιο της τρόμπας και φουσκώστε..

- Συνδέστε την τρόμπτα ITIWIT (πωλείται ξεχωριστά) χρησιμοποιώντας το ακροφύσιο 1/4 της τρόμπας (*3) και φουσκώστε τον πάτο στα 10 PSI. Ολοκληρώστε βιδώνοντας το καπάκι.

1.3 Τοποθετήστε τα καθίσματα

- Εντοπίστε το μπροστινό και το πίσω κάθισμα σε σχέση με το σχήμα του κανό.
- Τοποθετήστε τα καθίσματα χρησιμοποιώντας τους μνάντες που βρίσκονται κάτω από τα τοιχώματα. (*5) Το κάθισμα είναι έτοιμο να μπει στο νερό. Προσοχή, μη μεταφέρετε το κανό όταν είναι φορτωμένο.

2. ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ, ΦΥΛΑΞΗ ΚΑΙ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

Τα διαβρωτικά υγρά, όπως τα οξέα μπαταρίας, το λάδι, το πετρέλαιο και η ακετόνη μπορεί να προκαλέσουν ζημιά στο προϊόν. Σε περίπτωση επαφής με τέτοια προϊόντα, ξεπλύνετε το κανό με γλυκό νερό.

2.1 Συντήρηση μετά τη χρήση

- Αφαιρέστε τα καθίσματα.
- Ξεπλύνετε το κανό, τον πάτο και τα καθίσματα με γλυκό νερό μετά από κάθε χρήση προκειμένου να αποφύγετε ζημιές που οφείλονται σε άμμο, θαλασσινό νερό ή τον ήλιο.
- Κουνήστε το κανό για να αδειάσετε το νερό.

2.2 Στέγνωμα

- Σκουπίστε το εσωτερικό και το εξωτερικό μέρος του κανό, καθώς και τα καθίσματα και τον πάτο χρησιμοποιώντας σφουγγάρι ή πετσέτα.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

ΠΡΟΣΟΧΗ: εάν το κανό δεν χρησιμοποιείται και βρίσκεται εκτεθειμένο στον ήλιο, μπορεί να υποστεί σοβαρή υποβάθμιση. Ελέγχετε τακτικά την πίεση και ξεφουσκώστε το κανό εάν είναι απαραίτητο.

2.3 Δίπλωμα

- Βεβαιωθείτε για την καθαρότητα της επιφάνειας διπλώματος
- Ξεφουσκώστε το κεντρικό κάθισμα πιέζοντας το πιστόνι της βαλβίδας.
- Ξεφουσκώστε τον πάτο πιέζοντας το πιστόνι κάθε βαλβίδας.
- Διπλώστε το κανό στα δύο ακολουθώντας τον διαμήκη άξονα. (1)
- Διπλώστε την καρίνα για να μειώσετε το πλάτος του κανό (2).
- Διπλώστε το κανό σε ρολό ακολουθώντας τις ενδείξεις που βρίσκονται στην γάστρα. (4)
- Μετά την τελευταία πτύχωση, αναστοδονήστε το κανό (5)
- Διπλώστε αντίθετα (6).
- Δέστε το κανό (7) - το καλό δέσιμο διευκολύνει την φύλαξη στον σάκο.
- Τοποθετήστε τα καθίσματα στον σάκο.
- Τοποθετήστε το κανό στον σάκο..
- Κλείστε το φερμουάρ.
- Ο σάκος μεταφοράς διαθέτει θέσεις για τη μεταφορά των κουτιών και της τράμπας (πιλωλόντα ξεχωριστά)

2.4 Αποθήκευση

- Όταν είναι στεγνό και καθαρό, το κανό θα πρέπει να αποθηκεύεται σε χώρο ξηρό και σκιερό που να μην επηρεάζεται από σημαντικές αλλαγές θερμοκρασίας.
- Το κανό μπορεί να αποθηκευτεί διπλωμένο αλλά, εάν έχετε αρκετό χώρο, μπορείτε να παρατείνετε τη διάρκεια ζωής του αποθηκευόντάς το σε οριζόντια θέση και ελαφρώς φουσκωμένο..

3.1 Απώλεια πίεσης

Εάν το κανό φαίνεται μαλακό, αυτό δεν οφείλεται απαραίτητα σε διαρροή. Εάν έχετε φουσκώσει το κανό κατά τη διάρκεια της ημέρας με θερμοκρασία περιβάλλοντος 32°C, η θερμοκρασία μπορεί να πέσει στους 25°C το βράδυ. Ο πιο κρύος αέρας ασκεί μικρότερη πίεση στο κανό και αυτό μπορεί να φαίνεται πιο μαλακό την επομένη το πρωί..

Εάν η απώλεια πίεσης δεν εξηγείται από αλλαγή της θερμοκρασίας, εντοπίστε την πηγή διαρροής εφαρμόζοντας σαπουνόνερο στο κανό σας.

α. Περίπτωση 1: διαρροή γύρω από τη βαλβίδα (*17)

- 1- Ξεφουσκώστε εντελώς το κανό.
- 2- Πιάστε γερά το εσωτερικό τμήμα της βαλβίδας μέσω της κάτω στοιβάδας του τοιχώματος.
- 3- Εισάγετε το κλειδί στο εξωτερικό μέρος της βαλβίδας.
- 4- Γυρίστε το κλειδί δεξιόστροφα μέχρι την πλήρη στεγανότητα..

β. Περίπτωση 2: διαρροή στη μέση της βαλβίδας

- 1- Ξεφουσκώστε εντελώς το κανό.
- 2- Το σώμα της βαλβίδας μάλλον έχει υποστεί ρήξη. Απευθυνθείτε σε κατάστημα της DECATHLON για την επισκευή.

γ. Περίπτωση 3: διάτρηση στην επιφάνεια του κανό (*18)

- 1- Εντοπίστε το σημείο της διαρροής.
- 2- Ξεφουσκώστε εντελώς το κανό.
- 3- Καθαρίστε και στη συνέχεια στεγνώστε το σημείο προς επισκευή με ένα πανί..
- 4- Επιλέξτε ένα κομμάτι πλαστικοποιημένο ύφασμα από το κιτ επισκευών που παρέχεται με το κανό.
 - Κόψτε το ύφασμα ανάλογα με το σημείο προς επισκευή, φροντίζοντας ώστε τα άκρα να είναι στρογγυλεμένα.
 - Εφαρμόστε μια κόλλα για «εύκαμπτο PVC» σύμφωνα με τις οδηγίες χρήσης της κόλλας.
- 5- Πιέστε δυνατά το μπάλωμα για 30 δευτερόλεπτα. Ένα βάρος μπορεί να βοηθήσει στην συμπίεση του μπαλώματος.
- 6- Περιμένετε 12 ώρες για να στεγνώσει πριν φουσκώσετε πάλι το κανό και ελέγξτε την ποιότητα της επισκευής.

Για περισσότερες πληροφορίες, συχνές ερωτήσεις, εγχειρίδια, βίντεο ή ανταλλακτικά, επισκεφθείτε τον ιστότοπο της εταιρίας μας, <http://www.decathlon.com>

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Για πρακτικούς λόγους, η κόλλα πωλείται ξεχωριστά. Η επισκευή θα πρέπει να γίνει σε καθαρό χώρο, μακριά από βροχή και ήλιο. Ο χώρος θα πρέπει να αερίζεται - αποφύγετε την εισπνοή των αναθυμιάσεων της κόλλας. Αποφύγετε την επαφή με τα μάτια, το στόμα ή το δέρμα. Φυλάξτε τον εξοπλισμό επισκευής σε μέρος όπου δεν έχουν πρόσβαση τα παιδιά.

3.2. Ανταλλακτικά SAV (υπηρεσία εξυπηρέτησης μετά την πώληση)

Σε περίπτωση απώλειας ή θραύσης, τα ακόλουθα ανταλλακτικά είναι διαθέσιμα από την SAV, το online κατάστημα ή τα φυσικά καταστήματα, για διάστημα 10 ετών από την αγορά του κανό σας:

μπροστινό κάθισμα, πίσω κάθισμα (*19), σάκος (*20), βαλβίδες φουσκώματος + κλειδί (*21), κιτ επισκευών (αδιάβροχο μπάλωμα) (*25), ιμάντας σφίξιματος (*26)

РЪКОВОДСТВО ЗА УПОТРЕБА – КАНУ TOURING X500 ITIWIT

Кану X500: реф. №8552925

Поздравления, закупихте кану ITIWIT. Нашият екип е горд, че може да ви предложи качествен продукт. Прочетете внимателно това ръководство, за да можете да използвате правилно продукта.

1. Инструкции за употреба – подготовка на кануто

- 1.1 Надуване на дъното
- 1.2 Надуване на страничните камери
- 1.3 Позициониране на предната и задната седалки

2. Поддръжка, съхранение и складиране

- 2.1 Поддръжка след употреба
- 2.2 Сушене
- 2.3 Съвяване
- 2.4 Складиране

3. Ремонт

- 3.1 Загуба на налягане
- 3.2 Части след покупка (Следпродажбен сервиз)

1. ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА – ПОДГОТОВКА НА КАНУТО

- Поставете кануто на равна и чиста повърхност без предмети, които могат да повредят надуваемата конструкция.

1.1 Надуване на дъното

- Открийте местоположението на клапана под високо налягане, необходим за надуване на дъното
- Уверете се, че клапаните са в затворено положение.

Отворено положение (*1): пружината е натисната, клапанът е отворен, въздухът излиза, кануто спада.

Затворено положение (*2): пружината е отпусната, клапанът е затворен, свържете накрайника на помпата, за да напмпате.

- Свържете помпа ITIWIT (продава се отделно), като използвате накрайника на помпата с $\frac{1}{4}$ оборот (*3) и надуйте дъното до 10 PSI. Накрая завийте капачката

1.2 Надуване на страничните камери

- Открийте местоположението на клапана под високо налягане, необходим за надуване на страничните стени и на централната седалка.
- Уверете се, че клапаните са в затворено положение.

Отворено положение (*1): пружината е натисната, клапанът е отворен, въздухът излиза, кануто спада.

Затворено положение (*2): пружината е отпусната, клапанът е затворен, свържете накрайника на помпата, за да напмпате.

- Свържете помпа ITIWIT (продава се отделно), като използвате накрайника на помпата с $\frac{1}{4}$ оборот (*3) и надуйте дъното до 10 PSI. Накрая завийте капачката.

1.3 Позициониране на седалките

- Установете предната и задната седалка спрямо формата на кануто.
- Поставете седалките с помощта на каишките, поставени под стенице (*5) Лодката е готова за пускане по вода. Не транспортирайте кануто натоварено.

2. ПОДДРЪЖКА, СЪХРАНЕНИЕ И СКЛАДИРАНЕ

Корозивни течности като киселина от акумулаторни батерии, масло, нефт, ацетон могат да повредят продукта.

При контакт с тези продукти, изплакнете кануто с чиста вода.

2.1 Поддръжка след употреба

- Извадете седалките.
- След всяка употреба изплакнете кануто и седалките с чиста вода, за да избегнете повреди, причинени от пясъка, солената вода и слънцето.
- Обърнете кануто, за да изтече водата.

2.2 Сушене

- Избършете кануто, както и седалките и дъното отвътре и отвън с гъба или кърпа.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

ВНИМАНИЕ: ако кануто не се използва и е оставено на пряка слънчева светлина, може сериозно да се повреди. Проверявайте редовно налягането и изпуснете въздуха от кануто, ако е необходимо.

2.3 Сгъване

- Уверете се, че повърхност, която ще се сгъва, е чиста
- Изпуснете въздуха от централната седалка, като натиснете буталото на клапана.
- Изпуснете въздуха от дъното и страничните камери, като натиснете буталото на всеки клапан.
- Сгънете кануто на две по надлъжната ос. (1)
- Сгънете кила, за да намалите ширината на кануто.(2)
- Навийте кануто, като следвате маркировките, поставени по корпуса. (4)
- При последното сгъване, обърнете кануто (5)
- Направете обратно сгъване.(6)
- Затегнете яка с коланите (7) – доброто затягане гарантира лесното съхранение в сака.
- Поставете седалките в сака.
- Поставете кануто в сака.
- Заколчайте ципа
- Транспортният сак има отделения за пренасяне на греблата и помпата (продават се отделно)

2.4 Съхранение

- След като е сухо и почистено, кануто трябва да се съхранява на сухо и защитено от слънчева светлина място, без значителни промени на температурата.
- Кануто може да се съхранява сгънато, но ако разполагате с достатъчно място, ще удължите живота му, ако го съхранявате на равна повърхност, леко надут.

3.1 Загуба на налягане

Ако кануто изглежда меко, не е задължително да е поради изпускане на въздух. Ако сте напомним кануто през деня при температура 32 °C, вечерта температурата може да спадне до 25 °C. По-хладният въздух оказва по-слаб натиск върху кануто и то може да изглежда по-меко на следващата сутрин.

Ако загубата на налягане не се обяснява с промяната на температурата, установете източника на изпускане, като нанесете сапунена вода върху кануто, за да откриете откъде пропуска.

а. Случай 1: изпускане на въздух около клапана (*17)

- 1- Изпуснете докрай въздуха на кануто.
- 2- Хванете здраво вътрешната част на клапана през долния слой на стената.
- 3- Поставете гаечния ключ във външната част на клапана.
- 4- Завъртете ключа по часовниковата стрелка до постигане на идеално уплътняване.

б. Случай 2: изпускане в средата на клапана

- 1- Изпуснете докрай въздуха на кануто.
- 2- Корпусът на клапана вероятно е счупен, обърнете се към магазин на DECATHLON, за ремонт.

в. Случай 3: пробиване на повърхността на кануто (*18)

- 1- Установете мястото на изпускане.
- 2- Изпуснете докрай въздуха на кануто.
- 3- Почистете и изсушете с кърпа зоната, която трябва да бъде поправена.
- 4 Изберете парче пластир от комплекта за ремонт, предоставен с кануто.
 - Отрежете пластира според мястото, което ще се монтира, като заоблите ъглите.
 - Нанесете лепило за „меко PVC“ съгласно инструкциите на лепилото.
- 5- Натиснете здраво пластира за 30 секунди. Може да притиснете пластира с тежест.
- 6- Изчакайте 12 часа да изсъхне преди отново да надуете кануто и да проверите резултата от ремонта.

За повече информация, често задавани въпроси, ръководство за употреба, видео или резервни части, моля, посетете нашия сайт <http://www.decathlon.com>

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

По логистични причини лепилото се продава отделно. Ремонтът трябва да се извършва на чисто, сухо място, защитено от дъжд и слънчева светлина. Мястото трябва да се проветрява – не вдихвайте изпаренията от лепилото. Да се избягва контакт с очите, устата или кожата. Пазете ремонтното оборудване далеч от деца.

3.2. Части след покупка (Следпродажбен сервиз)

При загуба или счупване, посочените по-долу части са налични за следпродажбен сервиз, по интернет или в магазин, за срок от 10 години след покупката на кануто:

предна седалка, задна седалка (*19), сак (*20), клапани за надуване + ключ (*21), комплект за поправка (пластир) (*25), затягаща каишка (*26)

ҚОЛДАНУ ЖӨНІНДЕГІ НҰСҚАУЛЫҚ – TOURING X500 ITIWIT КАНОЭСІ

X500 каноэсі: анық. 8552925

ITIWIT каноэсін сатып алғаныңызбен құттықтаймыз. Біздің командамыз сізге сапалы өнімді мақтана ұсынады. Осы нұсқаулықты мұқият оқып шығу сізге өніміңізді тиісті түрде пайдалануға мүмкіндік береді.

1. **Пайдалану әдісі – Каноэні дайындау**
 - 1.1 Астыңғы бөлшегін үрлеу
 - 1.2 Бүйірлік біліктерді үрлеу
 - 1.3 Алдыңғы және артқы орындықтарды орналастыру
2. **Күтім жасау, реттеу және сақтау**
 - 2.1 Пайдаланғаннан кейін күтім жасау
 - 2.2 Кептіру
 - 2.3 Жинау
 - 2.4 Сақтау
3. **Жөндеу**
 - 3.1 Қысымның жоғалуы
 - 3.2. Сатудан кейін жеткізілетін бөлшектер (Сатудан кейін қызмет көрсету)

1. ПАЙДАЛАНУ ӘДІСІ – КАНОЭНІ ДАЙЫНДАУ

- Каноэні үрленетін құрылымдарын зақымдауы мүмкін заттар жоқ, таза, тегіс бетке орналастырыңыз.

1.1 Астыңғы бөлігін үрлеу

- Астыңғы бөлігін үрлеу үшін қажетті жоғары қысымды клапанды анықтаңыз. Клапандардың жабық күйінде болғанына көз жеткізіңіз.

Ашық күйі (*1): серіппесі ішіне кіріп кеткен, ысырмасы ашық, ауа шығып, каноэ босап қалады.

Жабық күйі (*2): серіппесі бос, ысырмасы жабық, үрлеу үшін сорғының ұштығын жалғаңыз.

- ITIWIT сорғысын (бөлек сатылады) сорғының ұштығын $\frac{1}{4}$ айналымға жалғап (*3), астыңғы бөлігін 10 фунт/шаршы дйом тығыздығына дейін үрлеңіз. Қақпағын бұрап, аяқтаңыз.

1.2 Бүйірлік біліктерді үрлеу

- Бүйірлік қабырғалары мен орталық орындықты үрлеу үшін қажетті жоғары қысымды клапанды анықтаңыз. Клапандардың жабық күйінде болғанына көз жеткізіңіз.

Ашық күйі (*1): серіппесі ішіне кіріп кеткен, ысырмасы ашық, ауа шығып, каноэ босап қалады.

Жабық күйі (*2): серіппесі бос, ысырмасы жабық, үрлеу үшін сорғының ұштығын жалғаңыз.

- ITIWIT сорғысын (бөлек сатылады) сорғының ұштығын $\frac{1}{4}$ айналымға жалғап (*3), астыңғы бөлігін 10 фунт/шаршы дйом тығыздығына дейін үрлеңіз. Қақпағын бұрап, аяқтаңыз.

1.3 Орындықтарды орнату

- Каноэнің пішіміне қарап, алдыңғы және артқы орындықтарын анықтаңыз.
- Орындықтарды қабырға астындағы белдіктерді қолданып орнатыңыз. (*5) Қайық суға түсіруге дайын. Назар аударыңыз, каноэмен жүк тасымалдауға болмайды.

2. КҮТІМ ЖАСАУ, РЕТТЕУ ЖӘНЕ САҚТАУ

Аккумулятор қышқылы, май, керосин, ацетон сияқты коррозиялық сұйықтықтар өнімді зақымдауы мүмкін. Осы өнімдер тиген жағдайда, канозні жұмсақ сумен жуыңыз.

2.1 Пайдаланғаннан кейін күтім жасау

- Орындықтарды шешіп алыңыз.
- Құмнан, тұзды су мен күн сәулесінен зақымдануын болдырмау үшін, әрқез пайдаланғаннан кейін каноз мен орындықтарды таза сумен жуыңыз.
- Судан босату үшін канозні сілкіңіз.

2.2 Келтіру

- Канознің ішін және сыртын, сондай-ақ орындықтар мен түбін губкамен немесе сүлгімен сүртіңіз.

ЕСКЕРТПЕ

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ: егер каноз пайдаланылмай, күн астында қалса, ол қатты зақымдануы мүмкін. Қысымды үнемі тексеріп жүріп, қажет болған жағдайда, канозден ауаны шығарыңыз.

2.3 Жинау

- Жинауға арналған беттің таза болуына көз жеткізіңіз
- Клапанның реттығынын басып, ортадағы орындықтың ауасын шығарыңыз.
- Әр клапанның реттығынын басып, астыңғы бөліктің бүйірлік бөліктердегі ауаны шығарыңыз.
- Канозні бойлық осьтің бойымен екі бүктеңіз. (1)
- Канознің енін азайту үшін, кильді ортасынан бүктеңіз. (2)
- Канозні корпусындағы әртүрлі белгілерге қарап отырып, ораңыз. (4)
- Соңғы рет бүктеген кезде, канозні аударыңыз (5)
- Теріс аударып бүктеңіз. (6)
- Канозні баулармен қатты тартып қойыңыз (7) - жақсы бекіту сәмкеде сақтау қолайлылығына кепілдік береді.
- Орындықтарды сәмкенің ішіне орналастырыңыз.
- Канозні сәмкенің ішіне салыңыз.
- Ілмегін жабыңыз
- Сәмке ескертер пен сорғыны (бөлек сатылады) тасымалдауға арналған ойықтармен жабдықталған

2.4 Сақтау

- Келтірілген және тазаланған каноз температураның айтарлықтай өзгеруіне ұшырамаған құрғақ және көлеңкелі жерде сақталуы керек.
- Канозні бүктелген түрде сақтауға болады, бірақ жеткілікті орныңыз болса, сіз оны тегіс бетте, сәл үрленген күйінде сақтап, қолданыс мерзімін ұзарта аласыз..

3.1 Қысымның жоғалуы

Егер сідіңіз каноэніз жұмсақ болып көрінсе, бұл тек қана ауаның ағып кетуі салдарынан болмауы мүмкін. Егер сіз каноэнізді күндіз қоршаған орта температурасы 32°С болған кезде үрлесеніз, температура кешке жақын 25°С-қа дейін төмендеуі мүмкін. Содан кейін суық ауа каноэге аз қысым көрсетіп, келесі күні таңертең ол жұмсақ болып көрінуі мүмкін..

Егер температураның өзгерістері қысымның жоғалуына себеп болмаса, ауаның ағып кету орнын анықтау үшін каноэге сабынды суды қолданыңыз.

a. 1-жағдай: клапанның айналасында ағып кету (*17)

- 1- Каноэнің ішінен ауаны толығымен шығарыңыз.
- 2- Клапанның ішкі бөлігін аралық қабаттың төменгі жағынан мықтылап іліп алыңыз.
- 3- Кілтті клапанның сыртқы жағына орнатыңыз.
- 4- Кілтті сағат жүрісі бойынша толық тірелгенше бұраңыз..

b. 2-жағдай: ауа клапанның ортасынан ағып кетеді

- 1- Каноэнің ішінен ауаны толығымен шығарыңыз.
- 2- Клапанның корпусы сынып қалған болуы мүмкін, бұл жағдайда оны жөндеу үшін DECATHLON дүкеніне хабарласыңыз.

c. 3-жағдай: каноэ бетінің тесілуі (*18)

- 1- Ауаның ағып кететін жерін айқындаңыз.
- 2- Каноэнің ішінен ауаны толығымен шығарыңыз.
- 3- Жөндеуге жататын аймақты тазалап, шүберекпен құрғатыңыз..
- 4 Каноэмен бірге жеткізілетін жөндеу жиынтығынан ламинатталған кенептің бір бөлігін таңдаңыз.
 - Матаны бұрыштарын дөңгелетіп, жөндеуге тиісті аймаққа сәйкес келтіріп, кесіңіз.
 - Желімді пайдалану жөніндегі нұсқаулыққа сәйкес жұмсақ ПВХ-ға арналған желімді жағыңыз.
- 5- Жамауды қатты басып, 30 секунд ұстап тұрыңыз. Жүкпен басып қоя желімдеуге көмектеседі.
- 6- Каноэні қайта үрлеп, жөндеу сапасын тексерудің алдында, оны 12 сағат келтіріңіз.

Қосымша ақпарат алу үшін, жиі қойылатын сұрақтар, нұсқаулар, бейнелер немесе қосалқы бөлшектер туралы білу үшін біздің веб-сайтымызға кіріңіз: <http://www.decathlon.com>

ЕСКЕРТПЕ

Тасымалдау себептеріне байланысты желім бөлек сатылады. Жөндеу жаңбырдан және күннен қорғалған таза жерде жасалуы тиіс. Жер желдетілуі тиіс – желім буындарын жұтудан аулақ болыңыз. Көздеріңізге, аузыңызға және теріңізге тигізуге мүлдем болмайды. Жөндеуге арналған материалдарды балалардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.

3.2. Сатудан кейін жеткізілетін бөлшектер (Сатудан кейін қызмет көрсету)

Келесі қосалқы бөлшектер жоғалған немесе сынған жағдайда, каноэнізді сатып алғаннан кейін 10 жыл ішінде Сатудан кейін қызмет көрсету бөлімі сізге оларды Интернет немесе дүкен арқылы ұсынады:

алдыңғы орындық, артқы орындық (*19), сөмке (*20), үрлеу клапандары + кілт (*21), жөндеу жиынтығы (жапсырма брезент) (*25), тартпалы белбеу (*26)

РУКОВОДСТВО ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ — КАНОЭ TOURING X500 ITIWIT

Каное X500: артикул 8552925

Поздравляем с приобретением каное ITIWIT! Наша команда с гордостью представляет вам качественный продукт. Внимательно ознакомьтесь с настоящим руководством, чтобы использовать продукт надлежащим образом.

1. Руководство по использованию — Подготовка каное

- 1.1 Накачивание днища
- 1.2 Накачивание бортов
- 1.3 Установка переднего и заднего сидений

2. Уход, укладка и хранение

- 2.1 Уход после использования

2.2 Сушка

2.3 Укладка

2.4 Хранение

3. Ремонт

- 3.1 Снижение давления
- 3.2 Запасные части для послепродажного обслуживания

1. РУКОВОДСТВО ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ — ПОДГОТОВКА КАНОЭ

- Разместите каное на ровной чистой поверхности, на которой нет предметов, которые могут повредить надувную конструкцию.

1.1 Накачивание днища

- Найдите клапан высокого давления, необходимый для накачивания днища

Убедитесь, что клапаны закрыты.

Открытое положение (*1): пружина сжата, вентиль открыт, воздух выходит, каное сдувается.

Закрытое положение (*2): пружина отжата, вентиль закрыт, подсоедините наконечник насоса для накачивания.

- Подсоедините насос ITIWIT (не входит в комплект) с помощью наконечника на $\frac{1}{4}$ оборота (*3) и накачайте днище воздухом до давления 10 psi. После завершения операции закрутите колпачок

1.2 Накачивание бортов

- Найдите клапан высокого давления, необходимый для накачивания бортов.

Убедитесь, что клапаны закрыты.

Открытое положение (*1): пружина сжата, вентиль открыт, воздух выходит, каное сдувается.

Закрытое положение (*2): пружина отжата, вентиль закрыт, подсоедините наконечник насоса для накачивания.

- Подсоедините насос ITIWIT (не входит в комплект) с помощью наконечника на $\frac{1}{4}$ оборота (*3) и накачайте днище воздухом до давления 10 psi. После завершения операции закрутите колпачок.

1.3 Установка сидений

- Определите по форме каное, какое сиденье является передним, а какое задним.
- Установите сиденья, используя ремни, расположенные под стенками. (*5) Каное готово к спуску на воду. Внимание! Не переносите каное в загруженном состоянии.

2. УХОД, УКЛАДКА И ХРАНЕНИЕ

Едкие жидкости (кислота из аккумуляторов, масло, нефть, ацетон) могут повредить изделие.

В случае контакта с этими жидкостями каноэ следует промыть чистой водой.

2.1 Уход после использования

- Снимите сиденья.
- Промывайте каноэ, днище и сидения чистой водой после каждого использования во избежание повреждений от песка, соленой воды и солнечных лучей.
- Проверните каноэ, чтобы вылить из него воду.

2.2 Сушка

- Протрите губкой или полотенцем наружную и внутреннюю поверхность каноэ, сидения и днище.

ВАЖНОЕ ЗАМЕЧАНИЕ

ВНИМАНИЕ: Нахождение каноэ под солнцем в период простоя может привести к серьезным повреждениям. Регулярно проверяйте давление и при необходимости сдувайте каноэ.

2.3 Укладка

- Поверхность для укладки должна быть чистой
- Выпустите воздух из центрального сиденья, нажав на поршень клапана.
- Выпустите воздух из днища и бортов, нажав на поршень клапанов.
- Сложите каноэ вдвое по продольной оси. (1)
- Сложите киль, чтобы уменьшить ширину каноэ.(2)
- Сверните каноэ по меткам на корпусе. (4)
- На последней складке переверните каноэ (5)
- Сделайте складку в другую сторону.(6)
- Снятие каноэ ремнем (7) — хорошая стяжка обеспечивает простоту упаковки каноэ в чехол.
- Поместите сиденья в чехол.
- Упакуйте каноэ в чехол.
- Закройте застежку.
- Чехол для транспортировки имеет крепления для перевозки весел и насоса (продаются отдельно)

2.4 Хранение

- После сушки и очистки храните каноэ в сухом темном помещении, не подверженном значительным перепадам температур.
- Каноэ можно хранить в сложенном виде, но если у вас есть достаточно места, то для продления срока службы лучше хранить его в разложенном виде и слегка надутым..

3. РЕМОНТ(F)

3.1 Снижение давления

Снижение давления воздуха внутри каноз не всегда связано с утечкой. Если вы надуете каноз днем при температуре 32 °С, вечером температура может опуститься до 25 °С. При охлаждении давление воздуха снижается, из-за чего утром может показаться, что каноз стало мягче..

Если потеря давления не объясняется колебаниями температуры, определите место утечки воздуха с помощью мыльного раствора.

а. Вариант 1: утечка воздуха по краям клапана (*17)

- 1- Полностью выпустите воздух из каноз.
- 2- Плотно прижмите внутреннюю часть клапана через нижний слой перегородки.
- 3- Вставьте зажимной ключ во внешнюю часть клапана.
- 4- Поверните ключ по часовой стрелке до полной герметичности..

б. Вариант 2: Утечка воздуха в середине клапана

- 1- Полностью выпустите воздух из каноз.
- 2- Возможно, корпус клапана сломан. Обратитесь в магазин «ДЕКАТЛОН» для ремонта.

с. Вариант 3: прокол поверхности каноз (*18)

- 1- Отметьте место утечки воздуха.
- 2- Полностью выпустите воздух из каноз.
- 3- Очистите и протрите тряпкой место, где будет выполняться ремонт..
- 4 Выберите кусочек брезентовой ткани из ремкомплекта каноз.
- Вырежьте из ткани заплатку по размеру ремонтируемой зоны и скруглите ее углы
- Нанесите клей для гибкого ПВХ согласно инструкции клея.
- 5- Плотно прижмите заплатку на 30 секунд. Для этого можно использовать груз.
- 6- Для полного высыхания клея требуется 12 часов. После этого надуйте каноз и проверьте качество выполненного ремонта.

Дополнительную информацию, вопросы и ответы, инструкции, видео и запасные части вы можете найти на нашем веб-сайте <http://www.decathlon.com>

ВАЖНОЕ ЗАМЕЧАНИЕ

По логистическим причинам клей продается отдельно. Ремонтные работы должны проводиться в чистом месте, защищенном от дождя и прямых солнечных лучей. Необходимо выполнять ремонт в хорошо проветриваемом помещении и избегать вдыхания паров клея. Не допускайте попадания клея в глаза, ротовую полость и на кожу. Храните принадлежности для ремонта в местах, недоступных для детей.

3.2. Запасные части для послепродажного обслуживания

В случае утери или поломки вы можете приобрести следующие запасные части в рамках послепродажного обслуживания в течение 10 лет после покупки каноз в интернет-магазине или в магазине:

переднее сиденье, заднее сиденье (*19), чехол (*20), клапаны для накачивания + ключ (*21), ремкомплект (брезентовая заплатка) (*25), стяжной ремень (*26)

ПОСІБНИК КОРИСТУВАЧА - КАНОЕ TOURING X500 ITIWIT

Каное X500: арт. 8552925

Вітаємо, ви щойно придбали каное ITIWIT. Ми пишаємося тим, що можемо запропонувати вам якісний товар. Уважне ознайомлення з цим посібником допоможе вам правильно використовувати виріб.

1. **Спосіб використання - Підготовка каное**
 - 1.1 Накачування днища
 - 1.2 Накачування бічних балонів
 - 1.3 Установлення переднього і заднього сидінь
2. **Обслуговування, складання й зберігання**
 - 2.1 Обслуговування після використання
 - 2.2 Сушіння
 - 2.3 Складання
 - 2.4 Зберігання
3. **Ремонт**
 - 3.1 Втрата тиску
 - 3.2 Запасні частини - Гарантійне обслуговування

1. СПОСІБ ВИКОРИСТАННЯ - ПІДГОТОВКА КАНОЕ

- Розкладіть каное на чистій поверхні, переконайтеся, що на ній немає предметів, які можуть пошкодити надувну конструкцію.

1.1 Накачування днища

- Знайдіть клапан високого тиску, який потрібен для надування днища
- Переконайтеся, що клапани знаходяться в закритому положенні.

Відкрите положення (*1): пружина стиснута, заслінка відкрита, повітря виходить, каное здувається.

Закрите положення (*2): пружина відпущена, заслінка закрита, під'єднайте наконечник насоса для надування.

- Підключіть насос ITIWIT (не входить до комплекту) за допомогою наконечника насоса на $\frac{1}{2}$ обороту (*3) й накачайте днище до 10 PSI (приблизно 0,69 бар). Після закінчення операції закрутіть ковпачок

1.2 Надування бічних балонів

- Знайдіть клапан високого тиску, який потрібен для надування бортів і центрального сидіння
- Переконайтеся, що клапани знаходяться в закритому положенні.

Відкрите положення (*1): пружина стиснута, заслінка відкрита, повітря виходить, каное здувається.

Закрите положення (*2): пружина відпущена, заслінка закрита, під'єднайте наконечник насоса для надування.

- Підключіть насос ITIWIT (не входить до комплекту) за допомогою наконечника насоса на $\frac{1}{2}$ обороту (*3) й накачайте днище до 10 PSI (приблизно 0,69 бар). Після закінчення операції закрутіть ковпачок.

1.3 Установлення сидінь

- Установіть переднє і заднє сидіння відповідно до форми каное.
- Сидіння встановлюються за допомогою ременів на бортах. (*5) Човен готовий до спуску на воду. Увага! Не транспортуйте завантажене каное.

2. ОБСЛУГОВУВАННЯ, СКЛАДАННЯ Й ЗБЕРІГАННЯ

Корозійні рідини, такі як акумуляторна кислота, масло, бензин, ацетон можуть пошкодити виріб.

У разі контакту з цими продуктами, промийте каное прісною водою.

2.1 Обслуговування після використання

- Зніміть сидіння.
- Після кожного використання обполіскуйте каное і сидіння чистою водою, щоб уникнути пошкодження від піску, солоні води і впливу сонячного світла.
- Переверніть каное, щоб злити воду.

2.2 Сушіння

- Протріть внутрішню і зовнішню поверхню каное, а також сидіння і днище губкою або рушником.

ІНСТРУКЦІЯ

УВАГА: Якщо каное не використовується і залишається на сонці, це може завдати йому значної шкоди. Регулярно перевіряйте тиск і за необхідності випускайте повітря з каное.

2.3 Складання

- Перевірте чистоту поверхні, на якій будете складати каное
- Випустіть повітря з сидіння, натиснувши на золотниковий клапан.
- Випустіть повітря з днища і бокових балонів, натиснувши на відповідні золотникові клапани.
- Складіть каное навпіл уздовж поздовжньої осі. (1)
- Складіть кінь поверх самого себе, щоб зменшити ширину каное.(2)
- Згорніть каное відповідно до позначок на корпусі. (4)
- На останній складці переверніть каное (5)
- Згорніть у зворотньому порядку.(6)
- Затягніть каное ременем (7) - добре затягування гарантує зручність його складання в сумку.
- Складіть сидіння в сумку.
- Помістіть каное в сумку.
- Закрийте застібку-блискавку
- Сумка для перенесення має спеціальні відділення для транспортування весел і насоса (не входять до комплекту)

2.4 Зберігання

- Сухе й чисте каное слід зберігати в сухому й затіненому місці, захищеному від впливу значних перепадів температур.
- Каное можна зберігати в складеному вигляді, але якщо у вас достатньо місця, ви продовжите термін його служби, зберігаючи в розкладеному та трохи накачаному вигляді..

3. РЕМОНТ(F)

3.1 Втрата тиску

Якщо ваше каное здається м'яким, це не обов'язково через витік повітря. Якщо ви накачали каное вдень за температури навколишнього середовища 32 °С, то ввечері температура може знизитися до 25 °С. Холодне повітря чинить менший тиск на каное і наступного ранку він може пом'якшати..

Якщо перепад температури не пояснює втрату тиску, визначте місце витіку, наносячи мильну воду на каное.

а. Випадок 1: витік навколо клапана (*17)

- 1- Випустіть повністю повітря з каное.
- 2- Міцно стисніть внутрішню частину клапана через нижній шар оболонки.
- 3- Вставте гайковий ключ у зовнішню частину клапана.
- 4- Поверніть ключ за годинниковою стрілкою так, щоб забезпечити повну герметичність..

б. Випадок 2: витік у середині клапана

- 1- Випустіть повністю повітря з каное.
- 2- Корпус клапана, ймовірно, зламаний, зверніться до магазину DECATHLON, щоб відремонтувати його.

в. Випадок 3: прокол на поверхні каное (*18)

- 1- Знайдіть місце витіку.
- 2- Випустіть повністю повітря з каное.
- 3- Очистіть і висушіть ганчіркою ділянку, що підлягає ремонту..
- 4- Виберіть шматок ламінованого полотна з ремонтного комплекту, що поставляється з каное.
 - Виріжте латку відповідно до розміру ремонтної ділянки, намагаючись закруглити кути.
 - Нанесіть клей для м'якого ПВХ відповідно до інструкції для клею.
- 5- Міцно притисніть і утримуйте латку протягом 30 секунд. Для цього можна використовувати невеликий вантаж.
- 6- Час сушіння становить 12 годин, і тільки після цього каное можна буде заповнити повітрям і перевірити якість ремонту.

Для отримання додаткової інформації, відповідей на поширені запитання, посібників, відеоматеріалів або запасних частин, відвідайте наш веб-сайт <http://www.decathlon.com>

ІНСТРУКЦІЯ

З логістичних причин клей продається окремо. Ремонт повинен проводитися в чистому місці, захищеному від дощу та сонця. Місце повинно бути вентилязоване - уникайте вдихання парів клею. Потрібно уникати будь-якого контакту з очима, ротом або шкірою. Зберігайте ремонтні матеріали в недоступному для дітей місці.

3.2. Запасні частини - Гарантійне обслуговування

У випадку втрати або поломки наступні запчастини є доступними в службі сервісного обслуговування, в Інтернеті або в магазині протягом 10 років після покупки каное:

переднє сидіння, заднє сидіння (*19), сумка (*20), клапани накачування + ключ (*21), ремонтний комплект (брезентовая латка) (*25), ремінь для затягування (*26)

HƯỚNG DẪN SỬ DỤNG - CANOË TOURING X500 ITIWIT

Canoe X500 : mã tham chiếu 8552925

Xin chúc mừng, bạn vừa mua một chiếc xuồng ITIWIT. .Đội ngũ của chúng tôi tự hào khi đem đến cho bạn một sản phẩm chất lượng. Việc đọc kỹ hướng dẫn này sẽ cho phép bạn sử dụng sản phẩm của mình đúng cách.

1. Hướng dẫn sử dụng – Các bước chuẩn bị xuồng

- 1.1 Bơm hơi đáy thuyền
- 1.2 Bơm hơi các gờ hai bên thuyền
- 1.3 Cố định vị trí ghế chèo trước và sau

2. Bảo trì, sắp xếp và bảo quản

- 2.1 Bảo trì sau khi sử dụng
- 2.2 Phơi khô
- 2.3 Gấp thuyền
- 2.4 Bảo quản

3. Sửa chữa

- 3.1 Giảm áp suất
- 3.2 Phụ tùng hậu mãi (Dịch vụ hậu mãi)

1. HƯỚNG DẪN SỬ DỤNG – CÁC BƯỚC CHUẨN BỊ XUỒNG

- Đặt xuồng chưa bơm hơi trên một mặt phẳng sạch và không có những vật dụng có thể gây hư hỏng cho thuyền trong quá trình bơm hơi.

1.1 Bơm hơi phần đáy xuồng

- Xác định van áp suất cao cần dùng trong quá trình bơm hơi đáy xuồng

Cần đảm bảo rằng các van hơi được đóng kín.

Vị trí van hơi mở (*1) : lò xo nén lại, nắp van được mở, khí thoát ra, xuồng xì hơi.

Vị trí van hơi đóng (*2) : lò xo dãn ra, nắp van đóng lại, kết nối với đầu bơm để bơm phồng xuồng.

- Kết nối với bơm ITIWIT (bản riêng không kèm theo xuồng) bằng cách sử dụng đầu bơm ¼ vòng (*3) và bơm phồng phần đáy đến 10 PSI. Kết thúc bằng việc vặn chặt nắp van

1.2 Bơm hơi phần gờ hai bên thuyền

- Xác định van áp lực cao cần thiết trong quá trình bơm hơi vách hai bên thuyền và ghế chèo ở vị trí trung tâm

Cần đảm bảo rằng các van hơi được đóng kín.

Vị trí van hơi mở (*1) : lò xo nén lại, nắp van được mở, khí thoát ra, xuồng được xì hơi.

Vị trí van hơi đóng (*2) : lò xo dãn ra, nắp van đóng lại, kết nối với đầu bơm để bơm hơi vào..

- Kết nối với bơm ITIWIT (bản riêng lẻ không kèm theo xuồng) bằng cách sử dụng đầu bơm ¼ vòng (*3) và bơm phồng phần đáy đến 10 PSI. Kết thúc bằng việc vặn chặt nắp.

1.3 Cố định vị trí các ghế chèo xuồng

- Xác định ghế chèo trước và sau sao cho phù hợp với hình dáng thiết kế của xuồng.

- Cố định các ghế chèo bằng cách dùng các dây đai bố trí hai bên vách xuồng. (*5) Chiếc xuồng đã sẵn sàng để hạ thủy. Chú ý không vận chuyển xuồng đã bơm hơi.

2. BẢO TRÌ, SẮP XẾP VÀ BẢO QUẢN

Các chất lỏng ăn mòn như axit ắc-quy, dầu, xăng, axeton có thể làm hỏng sản phẩm. Trong trường hợp tiếp xúc với các chất lỏng trên, rửa sạch xuồng bằng nước sạch.

2.1 Bảo trì sau khi sử dụng

- Tháo các ghế chèo.
- Rửa sạch xuồng, và phần ghế chèo bằng nước sạch sau mỗi lần sử dụng để tránh các hư hại gây ra bởi cát, nước biển và ánh nắng mặt trời.
- Lật nghiêng xuồng để trút cạn nước tồn đọng trên thuyền.

2.2 Phơi khô

- Lau bên trong và bên ngoài xuồng cũng như phần ghế chèo và phần đáy bằng cách dùng miếng bọt biển hoặc khăn lau.

CẢNH BÁO

CHÚ Ý : nếu xuồng không được sử dụng và để ngoài nắng trong thời gian dài, thuyền có thể bị hư hỏng nghiêm trọng. Kiểm tra thường xuyên áp suất của xuồng và xi bơm hơi nếu cần.

2.3 Gấp xuồng

- Đảm bảo độ sạch của bề mặt dùng để gấp xuồng
- Xi hơi phần ghế chèo giữa bằng cách ấn vào pít tông của van.
- Xi hơi phần đáy xuồng và gỡ hai bên xuồng bằng cách ấn vào pít tông của mỗi van.
- Gấp phần còn lại của xuồng thành hai nửa theo chiều dọc. (1)
- Gấp sống xuồng thêm 1 lần nữa để giảm chiều rộng của thuyền. (2)
- Cuộn tròn xuồng theo hình vẽ hướng dẫn trên vỏ thuyền. (4)
- Sau khi gấp nếp cuối cùng thì lộn ngược xuồng (5)
- Thực hiện gấp xuồng ngược lại. (6)
- Buộc xuồng bằng dây đai (7) – bước này nhằm hỗ trợ việc cho xuồng vào túi dễ dàng.
- Cho ghế chèo vào trong túi.
- Cho xuồng vào túi.
- Kéo khóa ZIP
- Túi dùng để vận chuyển được trang bị chỗ để xếp mái chèo và bơm (bán riêng lẻ không kèm theo thuyền)

2.4 Bảo quản

- Khi đã khô và sạch, nên bảo quản xuồng ở nơi khô ráo và râm mát, không bị ảnh hưởng quá nhiều bởi biến động nhiệt độ.
- Có thể bảo quản xuồng ở tình trạng được gấp lại, nhưng nếu bạn có đủ không gian, bạn có thể kéo dài tuổi thọ của xuồng bằng cách cất giữ ở tình trạng phẳng, bơm phồng nhẹ.

3. SỬA CHỮA (F)

3.1 Giảm áp suất

Nếu xuồng của bạn có vẻ mềm, đó không nhất thiết là do rò rỉ khí. Nếu bạn bơm hơi xuồng vào ban ngày với nhiệt độ môi trường xung quanh ở 32°C, nhiệt độ có thể giảm xuống 25°C vào buổi tối. Không khí lạnh sẽ gây giảm áp suất lên xuồng và xuồng có vẻ mềm hơn vào sáng ngày hôm sau..

Nếu sự biến đổi nhiệt độ không phải là nguyên nhân của việc giảm áp suất, hãy xác định nguồn rò rỉ bằng cách cho nước xà phòng lên trên xuồng để xác định vị trí rò rỉ đó.

a.Trường hợp 1 : rò rỉ xung quanh van hơi (*17)

- 1- Xi hơi xuồng hoàn toàn.
- 2- Giữ chặt phần bên trong van thông qua lớp bên dưới của thành van.
- 3- Lắp cờ lê vào phần ngoài của van.
- 4- Xoay cờ lê theo chiều kim đồng hồ cho đến khi hoàn toàn chặt..

b.Trường hợp 2: rò rỉ ở giữa van hơi

- 1- Xi hơi xuồng hoàn toàn.
- 2- Phần thân van có thể đã vỡ, vui lòng liên hệ cửa hàng gần nhất của DECATHLON để sửa chữa.

c.Trường hợp 3 : lỗ thủng trên bề mặt của xuồng (*18)

- 1- Xác định vị trí rò rỉ.
- 2- Xi hơi xuồng hoàn toàn.
- 3- Vệ sinh sau đó lau khô bằng khăn vải ở vùng cần sửa chữa..
- 4 Chọn miếng vá cung cấp trong bộ phụ tùng sửa chữa đi kèm với thuyền.
 - Cắt miếng vá theo kích thước vùng cần sửa chữa, cẩn thận cắt miếng vá theo hình tròn bỏ theo các góc.
 - Bôi keo dán PVC theo hướng dẫn sử dụng của keo dán.
- 5- Ép đều lực lên toàn bộ miếng vá trong vòng 30 giây. Lực ép mạnh có thể giúp cố định miếng vá.
- 6- Đợi 12 giờ để keo khô trước khi bơm hơi vào thuyền và kiểm tra tình trạng chỗ vá sửa chữa.

Để biết thêm thông tin, các hỏi đáp thông dụng, sách hướng dẫn, video hoặc các phụ tùng thay thế, vui lòng truy cập trang web của chúng tôi <http://www.decathlon.com>

CẢNH BÁO

Vì giới hạn vận chuyển, keo dán được bán riêng lẻ không đi kèm thuyền. Việc sửa chữa phải được thực hiện ở nơi sạch sẽ, tránh mưa và ánh nắng mặt trời. Khu vực này phải thoáng gió – tránh hít hơi từ keo dán. Không để keo tiếp xúc với mắt, miệng và bề mặt da. Cần để các vật liệu sửa chữa ngoài tầm tay trẻ em.

3.2. Phụ tùng hậu mãi (Dịch vụ hậu mãi)

Trong trường hợp mất mát hoặc hư hỏng, các bộ phận sau đây luôn có sẵn trong Dịch vụ hậu mãi, trên internet hoặc tại cửa hàng, trong suốt thời gian 10 năm sau khi bạn mua thuyền :

ghế chèo trước , ghế chèo sau (*19), túi (*20), van hơi + cờ lê (*21), bộ phụ tùng sửa chữa (miếng vá và băng vải bạt) (*25) , đai an toàn (*26)

PANDUAN PENGGUNAAN - CANOË TOURING X500 ITIWIT

Canoë X500: ref 8552925

Selamat karena Anda telah memiliki kano ITIWIT. Tim kami bangga menawarkan kepada Anda produk berkualitas. Bacalah dengan cermat buku panduan agar Anda dapat menggunakan produk Anda dengan benar.

1. **Cara pemakaian - Menyiapkan kano**
 - 1.1 Penggembungan Bagian Bawah
 - 1.2 Penggembungan tabung samping
 - 1.3 Pemoisian kursi depan dan belakang
2. **Perawatan, pengaturan, dan penyimpanan**
 - 2.1 Pemeliharaan setelah penggunaan
 - 2.2 Pengeringan
 - 2.3 Pelipatan
 - 2.4 Penyimpanan
3. **Perbaikan**
 - 3.1 Kehilangan tekanan
 - 3.2. Bagian layanan purnajual (LPJ)

1. CARA PEMAKAIAN - MENYIAPKAN KANO

- Letakkan kano di permukaan mendarat yang bersih dari benda-benda yang dapat merusak struktur karet tiup

1.1 Penggembungan bagian bawah

- Identifikasi katup tekanan tinggi yang diperlukan untuk mengembungkan bagian bawah
- Pastikan katup berada dalam posisi tertutup.

Posisi terbuka (*1) : pegas ditekan, katup dibuka, ada udara yang keluar, kano mengempis.

Posisi tertutup (*2) : pegas dilepaskan, katup ditutup, hubungkan ujung pompa untuk mengembungkan.

- Hubungkan pompa ITIWIT (dijual terpisah) dengan menggunakan ujung pompa ¼ putaran (*3) dan gembungkan bagian bawah hingga 10 PSI. Selesaikan dengan mengencangkan tutupnya

1.2 Penggembungan tabung samping

- Identifikasikan katup bertekanan tinggi yang diperlukan untuk mengembungkan dinding samping dan kursi di bagian tengah
- Pastikan katup berada dalam posisi tertutup.

Posisi terbuka (*1) : pegas ditekan, katup dibuka, ada udara yang keluar, kano mengempis.

Posisi tertutup (*2) : pegas dilepaskan, katup ditutup, hubungkan ujung pompa untuk mengembungkan..

- Hubungkan pompa ITIWIT (dijual terpisah) dengan menggunakan ujung pompa ¼ putaran (*3) dan gembungkan bagian bawah hingga 10 PSI. Akhiri dengan menyekrup tutupnya.

1.3 Memosisikan kursi

- Tempatkan kursi depan dan kursi belakang sesuai dengan bentuk kano.
- Posisikan kursi menggunakan tali pengikat yang ada di bawah dinding kano. (*5) Perahu siap diluncurkan. Berhati-hatilah, jangan membawa kano dengan beban di atasnya.

2. PERAWATAN, PENGATURAN DAN PENYIMPANAN

Cairan korosif seperti asam baterai, oli, minyak, aseton dapat menyebabkan kerusakan pada produk. Apabila terjadi kontak dengan produk ini, bilas kano dengan air bersih.

2.1 Pemeliharaan setelah penggunaan

- Lepaskan kursi.
- Bilas kano dan kursi-kursinya dengan air bersih setelah digunakan untuk menghindari terjadinya kerusakan karena pasir, air asin, dan matahari.
- Miringkan kano untuk mengosongkan air.

2.2 Pengeringan

- Lap bagian dalam dan luar kano, juga kursi dan bagian bawahnya menggunakan spons atau handuk.



PERINGATAN

PERHATIAN: apabila kano tidak digunakan dan berada di bawah terik matahari, kano dapat mengalami kerusakan serius. Periksa tekanan kano dan Kempiskan kano jika perlu.

2.3 Pelipatan

- Pastikan kebersihan permukaan lipat
- Kempiskan kursi tengah dengan menekan piston katup.
- Kempiskan kantung bagian bawah dan samping dengan menekan piston pada masing-masing katup.
- Lipat kano mengikuti sumbu longitudinal. (1)
- Lipat lunas untuk mengurangi lebar kano.(2)
- Gulung kano mengikuti tanda yang berbeda yang ada pada lambung kano. (4)
- Pada lipatan terakhir, balikkan kano (5)
- Buat lipatan terbalik.(6)
- Ikat kano (7) - ikatan yang bagus akan menjamin kemudahan penyimpanan dalam tas.
- Masukkan kursi-kursi ke dalam tas.
- Posisikan kano ke dalam tas.
- Tutup ritsletingnya
- Tas jinjing dilengkapi dengan dayung dan pompa untuk dibawa ke mana-mana (dijual terpisah)

2.4 Penyimpanan

- Setelah kering dan bersih, kano harus disimpan di tempat yang kering dan sejuk, tidak terpengaruh oleh perubahan suhu.
- Kano dapat disimpan dalam posisi terlipat, tetapi jika Anda memiliki ruang yang cukup, menyimpannya dalam keadaan datar dan sedikit terpompa akan dapat membuat umur kano lebih panjang..

3. PERBAIKAN (F)

3.1 Kehilangan tekanan

Jika kano terlihat sedikit kempis, bukan berarti karena adanya kebocoran. Jika Anda mengembungkan kano di siang hari dengan suhu lingkungan sebesar 32°C, suhu dapat turun menjadi 25°C pada sore hari. Udara yang lebih dingin akan mengurangi tekanan kano dan kano dapat terlihat lebih kempis pada pagi harinya..

Jika perubahan suhu lingkungan bukan penyebab kurangnya tekanan, cari tahu sumber kebocoran dengan menggunakan air sabun di kano Anda untuk mengetahui letak kebocorannya.

a.Kasus 1 : kebocoran di sekitar katup (*17)

- 1- Kempiskan kano sepenuhnya.
- 2- Pegang secara lembut bagian dalam katup melalui lapisan bawah dinding kano.
- 3- Masukkan kunci pas ke katup bagian luar.
- 4- Putar kunci searah jarum jam hingga tertutup sempurna..

b.Kasus 2: kebocoran pada bagian tengah katup

- 1- Kempiskan kano sepenuhnya.
- 2- Badan katup mungkin rusak, bawa ke toko DECATHLON untuk diperbaiki.

c.Kasus 3: adanya kebocoran pada permukaan kano (*18)

- 1- Cari lokasi kebocoran.
- 2- Kempiskan kano sepenuhnya.
- 3- Bersihkan dan keringkan pada area yang perlu diperbaiki menggunakan kain..
- 4 Pilih sepotong kain kanvas yang telah dilapisi dalam kit perbaikan yang disertakan dengan kano.
-Potong kain kanvas sesuai dengan area yang perlu diperbaiki dan potong bagian sudut secara membulat.
-Oleskan lem untuk «PVC lunak» sesuai petunjuk perekat lem.
- 5- Tekan tambalan dengan kuat selama 30 detik. Berat dapat membantu menekan tambalan.
- 6- Keringkan selama 12 jam sebelum mengembungkan kano kembali dan periksa kualitas perbaikan Anda.

Untuk mengetahui informasi selengkapnya, FAQ, manual, video, atau suku cadang, silakan kunjungi situs web <http://www.decathlon.com>

PERINGATAN

Karena alasan logistik, lem dijual secara terpisah. Perbaikan harus dilakukan di tempat yang bersih, terlindung dari hujan dan matahari. Tempat harus berventilasi - hindari menghirup uap lem. Hindari kontak dengan mata, mulut atau kulit. Jauhkan peralatan perbaikan dari jangkauan anak-anak.

3.2. Bagian layanan purna jual (LPJ)

Apabila terjadi kehilangan atau kerusakan, komponen berikut tersedia di layanan purnajual, di internet, atau toko, selama 10 tahun dari tanggal pembelian kano:

kursi depan, kursi belakang (*19), tas (*20), katup pengembangan + kunci (*21), kit perbaikan (patch tarpaulin) (*25), tali pengikat (*26)

X500划艇：编号 8552925

感谢您购买ITIWIT品牌划艇。我们的团队因向您提供优质产品而感到骄傲。仔细阅读本手册将帮助您以恰当的方式使用本产品。

1. 使用说明 - 准备划艇

- 1.1 为底部充气
- 1.2 为侧管充气
- 1.3 定位前、后座椅

2. 保养、收理和储存

- 2.1 使用后的保养
- 2.2 干燥
- 2.3 折叠
- 2.4 储存

3. 修理

- 3.1 失去压力
- 3.2 售后服务部提供的零部件

1. 使用说明 - 准备划艇

- 将划艇平放在干净、无任何妨碍充气结构物品的表面上。

1.1 为底部充气

- 确定底部充气所需的高压气嘴的位置
确保气嘴处于关闭位置。

打开位置 (*1)：弹簧压下，阀门打开，空气逸出，划艇放气。

关闭位置 (*2)：弹簧松开，阀门关闭，连接气筒端头，以便充气。

- 旋转气筒端头 $\frac{1}{4}$ 转 (*3)，以插入ITIWIT气筒（单独售卖），然后以10 PSI的压力为底部充气。拧上盖子，充气完毕。

1.2 为侧管充气

- 确定为侧壁、中央座椅充气所需的高压气嘴的位置
确保气嘴处于关闭位置。

打开位置 (*1)：弹簧压下，阀门打开，空气逸出，划艇放气。

关闭位置 (*2)：弹簧松开，阀门关闭，连接气筒端头，以便充气。

- 旋转气筒端头 $\frac{1}{4}$ 转 (*3)，以插入ITIWIT气筒（单独售卖），然后以10 PSI的压力为底部充气。拧上盖子，充气完毕。

1.3 定位座椅

- 根据划艇的形状确定前座椅和后座椅的位置。
- 利用侧壁下方的束紧带定位座椅。（*5）划艇准备完毕，随时可以下水。注意，请勿携带有负载的划艇。

2. 保养、收理和储存

电池酸、油、石油、丙酮等腐蚀性液体会损坏本品。
如果划艇与这类产品接触，请用淡水冲洗划艇。

2.1 使用后的保养

- 拆下座椅。
- 每次使用后，用清水冲洗划艇和座椅，以避免沙子、盐水和阳光对划艇带来的损坏。
- 倾斜划艇以排空水。

2.2 干燥

- 用海绵或抹布擦干划艇的内部、外部、座椅和底部。



注意

注意：如果划艇未被使用，却置于烈日之下，这可能严重损毁划艇。时不时地检查压力，如果需要，请为划艇放气。

2.3 折叠

- 确保折叠表面的清洁度
- 按下气嘴的柱塞，使中央座椅放气。
- 按下每个气嘴的柱塞，使底部、侧面气囊放气。
- 沿纵轴将划艇的其余部分折成两半。(1)
- 将龙骨折向划艇本身，以减少其宽度。(2)
- 遵循船体上的各个标记卷起划艇。(4)
- 在最后的折痕时，翻转划艇(5)
- 进行一个反向折叠。(6)
- 束紧划艇(7) – 良好的捆扎可更轻松地將本品收理在袋子中。
- 将座椅插入袋内。
- 在袋中定位划艇。
- 拉上拉链
- 携带袋设有携带桨板和气筒(单独售卖)的位置

2.4 储存

- 一旦清洁、干燥后，应将划艇储存在干燥、阴凉、不会受巨大温差变化影响的地方。
- 划艇可被折叠收理，但是如果您拥有足够的空间，可以将划艇略微充气、平放收理，这样可以延长划艇的使用寿命。

3. 修理(F)

3.1 失去压力

如果您的划艇看起来很软，这不一定是因为漏气。如果您在日间32°C的环境温度下为划艇充气，晚上的温度可能降到25°C。较冷的空气对划艇产生较少的压力，第二天早上，划艇因此会显得有些软。

如果失去压力不是由于温度的变化，请检查漏气原因，在划艇上涂抹肥皂水以确定漏气的部位。

a. 情况1：气嘴周围有漏气 (*17)

- 1- 将划艇彻底放气。
- 2- 透过内壁的底层，牢牢抓住气嘴的下部。
- 3- 将扳手插入气嘴的外部。
- 4- 顺时针转动扳手，直至达到完美的气密性。

b. 情况2：气嘴中部漏气

- 1- 将划艇彻底放气。
- 2- 气嘴的主体可能损坏，请前往迪卡侬商店进行修理。

c. 情况3：划艇表面破裂 (*18)

- 1- 查明漏气的地方。
- 2- 将划艇彻底放气。
- 3- 清洁、并用抹布擦干要修理的区域。
- 4 在划艇随带的修理工具包中，选择一块层压帆布。
 - 根据要修理的区域，剪裁帆布，注意令布角圆润。
 - 根据胶水的组装说明，涂抹针对“软PVC”的胶水。
- 5- 牢牢按住补丁，坚持30秒。一件重物可以帮助贴牢补丁。
- 6- 等待12小时，让胶水彻底干燥，然后再为划艇充气，并检查修理的质量。

欲了解更多信息、常见问题、使用手册、视频或备件信息，请访问我们的网站：<http://www.decathlon.com>



出于后勤原因，胶水单独售卖。修理应在干净、避日、避雨的地方进行。修理地点应通风 – 避免吸入胶水蒸汽。应避免一切与眼睛、嘴部或皮肤的接触。请将修理设备放在儿童接触不到的地方。

3.2. 售后服务部提供的零部件

如果遇到丢失或损坏，在购买划艇后的10年内，以下零部件在售后服务部、我们的网站上或商店有供应：

前座椅、后座椅 (*19)、携带袋 (*20)、充气气嘴和扳手 (*21)、修理工具包 (篷布补丁) (*25)、束紧带 (*26)

使用説明書 - カヌー TOURING X500 ITIWIT :

カヌー X500 : ref 8552925

ITIWITカヌーをお買い上げいただきました。弊社スタッフ一同、お客様に高品質の製品をお届けできることを誇りに思います。本説明書をよくお読みいただき、製品を適切にお使いください。

1. 使用方法-カヌーの準備
 - 1.1 ボトムを膨らませる
 - 1.2 サイドチューブを膨らませる
 - 1.3 前後のシート位置をあわせる
2. お手入れと保存
 - 2.1 使用後のお手入れ
 - 2.2 乾燥
 - 2.3 折りたたみ
 - 2.4 保管
3. 修理
 - 3.1 空気圧の減少
 - 3.2 アフターサービスで入手できるパーツ

1. 使用方法 - カヌーの準備

- ・ 膨らむ構造体に損傷を与え得る物がないよう確認し、何もない水面にカヌーを平らにおきます

1.1 ボトムを膨らませる

- ・ ボトムを膨らませるに必要な高圧バルブを位置を確認します
バルブが開位置にあることを確認します。

開位置(*1): スプリングを押して、空気が出てくるようにバルブの弁を開けて、カヌーの空気を抜きます。

開位置(*2): スプリングを緩め、バルブを閉じて膨らませるためにポンプの先端をつなぎます。

- ・ 1/4回転(*3)させたポンプの先端を使いながら、ITIWITポンプ(別売)をはめ込み、ボトムを10PSIまで膨らませます。キャップを締めてください。

1.2 サイドチューブを膨らませる

- ・ サイドチューブと中央シートを膨らませるに必要な高圧バルブの位置を確認します。
バルブが開位置にあることを確認します。

開位置(*1): スプリングを押して、空気が出てくるようにバルブの弁を開けて、カヌーの空気を抜きます。

開位置(*2): スプリングを緩め、バルブを閉じて膨らませるためにポンプの先端をつなぎます。

- ・ 1/4回転(*3)させたポンプの先端を使いながら、ITIWITポンプ(別売)をはめ込み、ボトムを10PSIまで膨らませます。キャップを締めてください。

1.3 シートを配置する

- ・ カヌーの形状にあわせてフロントシートとバックシートを調整します。
- ・ 仕切りの下にあるストラップを使って、シートを配置します>(*5) これでカヌーの入水準備ができました。カヌーに物を載せて持ち運ばないでください。

2. お手入れと片付け保管

電池の酸、油、石油、アセトンなど腐食性液体は製品に損傷を与える危険性があります。
これらの製品に触れた場合はカヌーを真水で洗い流してください。

2.1 使用後のお手入れ

- ・ シートを取り外す。
- ・ 砂、塩水および太陽光線による損傷を避けるために、毎回使用の後にカヌーを真水ですすいでください。
- ・ 水を抜くのにカヌーを傾けます。

2.2 乾燥

- ・ カヌーの内側と外側、シートとボトムもスポンジやタオルで拭いてください。

⚠ 取扱説明書

注意: カヌーを使わずに直射日光に放置した場合、著しく劣化する可能性があります。定期的に空気圧を確認し、必要に応じて空気を抜いてください。

2.3 折りたたみ

- ・ 折りたたみ面を清潔にしてください
- ・ バルブのブランチャーを押して中央シートの空気を抜きます。
- ・ 各バルブのブランチャーを押してボトムとサイドチューブの空気を抜きます。
- ・ 縦軸にそってカヌーを半分折りたたみます。(1)
- ・ カヌーの長さを短くするため、キールを折り込んでください。(2)
- ・ ハルにつけてあるわかりやすい各マーキングにそって、カヌーを丸めます。(4)
- ・ 折り目の最後でカヌーを裏返してください(5)
- ・ 逆に折り返してください。(6)
- ・ カヌーをストラップでまとめる (7) - 上手にカヌーをまとめるとバッグに収納しやすくなります。
- ・ バッグの中にシートを入れます。
- ・ バッグの中にカヌーを入れます。
- ・ ファスナーをしめます。
- ・ キャリーバッグにはパドルとポンプ (別売) を持ち運ぶ部分が付いています。

2.4 保管

- ・ カヌーを乾燥させてきれいになったら、乾燥した日陰で、激しい温度変化の影響を受けない場所に保管する必要があります。
- ・ カヌーは折りたたんで収納できますが、十分広い場所があれば、カヌーを平らにして軽く膨らませて保管すると寿命を長くすることができます。

3.1 空気圧の減少

カヌーが柔らかく見えるのは、必ずしも空気漏れのせいではありません。カヌーを日中、環境温度32°Cで膨らませた場合、夕方には気温が25°Cまで下がります。空気が冷めるとカヌーにかかる圧力が小さくなり、翌朝には空気が抜けているように見えることがあります。

温度変化が空気圧の減少の原因ではない場合、空気漏れのある場所を見つけるためには、カヌーに石けん水を塗って、空気漏れしている場所を特定します。

a. ケース1: バルブ周囲からの空気漏れ(*17)

- 1- カヌーの空気を完全に抜きます。
- 2- 仕切りの下層を通してバルブ内側部分をしっかりとつかみます。
- 3 - 外側のバルブにレンチを差し込みます。
- 4- 完全に防水状態になるまで、レンチを時計回りに回します。

b. ケース2: バルブ中央からの空気漏れ

- 1- カヌーの空気を完全に抜きます。
- 2 バルブ本体が破損している可能性があります。DECATHLON店舗で修理を依頼してください。

c. ケース3: カヌー表面に穴があいている (* 18)

- 1 - 空気漏れの場所を見つけます。
- 2- カヌーの空気を完全に抜きます。
- 3- 修理する部分を布できれいに拭き乾かしてください。
- 4 カヌーと一緒に提供された修理キットからポリエチレンのラミネートクロスを取り出します。
-角を気をつけて丸くしながら、修理する範囲に合わせてクロスをカットします。
接着剤に関する指示に従い、「軟質ポリ塩化ビニル」用の接着剤を塗布します。
- 5 - パッチを30秒間しっかりと押します。パッチを押し付けるのに重しが役立ちます。
- 6- カヌーを再度膨らませて修理の結果を確認する前に、12時間は乾燥させてください。

詳細、よくある質問、取扱説明書、ビデオ、スペアパーツについては、弊社ウェブサイト<http://www.decathlon.com>をご覧ください

取扱説明書

輸送上の理由から、接着剤は別売となっております。修理は、雨や日光を避けて、清潔な場所で行わなければなりません。修理の場所をよく換気してください。
- 接着剤の揮発ガスを吸い込まないようにしてください。目、口、皮膚への接触を避けてください。修理器具はお子様の手の届かない場所に保管してください。

3.2. アフターサービスで入手できるパーツ

紛失や破損の場合、カヌーを購入してから10年間、アフターサービス、インターネット、または店頭で次のパーツを入手できます：

前シート、後ろシート (*19)、バッグ (*20)、インフレーターバルブ+レンチ (*21)、修理キット (防水パッチ) (*25)、締め付けストラップ (*26)

用戶指南 - ITIWIT X500觀光划艇

X500划艇：編號 8552925

感謝您購買ITIWIT品牌划艇。我們的團隊因向您提供優質產品而感到驕傲。仔細閱讀本手冊將幫助您以恰當的方式使用本產品。

1. 使用說明 – 準備划艇
 - 1.1 為底部充氣
 - 1.2 為側管充氣
 - 1.3 定位前、後座椅
2. 保養、收理和儲存
 - 2.1 使用後的保養
 - 2.2 乾燥
 - 2.3 折疊
 - 2.4 儲存
3. 修理
 - 3.1 失去壓力
 - 3.2 售後服務部提供的零部件

1. 使用說明 – 準備划艇

- 將划艇平放在乾淨、無任何妨礙充氣結構物品的表面上。

1.1 為底部充氣

- 確定底部充氣所需的高壓氣嘴的位置
確保氣嘴處於關閉位置。

打開位置 (*1)：彈簧壓下，閥門打開，空氣逸出，划艇放氣。

關閉位置 (*2)：彈簧鬆開，閥門關閉，連接氣筒端頭，以便充氣。

- 旋轉氣筒端頭¼轉 (*3)，以插入ITIWIT氣筒（單獨售賣），然後以10 PSI的壓力為底部充氣。擰上蓋子，充氣完畢。

1.2 為側管充氣

- 確定為側壁、中央座椅充氣所需的高壓氣嘴的位置
確保氣嘴處於關閉位置。

打開位置 (*1)：彈簧壓下，閥門打開，空氣逸出，划艇放氣。

關閉位置 (*2)：彈簧鬆開，閥門關閉，連接氣筒端頭，以便充氣。

- 旋轉氣筒端頭¼轉 (*3)，以插入ITIWIT氣筒（單獨售賣），然後以10 PSI的壓力為底部充氣。擰上蓋子，充氣完畢。

1.3 定位座椅

- 根據划艇的形狀確定前座椅和後座椅的位置。
- 利用側壁下方的束緊帶定位座椅。（*5）划艇準備完畢，隨時可以下水。注意，請勿攜帶有負載的划艇。

2. 保養、收理和儲存

電池酸、油、石油、丙酮等腐蝕性液體會損壞本品。
如果划艇與這類產品接觸，請用淡水沖洗划艇。

2.1 使用後的保養

- 拆下座椅。
- 每次使用後，用清水沖洗划艇和座椅，以避免沙子、鹽水和陽光對划艇帶來的損壞。
- 傾斜划艇以排空水。

2.2 乾燥

- 用海綿或抹布擦乾划艇的內部、外部、座椅和底部。

⚠ 注意

注意：如果划艇未被使用，卻置於烈日之下，這可能嚴重損毀划艇。時不時地檢查壓力，如果需要，請為划艇放氣。

2.3 折疊

- 確保折疊表面的清潔度
- 按下氣嘴的柱塞，使中央座椅放氣。
- 按下每個氣嘴的柱塞，使底部、側面氣囊放氣。
- 沿縱軸將划艇的其餘部分折成兩半。(1)
- 將龍骨折向划艇本身，以減少其寬度。(2)
- 遵循船體上的各個標記捲起划艇。(4)
- 在最後的摺痕時，翻轉划艇(5)
- 進行一個反向折疊。(6)
- 束緊划艇(7) – 良好的捆紮可更輕鬆地將本品收理在袋子中。
- 將座椅插入袋內。
- 在袋中定位划艇。
- 拉上拉鍊
- 攜帶袋設有攜帶槳板和氣筒(單獨售賣)的位置

2.4 儲存

- 一旦清潔、乾燥後，應將划艇儲存在乾燥、陰涼、不會受巨大溫差變化影響的地方。
- 划艇可被折疊收理，但是如果您擁有足夠的空間，可以將划艇略微充氣、平放收理，這樣可以延長划艇的使用壽命。

3.1 失去壓力

如果您的划艇看起來很軟，這不一定是因為漏氣。如果您在日間32°C的環境溫度下為划艇充氣，晚上的溫度可能降到25°C。較冷的空氣對划艇產生較少的壓力，第二天早上，划艇因此會顯得有些軟。

如果失去壓力不是由於溫度的變化，請檢查漏氣原因，在划艇上塗抹肥皂水以確定漏氣的部位。

a. 情況1：氣嘴周圍有漏氣 (*17)

- 1- 將划艇徹底放氣。
- 2- 透過內壁的底層，牢牢抓住氣嘴的下部。
- 3- 將扳手插入氣嘴的外部。
- 4- 順時針轉動扳手，直至達到完美的氣密性。

b. 情況2：氣嘴中部漏氣

- 1- 將划艇徹底放氣。
- 2- 氣嘴的主體可能損壞，請前往迪卡儂商店進行修理。

c. 情況3：划艇表面破裂 (*18)

- 1- 查明漏氣的地方。
- 2- 將划艇徹底放氣。
- 3- 清潔、並用抹布擦乾要修理的區域。
- 4 在划艇隨帶的修理工具包中，選擇一塊層壓帆布。
 - 根據要修理的區域，剪裁帆布，注意令布角圓潤。
 - 根據膠水的組裝說明，塗抹針對「軟PVC」的膠水。
- 5- 牢牢按住補丁，堅持30秒。一件重物可以幫助貼牢補丁。
- 6- 等待12小時，讓膠水徹底乾燥，然後再為划艇充氣，並檢查修理的質量。

欲了解更多信息、常見問題、使用手冊、視頻或備件信息，請訪問我們的網站：<http://www.decathlon.com>



注意

出於後動原因，膠水單獨售賣。修理應在乾淨、避日、避雨的地方進行。修理地點應通風 - 避免吸入膠水蒸汽。應避免一切與眼睛、嘴部或皮膚的接觸。請將修理設備放在兒童接觸不到的地方。

3.2. 售後服務部提供的零部件

如果遇到丟失或損壞，在購買划艇後的10年內，以下零部件在售後服務部、我們的網站上或商店有供應：

前座椅、後座椅 (*19)、攜帶袋 (*20)、充氣氣嘴和扳手 (*21)、修理工具包 (篷布補丁) (*25)、束緊帶 (*26)

คู่มือการใช้งาน - เรือแคนู TOURING X500 ITIWIT

เรือแคนู X500: อ้างอิง 8552925

ขอแสดงความยินดีกับการซื้อเรือแคนู ITIWIT. ทีมงานของเราภูมิใจนำเสนอผลิตภัณฑ์คุณภาพโปรดอ่านคู่มือฉบับนี้อย่างถี่ถ้วน เพื่อการใช้งานผลิตภัณฑ์อย่างถูกต้อง

1. คำแนะนำสำหรับการใช้งาน - การเตรียมเรือแคนู

- 1.1 การเติมลมส่วนพื้น
- 1.2 การเติมลมส่วนข้าง
- 1.3 การจัดตำแหน่งที่นั่งด้านหน้าและด้านหลัง

2. การบำรุงรักษา พื้นเก็บ และจัดเก็บ

- 2.1 การบำรุงรักษาหลังการใช้งาน
- 2.2 การทำให้แห้ง
- 2.3 การพับเก็บ
- 2.4 การจัดเก็บ

3. การซ่อมแซม

- 3.1 การสูญเสียแรงดัน
- 3.2 อะไหล่บริการหลังการขาย

1. คำแนะนำสำหรับการใช้งาน - การเตรียมเรือแคนู

- แม้เรือแคนูราบบนพื้นที่สะอาด โดยไม่ทับสิ่งของที่อาจทำลายโครงสร้างพองลม

1.1 การเติมลมส่วนพื้น

- ตรวจสอบหาลูกแรงดันสูงที่ต้องใช้สำหรับการเติมลมส่วนพื้น
- ตรวจสอบให้แน่ใจว่าวาล์วอยู่ในตำแหน่งปิด

ตำแหน่งเปิด (*1): สปริงอยู่ในตำแหน่งเก็บ ฟาวาล์วเปิดอยู่ ระบายอากาศออกได้ เรือแคนูยุบลง

ตำแหน่งที่ปิด (*2): สปริงกระดิ่ง ฟาวาล์วปิดอยู่ ให้เชื่อมต่อปลายบี้มเพื่อเติมลม

- เชื่อมต่อเครื่องปั๊ม ITIWIT (จำหน่ายแยก) โดยใช้ปลายบี้ม ¼ รอบ (*3) และเติมลมส่วนพื้นที่ 10 PSI หมุนเกลียวปิดเมื่อเสร็จสิ้น

1.2 การเติมลมส่วนข้าง

- ตรวจสอบหาลูกแรงดันสูงที่ต้องใช้สำหรับการเติมลมฝั่งด้านข้างและที่นั่งตรงกลาง
- ตรวจสอบให้แน่ใจว่าวาล์วอยู่ในตำแหน่งปิด

ตำแหน่งเปิด (*1): สปริงอยู่ในตำแหน่งเก็บ ฟาวาล์วเปิดอยู่ ระบายอากาศออกได้ เรือแคนูยุบลง

ตำแหน่งที่ปิด (*2): สปริงกระดิ่ง ฟาวาล์วปิดอยู่ ให้เชื่อมต่อปลายบี้มเพื่อเติมลม

- เชื่อมต่อเครื่องปั๊ม ITIWIT (จำหน่ายแยก) โดยใช้ปลายบี้ม ¼ รอบ (*3) และเติมลมส่วนพื้นที่ 10 PSI หมุนเกลียวปิดเมื่อเสร็จสิ้น

1.3 การจัดตำแหน่งที่นั่ง

- ตรวจสอบที่นั่งด้านหน้าและที่นั่งด้านหลังเพื่อเทียบกับรูปแบบของเรือแคนู
- จัดตำแหน่งที่นั่งโดยใช้สายรัดใต้ผืน (*5) เรือพร้อมสำหรับการลอยน้ำ โปรดระวังอย่ารบกวนทุกสิ่งของเพิ่มเติมเรือแคนู

2 การบำรุงรักษา พัมป์เก็บ และจัดเก็บ

ของเหลวที่มีฤทธิ์กัดกร่อน เช่น กรดแบตเตอรี่ น้ำมัน บีโตรเลียม อะซิโตน อาจทำให้เกิดกัดกร่อนเกิดความเสียหายในกรณีที่สัมผัสกับผลิตภัณฑ์เหล่านี้ ให้ล้างเรือแคนูด้วยน้ำจืด

2.1 การบำรุงรักษาหลังการใช้งาน

- ถอดที่นั่ง
- ล้างเรือแคนู และที่นั่งด้วยน้ำสะอาดหลังการใช้งานแต่ละครั้ง เพื่อหลีกเลี่ยงความเสียหายจากทราย น้ำมัน และแสงแดด
- คว่ำเรือแคนูเพื่อให้น้ำออก

2.2 การทำให้แห้ง

- เช็ดด้านในและด้านนอกของเรือแคนู รวมทั้งที่นั่งและส่วนพื้นด้วยฟองน้ำหรือผ้าขนหนู



ข้อแนะนำการใช้งาน

คำเตือน: หากไม่ได้ใช้งานเรือแคนูและปล่อยไว้กลางแดด อาจทำให้เกิดกัดกร่อนเสื่อมสภาพลงอย่างมาก ตรวจสอบแรงดันเป็นประจำ และปล่อยลมออกหากจำเป็น.

2.3 การพัมป์เก็บ

- ตรวจสอบความสะอาดของพื้นผิวที่จะพัมป์เก็บ
- ปล่อยลมส่วนที่ติดตั้งตรงกลางโดยกดที่ลูกสูบของวาล์ว
- ปล่อยลมส่วนพื้นและกึ่งด้านข้างโดยกดที่ลูกสูบของวาล์ว
- พัมป์เรือแคนูตามแกนยาว (1)
- พัมป์เครื่องเรือตามตัวเรือเพื่อลดความกว้างของเรือแคนู (2)
- ม้วนเรือแคนูตามรอยต่างๆ บนตัวเรือ (4)
- พลิกเรือแคนูกลับที่รอยพับสุดท้าย (5)
- พัมป์กลับด้าน (6)
- รััดเรือแคนู (7) - การรัดอย่างแน่นหนาจะช่วยให้เก็บใส่กระเป๋าได้สะดวก
- ใส่ที่นั่งเข้าในกระเป๋า
- จัดวางเรือแคนูในกระเป๋า.
- รูดซิปปิด
- กระเป๋ามีช่องสำหรับเก็บไม้พายและเครื่องเป็ลม (จำหน่ายแยก)

2.4 การจัดเก็บ

- เมื่อแห้งและสะอาดแล้ว เก็บเรือแคนูไว้ในที่ร่มแห้ง มีอุณหภูมิสม่ำเสมอ
- เรือแคนูสามารถพัมป์เก็บได้ แต่หากมีพื้นที่เพียงพอ การจัดเก็บแบบแบนราบและปล่อยลมออกเพียงเล็กน้อยจะยืดอายุการใช้งานของเรือ.

3. การซ่อมแซม (F)

3.1 การสูญเสียแรงดัน

หากเรือแคนูอ่อนยวบ สาเหตอาจไม่ใช่เพราะการรั่วไหลหากเติมลมเรือแคนูในช่วงกลางวันที่อุณหภูมิแวดล้อม 32 °C อุณหภูมิอาจลดลงถึง 25 °C ในตอนเย็นอากาศที่เย็นกว่านั้นจะมีแรงดันน้อยลง และทำให้เรือแคนูอ่อนยวบในวันรุ่งขึ้น.

หากการสูญเสียความดันไม่ได้เป็นเพราะการเปลี่ยนแปลงอุณหภูมิ ตรวจสอบที่มาของการรั่วไหล โดยใช้น้ำสบู่ทาบนผิวของเรือแคนู

ก. กรณีที่ 1: การรั่วรอบ ๆ วาล์ว (*17)

- 1- ปล่อยลมเรือแคนูออกจนหมด
- 2- จับวาล์วส่วนในผ่านชั้นล่างของขอบด้านใน
- 3- ใช้ประแจที่ด้านนอกของวาล์ว
- 4- หมุนประแจตามเข็มนาฬิกาจนแน่นสนิท.

ข. กรณีที่ 2: รอยรั่วที่กลางวาล์ว

- 1- ปล่อยลมเรือแคนูออกจนหมด
- 2- ตั้ววาล์วอาจชำรุดเสียหาย กรุณาติดต่อร้าน DECATHLON เพื่อซ่อมแซมเรือแคนู

ค. กรณีที่ 3: รอยรั่วบนผิวของเรือแคนู (*18)

- 1- ระบุตำแหน่งของรอยรั่ว
- 2- ปล่อยลมเรือแคนูออกจนหมด
- 3- ทำความสะอาดและใช้ผ้าเช็ดให้แห้งตรงจุดที่จะซ่อมแซม.
- 4- เลือกชิ้นส่วนของชุดซ่อมผ้าใบลามิเนตที่นำมาพร้อมกับเรือแคนู
 - ตัดผ้าใบตามขนาดที่จะซ่อมแซม โดยตัดมุมให้เป็นแนวโค้ง
 - ทากาวสำหรับ «พีวีซียืดหยุ่น» ตามคำแนะนำของการใช้กาว
 - 5- กดแผ่นปะไว้ให้แน่นเป็นเวลา 30 วินาที น้ำหนักจะช่วยให้ครีดยึดแผ่นปะ
 - 6- ปล่อยให้แห้งเป็นเวลา 12 ชั่วโมงก่อนเติมลม และตรวจสอบความเรียบร้อยของจุดที่ซ่อมแซม

สำหรับข้อมูลเพิ่มเติม คำถามที่พบบ่อย คู่มือ วิดีโอ หรืออะไหล่ กรุณาเยี่ยมชมเว็บไซต์ของเรา <http://www.decathlon.com>



ข้อแนะนำการใช้งาน

เนื่องด้วยเหตุผลด้านโลจิสติกส์ การจัดส่งจำนวนแยกต่างหากการซ่อมแซมต้องดำเนินการในที่สะอาด ป้องกันจากฝนและแสงแดดสถานที่ซ่อมแซมต้องมีการระบายอากาศ เพื่อหลีกเลี่ยงการสูดดมไอระเหยของกาวหลีกเลี่ยงการสัมผัสกับดวงตา ปาก หรือผิวหนังเก็บวัสดุการซ่อมแซมให้พ้นจากมือเด็ก

3.2 อะไหล่บริการหลังการขาย

กรณีที่เกิดการสูญหายหรือชำรุด อะไหล่ต่อไปนี้มีจำหน่ายที่ส่วนบริการหลังการขาย ทางอินเทอร์เน็ตหรือในร้าน ภายในระยะ 10 ปีหลังจากการซื้อเรือแคนูนี้ ที่นั่งด้านหน้า ที่นั่งด้านหลัง (*19), กระเป๋า (*20), จุดติงลม + กุญแจ (*21), ชุดเครื่องซ่อมแซม (แผ่นปะผ้าใบกันน้ำ) (*25), สายรัดกระชับ (*26)

사용 가이드 - 카누 투어링 X500 ITIWIT

카누 X500 : 참조번호 8552925

ITIWIT 카누를 구매해주셔서 감사합니다. 저희는 자부심을 갖고 품질 좋은 제품을 제공해드리고 있습니다. 이 설명서를 자세히 읽으면 제품을 올바르게 이용하실 수 있습니다.

1. 사용법 - 카누 준비하기
 - 1.1 바닥에 공기 주입하기
 - 1.2 측면 보조튜브에 공기 주입하기
 - 1.3 앞뒤 좌석 배치하기
2. 관리, 수납, 보관법
 - 2.1 사용 후 관리법
 - 2.2 건조
 - 2.3 절기
 - 2.4 보관
3. 수리
 - 3.1 압력 손실
 - 3.2 A/S(애프터서비스) 부품

1. 사용법 - 카누 준비하기

- 카누를 깨끗한 바닥에 펼쳐놓습니다. 이때 팽창되는 구조물을 손상시킬 수 있는 물체가 없어야 합니다.

1.1 바닥에 공기 주입하기

- 바닥에 공기를 주입할 때 필요한 고압 밸브를 찾으십시오.
밸브들을 닫힌 위치로 두십시오.

열림 위치 (*1) : 스프링이 눌러지면서 밸브가 열리고 공기가 빠져나가 카누에서 공기를 뿔 수 있습니다.

닫힘 위치 (*2) : 스프링이 풀어지면서 밸브가 닫히면 공기 주입을 위해 펌프 커넥터를 연결하십시오.

- ¼ 회전 펌프 커넥터를 사용해 ITIWIT 펌프(별도 판매)를 연결한 다음(*3) 10PSI로 바닥에 공기를 주입하십시오. 공기 주입이 끝나면 마개를 돌려 닫으십시오.

1.2 측면 튜브에 공기 주입하기

- 측면 격벽과 중앙 좌석에 공기를 주입할 때 필요한 고압 밸브를 찾으십시오.
밸브들을 닫힌 위치로 두십시오.

열림 위치 (*1) : 스프링이 눌러지면서 밸브가 열리고 공기가 빠져나가 카누에서 공기를 뿔 수 있습니다.

닫힘 위치 (*2) : 스프링이 풀어지면서 밸브가 닫히면 공기 주입을 위해 펌프 커넥터를 연결하십시오..

- ¼ 회전 펌프 커넥터를 사용해 ITIWIT 펌프(별도 판매)를 연결한 다음(*3) 10PSI로 바닥에 공기를 주입하십시오. 공기 주입이 끝나면 마개를 돌려 닫으십시오.

1.3 좌석에 공기 주입하기

- 카누 모양에 맞춰 앞 좌석과 뒷좌석을 찾으십시오.
- 격벽 아래에 있는 스트랩을 사용하여 좌석을 배치하십시오.(*5) 이제 카누를 물에 띄울 준비가 되었습니다. 짐이 실린 상태로 카누를 운반하지 않도록 주의하십시오.

2. 관리, 수납, 보관법

배터리 전해액, 오일, 석유, 아세톤과 같은 부식성 액체는 제품을 손상시킬 수 있습니다.
이런 액체가 카누에 닿으면 담수로 씻어내십시오.

2.1 사용 후 관리법

- 좌석 제거하기.
- 모래, 바닷물, 직사광선에 의한 손상을 막기 위해 매년 사용한 뒤에 카누와 좌석을 맑은 물로 세척하십시오.
- 카누를 기울여 물을 빼십시오.

2.2 건조

- 스펀지나 타월로 카누의 안팎과 좌석, 바닥의 물기를 닦아내십시오.

⚠️ 안내문

주의사항: 카누를 사용하지 않을 때 맹벌 아래 두면 제품이 심하게 손상될 수 있습니다. 압력을 수시로 확인하고 필요하면 카누에서 공기를 빼십시오.

2.3 접기

- 접히는 면을 청결하게 유지하십시오
- 각 밸브의 피스톤을 눌러 중앙 좌석에서 공기를 빼십시오.
- 각 밸브의 피스톤을 눌러 바닥과 측면 에어 챔버에서 공기를 빼십시오.
- 세로축을 따라 카누를 반으로 접으십시오. (1)
- 카누의 너비를 줄이기 위해 용골을 접으십시오. (2)
- 선체 위에 표시해놓은 여러 가지 마크를 따라 카누를 돌돌 마십시오. (4)
- 마지막으로 접고 카누를 뒤집으십시오. (5)
- 뒤집어 접으십시오. (6)
- 카누를 묶으십시오 (7) - 끈으로 잘 묶어야 가방에 넣기 쉽습니다.
- 가방 안에 좌석을 모두 넣으십시오.
- 카누를 가방 속에 넣으십시오.
- 지퍼를 닫으십시오
- 운반 가방에 패들과 펌프(별도 판매)를 넣을 수 있는 자리가 있습니다

2.4 보관

- 카누의 물기를 말리고 깨끗이 닦은 다음 온도 변화가 심하지 않은 건조하고 어두운 곳에 보관하십시오.
- 카누를 접은 상태로 보관해도 되지만 공간이 충분하다면 공기를 약간 넣어 평평하게 펼쳐서 보관하는 것이 카누의 수명을 연장하는 길입니다..

3.1 압력 손실

카누가 물결물렁한 것 같다고 해서 반드시 공기가 새는 것은 아닙니다. 한낮에 카누에 공기를 주입할 때는 기온이 32°C였다가 밤이 되면 기온이 25°C로 떨어질 수 있습니다. 날이 시원해져서 카누에 가해지는 압력이 떨어지면 이튿날 아침에 바람이 빠진 것처럼 보일 수 있습니다..

그런데 기온의 변화로 압력 손실이 설명되지 않으면 카누에 비눗물을 묻혀 공기가 누출되는 위치를 알아내야 합니다.

a. 경우 1: 밸브 주변에서 공기가 누출되는 경우(*17)

1. 카누에서 공기를 완전히 빼십시오.
2. 격벽의 밑바닥을 통해 밸브 안쪽 부분을 단단히 잡으십시오.
3. 렌치를 밸브의 바깥 부분에 넣으십시오.
4. 공기가 새지 않을 때까지 렌치를 시계 방향으로 돌리십시오..

b. 경우 2: 밸브 중앙에서 공기가 누출되는 경우

1. 카누에서 공기를 완전히 빼십시오.
2. 밸브 본체가 파손되었을 수 있으므로 DECATHLON 매장에 가져가 수리를 받으십시오.

c. 경우 3: 카누 표면에 터진 곳이 있을 경우(*18)

1. 공기가 누출되는 위치를 찾으십시오.
2. 카누에서 공기를 완전히 빼십시오.
3. 수리할 부분을 천으로 닦고 물기를 말리십시오..
4. 카누와 함께 제공된 수리키트에서 라미네이트 필름을 꺼내십시오.
-수리할 부분에 맞게 라미네이트 필름의 네 귀퉁이를 등걸려 자르십시오.
-용도가 «PVC 연질»인 접착제를 필름에 바르십시오.
5. 패치를 30초 동안 짝 눌러주십시오. 무거운 물체로 패치를 누르면 더 좋습니다.
6. 12시간 동안 말린 다음 카누에 다시 공기를 넣고 수리가 제대로 되었는지 확인하십시오.

더 자세한 정보나 FAQ, 매뉴얼, 동영상, 예비부품 관련 사항은 웹사이트 <http://www.decathlon.com>를 참조하십시오

△ 안내문

물류상 사유로 접착제는 별도 판매됩니다. 비와 직사광선을 피해 깨끗하고 건조한 곳에서 수리하십시오. 수리 장소는 통풍이 잘되어야 합니다. - 접착제를 흡입하지 마십시오. 눈, 입, 피부에 절대 닿지 않도록 하십시오. 수리 장비는 어린이의 손이 닿지 않는 곳에 보관하십시오.

3.2. A/S(애프터서비스) 부품

카누 구매 후 10년 동안 분실되거나 파손된 부품은 A/S 센터, 인터넷, 매장에서 구매하실 수 있습니다. 해당 부품은 다음과 같습니다:

앞 좌석과 뒷좌석 (*19), 운반가방 (*20), 공기 주입 밸브 + 렌치 (*21), 수리 키트 (타포린 패치)(*25), 조임끈 (*26)

មគ្គុទ្ទេសក៍សម្រាប់អ្នកប្រើប្រាស់ - កាណូទ្វីង X500 អ៊ីទីត

កាណូ X500 ៖ សេចក្តីយោង 8552925

សូមអបអរសាទរ អ្នកទើបតែបានទិញកាណូអ៊ីទីត។ ក្រុមការងាររបស់យើងមានមោទនភាពក្នុងការផ្តល់ជូនអ្នកនូវផលិតផលដែលមានគុណភាព។ ការអានសៀវភៅដែលមាននៅនេះដោយប្រុងប្រយ័ត្ននឹងជួយអ្នកឱ្យប្រើប្រាស់ផលិតផលរបស់អ្នកបានយ៉ាងត្រឹមត្រូវ។

1. របៀបប្រើប្រាស់ - ការរៀបចំកាណូ
 - 1.1 ការបំប៉ោងខ្យល់បាត 1.3 ការដាក់ទីតាំងកៅអីខាងមុខ និងខាងក្រោយ
 - 1.2 ការបំប៉ោងខ្យល់ជួរចំហៀង
 - 1.3 ការដាក់ទីតាំងកៅអីខាងមុខ និងខាងក្រោយ
2. ការថែទាំ និង ការផ្គត់ផ្គង់ទឹកដាក់
 - 2.1 ការថែទាំបន្ទាប់ពីការប្រើប្រាស់
 - 2.2 ការសម្អាត
 - 2.3 ការបត់
 - 2.4 ការផ្គត់ផ្គង់
3. ការផ្តល់ជូន
 - 3.1 ការបាត់បង់សម្ពាធ
 - 3.2 ។ ផ្នែកសេវាសារ (សេវាបន្ទាប់ពីការលក់)

1. របៀបប្រើប្រាស់ - ការរៀបចំកាណូ

• ដាក់កាណូរបស់លើផ្ទៃស្អាតដោយគ្មានវត្ថុដែលអាចបំផ្លាញចរនាសម្ងំនៃការបំប៉ោងខ្យល់។

1.1 ការបំប៉ោងខ្យល់បាត

- ផ្តល់ជូនសន្ទះបិទបើកសម្ពាធខ្ពស់ដែលចាំបាច់សម្រាប់ការបំប៉ោងបាតប្រាកដថារាល់ស្ថិតក្នុងទីតាំងបិទ។
- ទីតាំងបើក (* 1)៖ រំលឹកបំប៉ងក្នុង វាល់បើក ខ្យល់ចេញ កាណូបន្ទុយខ្យល់។
- ទីតាំងបិទ (* 2)៖ រំលឹកចេញក្រៅ សន្ទះបិទបើកបានបិទ ភ្ជាប់ចុងស្នប់ដើម្បីបំប៉ោង។
- ភ្ជាប់ស្នប់ខ្យល់អ៊ីទីត (លក់ដោយឡែកពីគ្នា) ដោយប្រើចុងស្នប់ 1/4 ជុំ (* 3) និងបំប៉ោងបាតដល់ 310 PSI។ បញ្ចប់ដោយដាក់វិសតម្រប

1.2 ការបំប៉ោងជញ្ជាំងចំហៀង

- កំណត់វាល់សម្ពាធខ្ពស់ដែលត្រូវការដើម្បីបំប៉ោងខ្យល់ជញ្ជាំងចំហៀង និងកៅអីកណូលប្រាកដថារាល់ស្ថិតក្នុងទីតាំងបិទ។
- ទីតាំងបើក (* 1)៖ រំលឹកបំប៉ងក្នុង វាល់បើក ខ្យល់ចេញ កាណូបន្ទុយខ្យល់។
- ទីតាំងបិទ (* 2)៖ រំលឹកចេញក្រៅ សន្ទះបិទបើកបានបិទ ភ្ជាប់ចុងស្នប់ដើម្បីបំប៉ោង។
- ភ្ជាប់ស្នប់ខ្យល់អ៊ីទីត (លក់ដោយឡែកពីគ្នា) ដោយប្រើចុងស្នប់ 1/4 ជុំ (* 3) និងបំប៉ោងបាតដល់ 310 PSI។ បញ្ចប់ដោយដាក់វិសតម្រប។

1.3 ដាក់ទីតាំងកៅអី

- កំណត់ទីតាំងកៅអីខាងមុខ និងកៅអីខាងក្រោយសម្រាប់ប្រភេទកាណូ។
- ដាក់កៅអីដោយប្រើវិធីសាស្ត្រដូចជញ្ជាំងចំហៀង។(*5) ការចេញទុកគឺត្រៀមជាស្រេចសម្រាប់ទឹក។ សូមប្រយ័ត្នកុំដឹកកាណូដែលផ្ទុក។

2. ការថែទាំ និង ការផ្គត់ផ្គង់

វាផ្តល់នូវ ដូចជា អាស៊ីតឬត្រីកូល ប្រេង ប្រេងកាត អាសេតូន អាចបំផ្លាញផលិតផល។
ក្នុងករណីមានទំនាក់ទំនងជាមួយផលិតផលទាំងនេះ សូមលាងសម្អាតកាណូជាមួយទឹកសាប។

2.1 ការថែទាំបន្ទាប់ពីការប្រើប្រាស់

- ដកកៅអីចេញ។
- លាងសម្អាតកាណូ និងកន្លែងអង្គុយជាមួយទឹកស្អាតបន្ទាប់ពីការប្រើប្រាស់នីមួយៗដើម្បីជៀសវាងការខូចខាតដោយខ្សាច់ ទឹកប្រៃ និងព្រះអាទិត្យ។
- ផ្ទៀងកាណូដើម្បីធ្វើឱ្យទឹកចេញអស់។

2.2 ការសម្អាត

- ជូតខាងក្នុង និងខាងក្រៅកាណូក៏ដូចជាកៅអី និងបាតជាមួយអប៊ុន ឬកន្សែង។

សេចក្តីជូនដំណឹង

សូមប្រុងប្រយ័ត្ន៖ ប្រសិនបើកាណូមិនត្រូវបានប្រើ និងនៅតែនៅក្រោមពន្លឺព្រះអាទិត្យ វាអាចត្រូវបានរងការខូចខាតយ៉ាងខ្លាំង។ ផ្ទៀងផ្ទាត់យ៉ាងទៀងទាត់នូវសម្ពាធ និងបន្ទុកខ្យល់កាណូ ប្រសិនបើចាំបាច់។

2.3 ការបត់

- ធានាកាណូតបស់ថ្លៃបត់
- បន្ទុកខ្យល់កៅអីកាណូលដោយចាប់ពីលើ។
- បន្ទុកខ្យល់បាត និងបង្ហូរទឹកចំហៀងដោយការចុចលើពិស្តង់រ៉ាល់។
- បត់កាណូនៅពាក់កណ្តាលតាមបណ្តោយអ័ក្សបណ្តោយ។ (1)
- បត់ទប់លើខ្លួនវាដើម្បីកាត់បន្ថយទទឹងកាណូ (2)
- រៀបកាណូតាមស្នាក់សម្គាល់ផ្សេងៗគ្នាដែលមើលឃើញនៅលើសំបក។ (4)
- នៅផ្នត់ចុងក្រោយ សូមគ្រឡប់កាណូ (5)
- បត់ផ្នត់បញ្ជាស។ (6)
- ដាក់ខ្សែកាណូ (7) - ខ្សែល្អធានាស្រវាយស្រួលក្នុងការផ្តុកក្នុងកាបូប។
- បញ្ចូលកៅអីនៅខាងក្នុងកាបូប។
- ដាក់ទីតាំងកាណូក្នុងកាបូប។
- បិទហ្វ្រែប៊ែរ
- កាបូបដឹកជញ្ជូននេះត្រូវបានបំពាក់ដោយកន្លែងដើម្បីដឹកជញ្ជូនដងថែ និងស្នប់ខ្យល់ (លក់ដាច់ដោយឡែក)

2.4 ការផ្គត់ផ្គង់

- នៅពេលដែលស្នូត និងស្នាត កាណូខ្លួនត្រូវបានផ្គត់ផ្គង់នៅកន្លែងស្ងួត និងម្លប់ ដោយមិនប៉ះពាល់ដល់ការផ្លាស់ប្តូរសីតុណ្ហភាពខ្លីទឹកតំសម្គាល់។
- កាណូអាចត្រូវបានទុកចោល ប៉ុន្តែប្រសិនបើអ្នកមានកន្លែងទំនេរគ្រប់គ្រាន់ អ្នកអាចបន្តអាយុកាលរបស់វាបានដោយទុកវាឱ្យបរស្មើ បំប៉ាំងខ្យល់តិចតួច។

3 ការជួសជុល (F)

3.1 ការបាត់បង់សម្ពាធ

ប្រសិនបើកាណូរបស់អ្នកបាក់ដូចជាទង់ វាមិនមែនដោយសារតែការលេចចេញទាំងស្រុងនោះទេ។ ប្រសិនបើអ្នកបានបំប៉ាំងខ្យល់កាណូរបស់អ្នកក្នុងរយៈពេលថ្ងៃនៅសីតុណ្ហភាព 32 អង្សាសេ សីតុណ្ហភាពអតិថេជ្ជក៏ចុះដល់ 25 អង្សាសេនៅពេលយប់។ ខ្យល់ត្រជាក់បំផុតបញ្ចេញសម្ពាធគឺតិចលើកាណូ ហើយអាចមានសភាពទន់នៅព្រឹកបន្តិច។

ប្រសិនបើការផ្លាស់ប្តូរសីតុណ្ហភាពមិនបានឆ្លៀតបំពេញការបាត់បង់សម្ពាធនោះទេ សូមកំណត់ប្រភពនៃការលេចធ្លាយដោយការដាក់ទឹកស្រទៅនឹងការណ្តុបសំអ្នកដើម្បីកំណត់ទីតាំងនៃការលេចធ្លាយ។

a. ករណីទី 1៖ ការលេចធ្លាយនៅជុំវិញសន្ទះបិទបិក (*17)

- 1- បន្ថយខ្យល់កាណូទាំងស្រុង។
- 2- ចាប់យកផ្នែកខាងក្នុងនៃកំលាំងយ៉ាងងាយមួយស្រទាប់ខាងក្នុងនៃជញ្ជាំង។
- 3- បញ្ចូលកូនសោទៅក្នុងផ្នែកខាងក្រៅសន្ទះបិទបិក។
- 4- ត្រឡប់កូនសោនៅក្នុងទិសដៅស្របទ្វិចនាឡិការហ្គុតដល់ការផ្សព្វផ្សាយល្អឥតខ្ចោះ។

b. ករណីទី 2៖ លេចធ្លាយនៅពាក់កណ្តាលកំលាំង

- 1- បន្ថយខ្យល់កាណូទាំងស្រុង។
- 2- រាងកាយសន្ទះនេះប្រហែលជាត្រូវបានខូច សូមទាក់ទងមកហាងឌីកាឡុងសម្រាប់សេវាជួសជុល។

c. ករណីទី 3៖ ការធ្លាយលើផ្ទៃកាណូ (*18)

- 1- ជួសជុលទីតាំងនៃការធ្លាយ។
- 2- បន្ថយខ្យល់កាណូទាំងស្រុង។
- 3- សម្អាត និងសម្អាតបន្តិចបន្តួចជួសជុលដោយក្រណាត់។
- 4 ជ្រើសរើសយកផ្ទាំងក្រណាត់មួយដុំពីបញ្ជីបញ្ជីជួសជុលដែលបានផ្តល់ជាមួយកាណូ។
- កាត់ក្រណាត់នេះដាច់ណែកយោងទៅតាមតំបន់ដែលត្រូវបានជួសជុលថែរក្សាដើម្បីប្រមូលច្រង។
អនុវត្តការសម្រាប់ «PVC អាចបត់បែនបាន» បើយោងតាមសេចក្តីណែនាំអំពីការប្រមូលការ។
- 5- សូមសង្កត់បំណះយ៉ាងងាយមួយពេល 30 វិនាទី។ ទម្ងន់អាចជួយកាត់បន្ថយបំណះ។
- 6- រង់ចាំការសម្អាតយៈពេល 12 ម៉ោង មុននឹងបំបាត់ខ្យល់កាណូឡើងវិញ ហើយពិនិត្យមើលគុណភាពនៃការជួសជុលរបស់អ្នក។

សម្រាប់ព័ត៌មានបន្ថែម សំណួរច្រើន រៀបរាប់ រៀបរាប់ ឬស្រៀងបន្តសំណួរទស្សនាគេហទំព័ររបស់យើង <http://www.decathlon.com>

⚠ សេចក្តីជូនដំណឹង

ចំពោះហេតុផលភស្តុតាង ការត្រួតពិនិត្យដាច់ដោយឡែក ការជួសជុលត្រូវធ្វើនៅកន្លែងស្ថាពរដែលការពារពីភ្លៀង និងព្រះអាទិត្យ។ កន្លែងនេះគួរតែមានខ្យល់ - ជៀសវាងការស្រូបយកចំហាយក្លិនការ។ ការប៉ះដោយមួយភ្លែត មិន ឬស្បែកគួរតែត្រូវបានជៀសវាង។ ទុកសម្ភារៈជួសជុលឱ្យផ្តុះផ្តាយដល់សកុមារ។

3.2 ។ ផ្នែកសេវាសារី (សេវាបន្ទាប់ពីការលក់)

ក្នុងករណីមានការបាត់បង់ ឬប្រភពបាត់ផ្នែកដូចខាងក្រោមអាចកាន់ដោយ SAV តាមអ៊ិនធឺណិត ឬតាមហាងក្នុងកំឡុងពេល 10 ឆ្នាំបន្ទាប់ពីការទិញកាណូរបស់អ្នក ករណីខាងមុខ ករណីខាងក្រោម(*19) កាបូ (*20) កាបូ (*20) កំលាំងបន្ថយខ្យល់ + កូនសោ (*21) ឧបករណ៍ជួសជុល (បំណះតាប៊ុល័រ) (*25) ខ្សែរឹតបន្តឹង (*26)

دليل الاستخدام KAYAK ITIWIT STRENFIT X500 - مكانين

Strenfit X500 2P : 8552930

تهانينا، لقد اقتنيت كاياك ITIWIT. فريقنا فخور بمنحك منتجاً ذا جودة عالية. يمكنك قراءة هذا الدليل بعناية من استخدام منتجك بشكل ملائم.

1. طريقة الاستخدام - تحضير الكاياك
2. الصيانة والتوضيب والتخزين
 - 2.1 الصيانة بعد الاستخدام
 - 2.2 التحفيف
 - 2.3 الطي
 - 2.4 التخزين
3. الإصلاح
 - 3.1 فقدان الضغط
 - 3.2 قطع الغيار (SAV خدمة ما بعد البيع))

1. طريقة الاستخدام - تحضير الكاياك

- ضع الكاياك بشكل مسطح على مساحة نظيفة، دون وجود أشياء قد تلحق الضرر بالهيكل القابل للنفخ.
- حدد الصمامات الضرورية لعملية النفخ بالكاياك وتعلم وضع تشغيلها - (A) تحقق من أن الصمامات في وضعية مغلقة (A2) وضعية مفتوحة : (A1) يكون التابض مغروّأ، والصمام مفتوحاً، ويتم تصريف الهواء، وإفراغ الكاياك من الهواء.
- وضعية مغلقة : (A2) يتم تحرير الناض، ويكون الصمام مغلقاً، أوصل طرف المضخة للنفخ.
- أوصل مضخة) ITIWIT نياح بشكل منفصل (عن طريق القيام بـ ¼ دورة (A3) ضع السادة عند انتهاء النفخ. (A4)
- تم ينفخ الجزء الرئيسي) العمق (ثم الجزء المتوسط) الجدران(، ثم الأجزاء الصغيرة) الأقواس. (سيزداد النفخ بسهولة (A5) تنفخ جميع الأحجام حتى 15 رطلاً لكل بوصة مربعة كحد أقصى.
- أدخل دعامة القدم على الموجيات المرفوعة (B1) ، وانفعاها بداخل الكاياك (B2) واضبطها حسب طول ساقها بواسطة الإيزيم (B3)
- ضع المقاعد من خلال تثبيتها على الدعامة المخصصة لهذا الغرض (C1) ضع مسند الظهر تحت المقصورة (C2)
- مرّر الخنثاب أو المعدات الضرورية في الصندوق الخلفي للكاياك.
- أعد إغلاق الفتحة السفلية القارب الآن جاهز للانطلاق
- يتم ضبط دعامة القدم بواسطة الأحزمة المخصصة لهذا الغرض (B3)

2. الصيانة والتوضيب والتخزين

قد يُنظف المنتج بالسوائل الآكلة مثل حمض البطارية، الزيت، النفط، الأميوتون.
في حالة التماس مع هذه المنتجات، اشطف الكاياك بالماء العذب.

2.1 الصيانة بعد الاستخدام

- اشطف الكاياك بالماء الصافي بعد كل استخدام لتجنب الحماض الناتجة عن الرمل والماء المالح والشمس (D1).
- قم بإفراغ الكاياك عند الانتهاء من خلال قلبه. سيتم تصريف الماء من خلال المقصورة (D2) .

2.2 التجفيف

- امسح الجزء الداخلي والخارجي للكياك بامسحجة أو منشفة (D3) .

2.3 الطي

- تأكد من نظافة سطح الطي
- اسحب المقاعد (E1)
- اسحب دعامات الأقدام (E2)
- أفرغ الهواء من الكياك من خلال سحب السدادة والضغط على الصمام - دع الصمام في وضعية مفتوحة ليتم تفرغ الهواء خلال الطي. (E3)
- أعد الفتحة السفلية (E4) وشرع في الطي حسب المحور الطولي.
- احرص على وضع شراع سطح المركب داخل الطية (E5)
- قم بطي العارضة الأساسية على الطول كله - (E6) ومستضمن هذه الطية توافق عرض الكياك مع عرض الحقيبة.
- لطي الكياك الخاص بك، عليك البدء من رأس المقعدة الأمامية ثم قم بالطي على مستوى الخطوط المتقطعة الأولى. كرر العملية 4 مرات حتى ينتهي طي الكياك بشكل "حلزون" (E7).
- اربط الكياك (E8) – يضمن الربط الجيد سهولة توضييه داخل الحقيبة
- ضع الكياك في الحقيبة.
- قم بتوضيب المقاعد ودعامات الأقدام بداخل الحقيبة (E9) .
- حقيبة النقل مزودة بمكان لحمل المضخة وألواح التجفيف (E10)

2.4 التخزين

- بمجرد التجفيف والتنظيف، يجب تخزين الكياك في مكان جاف ومظلل، ولا يخضع لتأثير التغيرات الحرارية الكبيرة.
- يمكن تخزين الكياك وهو ممتوي، ولكن إذا كان لديك مكان كافٍ، فيمكنك تمديد صلاحية الكياك من خلال تخزينه بشكل مسطح، ومنتفخ قليلاً.

3. إصلاح (F)

3.1 فقدان الضغط

- إذا كان الكياك الخاص بك يبدو مترهلاً، فهذا ليس بالضرورة بسبب تسرب ما. إذا قمت بفتح الكياك خاضك خلال اليوم تحت درجة حرارة اعتيادية قدرها 32 درجة مئوية، فيمكن أن تنخفض درجة الحرارة حتى 25 درجة مئوية بالتمام. يطبق الهواء الجرد جداً الفيل من الضغط على الكياك وقد يبدو أكثر ترهلاً في صباح اليوم التالي.
- إذا كان تغير درجة الحرارة لا يفسر فقدان الضغط، فقم بتحديد مصدر التسرب من خلال وضع الماء والصابون على الكياك الخاص بك للتمكن من تحديد موقع التسرب.

A- الحالة 1: تسرب حول الصمام (*17)

- 1- قم بتفريغ الكياك تماماً.
- 2- أمسك بإحكام الجزء الداخلي للصمام عبر الطبقة السفلى للجدار.
- 3- أدخل مفتاح الشد في الجزء الخارجي للصمام.
- 4- أدر المفتاح باتجاه عقارب الساعة حتى الوصول لمناخعة تسرب مثالية.

B- الحالة 2: تسرب وسط الصمام

- 1- أفرغ الكياك تماماً.
- 2- جسد الصمام قد يكون مكسوراً، عليك التوجه إلى مخزن DECATHLON لإصلاحه.

C- الحالة 3: تشقق بسطح الكياك (*18)

- 1- تحديد مكان التسرب.
- 2- أفرغ الكياك تماماً.
- 3- نظف ثم جفف المنطقة المراد إصلاحها بواسطة منشفة.
- 4- اختر قطعة من القماش المصنف من معدات الإصلاح المصنعة مع الكياك.
- 5- قص القماش وفقاً للمنطقة المراد إصلاحها مع مراعاة تدوير الزوايا
- 6- ضع لاصق "البولي كلوريد فينيل المرن" حسب إرشادات جميع اللصاق.

5-اضغط على الرقعة بإحكام خلال 30 ثانية، سيساعد تطبيق وزن معين على ضغط وتثبيت الرقعة.

6-انتظر مدة 12 ساعة للتخفيف قبل إعادة نفخ الكاباك وتحقق من جودة إصلاحك.

لمزيد من المعلومات، أسئلة وأجوبة متداولة، كتبيات، أشرطة فيديو أو قطع غيار، يرجى زيارة موقعنا على شبكة الإنترنت <http://www.decathlon.com>



لأسباب منطقية، يباع اللصاق بشكل مستقل. يجب القيام بعملية الإصلاح في مكان نظيف، بعيداً عن المطر والشمس. يجب تهوية المكان - تجنب استنشاق أبخرة اللصاق. يجب تجنب التماس مع العيون والدم أو البشرة. احفظ معدات الإصلاح بعيداً عن متناول الأطفال.

3.2 قطع غيار (SAV خدمة ما بعد البيع)

لتنصاف انداباكا، اارش يائ نلا تاونم 10 لا للاح، دن زخما ية وا شخرتنلاا ياء، مينا دعيا ممدخ ية جيلتاا رايغا عطف رفوتت، مبطخلا وا جايضلا تلاح ية (27). بكرملا جطسا جيلناطه مطبراً (26) نثلا اازد، (25) جشامة مقرر) جايضلا تادعم، (21) حاتفه + جينا تاسامم، (20) جيفد، (22) مادقلاً تاسامد، (19) عاقملا

